

TE' CONSTITUCION POLITICA DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANO

CONSTITUCIÓN POLÍTICA
DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

EN ZOQUE DEL NORTE ALTO

DATOS GENERALES SOBRE LA TRADUCCIÓN DE LA
CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
EN ZOQUE DEL NORTE ALTO

TE' CONSTITUCION POLITICA
DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANO

Traducción realizada con la colaboración de la Universidad Intercultural del estado de Tabasco (UIET) -Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, el documento cuenta con las reformas a la CPEUM realizadas hasta el 14 de julio de 2011.

El equipo de traductores está conformado por profesores y estudiantes egresados de la carrera de Lengua y Cultura de la UIET.

Coordinadores

Pedro Pérez Luciano

Rector de la Universidad Intercultural del Estado de Tabasco

Nalyndesirette Chablé Gerónimo

Coordinadora del CEILE

Ulises Contreras Castillo

C.P.A. de la Licenciatura en Desarrollo Turístico

Equipo de traducción

María Cecilia Estrada Gómez

Ciriaca Gómez Domínguez

María Rosa de la Cruz Guzmán

Ana María Domínguez Gómez

María Leticia Rueda Ramírez

Noemí Domínguez Domínguez

Mauricio de Jesús Velázquez Sánchez

Juan José Cruz Guzmán

Equipo de asesores

Docentes

Eliseo Martínez Pérez

Guadalupe García Euán

Jorge Castellano de la Fuente
Juan Carlos Tafoya Tafoya
Nicolás Arcos López
Roberto Amós Vargas Cruz
Ulises Contreras Castillo

Investigación

Fernanda Williams Méndez
Isabel Rueda Jiménez

Consultores vinculados con las comunidades indígenas

Cristóbal Aguilar Gómez
Roldán Álvarez Cruz
Presidente Municipal de Ixtacomitán, Chiapas
Olga Lilia Camacho López
Síndico Municipal de Ixtacomitán, Chiapas
Salomón Pérez Hernández
Secretario Municipal de Ixtacomitán, Chiapas
Amín Robledo Castellanos
Primer Regidor de Ixtacomitán, Chiapas
Lázaro Domínguez Mondragón
Tercer Regidor de Ixtacomitán, Chiapas
Asunción Méndez Sánchez
Sexto Regidor de Ixtacomitán, Chiapas
José Abel Alvarado Ballinas
Regidor Plurinominal de Ixtacomitán, Chiapas
*Los agentes municipales representantes de la población
hablante de la lengua ore.*

TE' CONSTITUCION POLITICA DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANO

CONSTITUCIÓN POLÍTICA
DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

EN ZOQUE DEL NORTE ALTO

342.MZ07703

M611c

2012

México. Constitución

Constitución política de los Estados Unidos Mexicanos : En lengua zoque del norte alto = Te' Constitucion Politica de los Estados Unidos Mexicano / coordinadores Pedro Pérez Luciano, Nalyndesirette Chablé Gerónimo y Ulises Contreras Castillo ; traductores María Cecilia Estrada Gómez... [et. al]-- México : Universidad Intercultural del Estado de Tabasco : INALI, 2012. 182 p.: tablas

ISBN 978-607-7538-65-3

Incluye glosario de términos jurídicos

1. Familia Mixe-zoque –México – Leyes y legislación 2. Zoque (Agrupación lingüística) –México – Leyes y legislación 3. México. Constitución – Traducciones al zoque del norte alto (Idioma) 4. México – Derecho constitucional

De acuerdo con el *Catálogo de las lenguas indígenas nacionales: variantes lingüísticas de México con sus autodenominaciones y referencias geoestadísticas*, publicado en el *Diario Oficial de la Federación* el 14 de enero de 2008, los textos incluidos en la presente publicación corresponden a la variante zoque del norte alto.

Esta edición y sus características son propiedad del

D.R. © 2012 Instituto Nacional de Lenguas Indígenas

Privada de Relox 16-A, 5° Piso, Col. Chimalistac,

Del. Álvaro Obregón, México, D.F., C.P. 01070

Tel. (55) 5004 2100

www.inali.gob.mx

Diseño editorial, formación y diagramación:

Comercializadora NUPS S.A. de C.V.

Río Tíber núm. 100, Colonia Cuauhtémoc, Delegación Cuauhtémoc,

C.P. 06500, México, D.F.

e-mail: contacto@nups.com.mx

ISBN 978-607-7538-65-3

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento, comprendidos la reprografía y el tratamiento informático, la fotocopia o la grabación, sin la autorización por escrito de los titulares de los derechos de esta edición.

Ejemplar de cortesía, prohibida su venta

Impreso en México

Presentación

La Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos es uno de nuestros máximos símbolos de unidad nacional, es la ley fundamental que en esencia recoge los principios y mecanismos de organización del Estado mexicano, así como los derechos y deberes de los ciudadanos mexicanos. Como ley suprema de la nación, y fundamento del resto de la legislación, es una declaración de principios que recoge los ideales y las aspiraciones de la sociedad nacional.

El 11 de junio de 2011, entró en vigor la reforma constitucional en materia de derechos humanos, que eleva los derechos humanos a rango constitucional, misma que modifica los artículos 1, 3, 11, 15, 18, 29, 33, 89, 97, 102 y 105. Esta reforma reconoce la progresividad de los derechos humanos, mediante la expresión clara del principio pro persona como rector de la interpretación y aplicación de las normas jurídicas, así como la obligatoriedad de vincular los tratados internacionales firmados por el Estado mexicano.

En virtud de dicha reforma, la Constitución incide de manera sustantiva en las instituciones del Estado, para quienes estipula de manera clara la obligación de reconocer, proteger, respetar y garantizar los derechos fundamentales de la ciudadanía a favor de la justicia y el mejoramiento de las condiciones de vida de la sociedad mexicana.

En este sentido, el Capítulo Primero de la Constitución —que incluye los artículos 1° al 30—, contiene los derechos humanos que protegen a todos los mexicanos, los cuales no pueden ser restringidos ni suspendidos, sino en los casos y condiciones especiales dispuestos también en la Carta Magna. De tal manera que, el artículo 1° establece que están prohibidas la esclavitud y la discriminación por motivos étnicos, de género, de edad, por capacidades diferentes o por condición social, entre otros y el artículo 2° señala los derechos reconocidos a los pueblos indígenas en dos apartados: en el apartado “A” que reconocen los derechos colectivos de los pueblos y comunidades indígenas a la libre determinación y autonomía, y el apartado “B” que contiene las obligaciones de la Federación, los estados y los municipios para garantizar la vigencia de derechos de las personas indígenas y el desarrollo integral de sus pueblos y comunidades con su participación.

El reconocimiento de los derechos lingüísticos plasmados en la Constitución y en la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas, hace necesario difundir entre la población hablante de idiomas nacionales el documento más importante de legislación nacional en su lengua materna para impulsar el conocimiento y la valoración de las

lenguas indígenas nacionales, fomentando la lectura y escritura de las mismas.

Por tal motivo, el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, como institución del gobierno federal y rectora de las políticas lingüísticas, pone a su disposición la segunda edición de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos en lenguas indígenas, proyecto que se logró gracias al apoyo invaluable de la Universidad de Sonora, la Universidad Intercultural de Tabasco, la Unión Nacional de Traductores Indígenas y la Coordinadora Estatal de la Tarahumara, las cuales cuentan con especialistas en el campo de la traducción, lo que permite obtener un documento apegado a las características gramaticales, semánticas y culturales propias de cada una de las lenguas indígenas.

Este proyecto intenta ser una muestra representativa de las lenguas indígenas habladas en nuestro país y un parámetro general sobre la diversidad lingüística y cultural de México. El fruto de este arduo trabajo de planeación, análisis y consenso con los hablantes de idiomas nacionales son las once traducciones de la Carta Magna —así como los respectivos glosarios jurídicos realizados para el mejor término de los trabajos—, en las variantes lingüísticas ch'ol de Tabasco, chontal de Tabasco, mayo, mixteco del oeste de la costa, pima del norte, seri, tarahumara del norte, tepehuano del norte, yaqui, zapoteco de la planicie costera y zoque del centro, las cuales representan cinco de las once familias lingüísticas que se hablan en nuestro país.

Mtro. Javier López Sánchez

Director General

Instituto Nacional de Lenguas Indígenas

Traducción de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos (CPEUM) a lenguas indígenas

Objetivos

El Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, en su facultad de articular políticas lingüísticas en materia de lenguas indígenas, ha implementado estrategias que tienen como objetivo difundir entre la población hablante de idiomas nacionales, los derechos y obligaciones que confiere la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos (CPEUM), la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas (LGDLPI) y los tratados internacionales en la materia, con la finalidad de impulsar el ejercicio de los derechos lingüísticos, estimulando a la población indígena a utilizar su lengua materna en los espacios institucionales, socioculturales y en los medios de comunicación masivos. Todo ello dentro de un marco donde se valora el multilingüismo de México como patrimonio cultural de la humanidad.

Este proyecto responde a diversos objetivos planteados en el Programa de Revitalización, Fortalecimiento y Desarrollo de las Lenguas Indígenas Nacionales 2008-2012 (PINALI), un ejemplo de ello es el eje rector III *La igualdad de oportunidades en un marco multicultural y multilingüe*, el cual incide en la atención gubernamental con pertinencia lingüística y cultural que se inserta en el reconocimiento del Estado de los idiomas indígenas y de la Lengua de Señas Mexicana con las misma validez que el español.

Por lo tanto, la traducción de nuestra Carta Magna a lenguas nacionales es un reflejo inicial de la obligatoriedad de difundir los ordenamientos jurídicos a las comunidades indígenas en sus lenguas maternas.

El eje rector II *El enfoque del multilingüismo, complementado con el enfoque intercultural*, está orientado a incentivar el uso de las lenguas nacionales en todas sus formas y ámbitos, con el propósito de reconocer, valorar y fortalecer la realidad multicultural y multilingüe del país.

El uso de las lenguas indígenas en contextos que van más allá del ámbito cotidiano y/o de su cultura tradicional, como las traducciones que ahora se presentan, les otorga un reconocimiento y un valor equivalente al del español, lo que abre la posibilidad de aumentar su funcionalidad.

La utilización de las lenguas nacionales como instrumento de expresión, en este caso legal o judicial, permite, por un lado, su desarrollo y ampliación de su repertorio de términos especializados; y por otro, actualizar y equilibrar las lenguas indígenas frente al español, orientándolas a recuperar su funcionalidad en contextos públicos.

El proyecto

Para la materialización de la traducción de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos (CPEUM), el Instituto Nacional de Lenguas (INALI) convocó a instituciones que cuentan con estudiantes y trabajadores bilingües calificados. La participación activa de la Universidad de Sonora (UNISON), Universidad Intercultural del Estado de Tabasco (UIET), Unión Nacional de Traductores Indígenas, A.C. (UNTI) y la Coordinación Estatal de la Tarahumara (C.E.T.), que cuentan con una amplia experiencia en el campo de la traducción, permitió obtener 11 traducciones en diferentes variantes lingüísticas, las cuales representan a cinco de las once familias lingüísticas que se hablan en nuestro país.

En el caso de la universidad intercultural se formaron grupos de estudiantes bilingües que, dirigidos por sus maestros, iniciaron un proceso que permitió, por un lado, la obtención de la experiencia en el campo de la traducción y, por otro, el incentivo para realizar trabajos en su lengua materna.

Aunque la metodología de trabajo fue diversa, siempre se procuró la reflexión colectiva de los traductores y la participación activa de los mismos, lo cual fue fundamental para el trabajo de producción de glosarios jurídicos que facilitan la interpretación del texto en español.

Debido a que la traducción de textos jurídicos en idiomas indígenas es relativamente reciente, y muchas lenguas no cuentan todavía con diccionarios, vocabularios y glosarios especializados, fue necesario generar un espacio de construcción colectiva de instrumentos que facilitaran la labor de la traducción, así como las herramientas teórico-metodológicas pertinentes para la comprensión de estos textos por parte de los connacionales hablantes de alguna lengua indígena.

Tomando en cuenta que toda traducción debe contar con el consenso de los hablantes de la lengua objetivo, especialmente por la gran cantidad de conceptos que requieren de un proceso de apropiación, la traducción todavía no ha finalizado. Como último escalón sometemos los textos estimados perfectibles a la consideración de los hablantes de idiomas indígenas nacionales para que en pleno ejercicio de sus derechos lingüísticos, participen en la mejora, perfección y enriquecimiento de la versión de la Carta Magna que hoy se publica.

Es preciso señalar que algunas variantes lingüísticas que aquí se presentan pueden mostrar diferencias en sus grafías al comparar estas traducciones con otros escritos. Lo anterior se debe a que las lenguas indígenas nacionales se encuentran en proceso de normalización y será en un futuro

no muy lejano que las comunidades cuenten con un sistema de escritura consensuado.

El siguiente cuadro presenta las diversas traducciones de la CPEUM en las variantes lingüísticas disponibles así como las instituciones que realizaron el trabajo de traducción.

Cuadro de variantes		
<i>Familia lingüística</i>	<i>Variante lingüística</i>	<i>Institución</i>
maya	ch'ol de Tabasco	Universidad Intercultural del Estado de Tabasco (UIET)
	chontal de Tabasco	
oto-mangue	mixteco del oeste de la costa	Unión Nacional de Traductores Indígenas, A.C. (UNTI)
	zapoteco de la planicie costera	
yuto-nahua	pima del norte	Coordinación Estatal de la Tarahumara (C.E.T.)
	tarahumara del norte	
	tepehuano del norte	
	yaqui	Universidad de Sonora (UNISON)
	mayo	
seri	seri	
mixe-zoque	zoque del norte alto	Universidad Intercultural del Estado de Tabasco (UIET)

TE' CONSTITUCION POLITICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANO

Actualizada con la Reforma al Artículo 17
Publicado en el DOF 14 de julio de 2011

Te' anginmiapabo ejercito'omo constitucionalista y te' poder ejecutivo de la nacion y te'poyajin tsapiaju.

Venustiano Carranza te' anginbabo tunguy tumiajubo oyu tujñae te' mujabo ijtukuy te' ñyoiytu poder ejecutivo te' estados unidos mexicano maka tsamayae

Te' tunguy tumiajpabo oyu tuñae te' mujabo itkuy te' miajtukuyajubo poya.1916, teyindi tsapiaju te' winabo jefatura jutse tsambase te' maksykuy tsapkuy, teyi tsujkiajubo maka tiunñae te'majtaskuy tsapkuy y teyi te' poya'omo tsapiakeru ke tsujkiaju te' decreto te' miajtukuyajubo 1914 y te' tsiyajubo temo h.veracruz y te' plan de guadalupe te' 26 de marzo de 1913 tsapiaju yø tsapkuy.

TÍTULO PRIMERO

Capítulo Primero

De los Derechos Humanos y sus Garantías

Tumo Tsapkuy (Art.1). Te' estados unidos'is mexicano miumu te' pøtdam maka tsukya' o anketiyo te' pøtdam yisyajkpabø yo constitucion'omø y eyarambøjin internacional'lis te' estado mexicano ijtubø, tese garantía' ñe woko kiotsowa, tese jimaka ya'e y tsoyi teyi tsambabø te' constitución.

Te' toto jaye tsambabø te' muspabø tsujkia' o te' pønistam, maka jyiayae yo constitucion'omø tese maka kiene wokø tsukya' o miumu jama te' pøniskoroya wokø yajk muja aya 'ø.

Miumute' ankimiajkbabø, jutseyosyiajkbamø, yoskuyte'e wokøtsamawakø, døyanjøyø, tese tsujkiajpbamø te' tsapkuy ma'a ñoiry te' wø' kipsyøjkiuy tumdyi ma yos, ny maka tsøki anketiyo wøko pyiurø suñi. te' estado maka kiosantsi te' wewenekiuy, maka mietse ankejurø, tese maka wyiotsoki tep wa'kipkuy miumu pønಿಸ်, tsambase yo muja tsapku'is.

Ji musí yajk yoskao te' pøt te' estados unidos mexicano'omo. te' jene yospabo eya itkuyomo ya tøjkøyao yo kiojamkuy'omo nacional ma pioyanøya, tekoroyare maka musí tsøko anke tiyo y te'anguinguy toto jaye'is maka kiotsowe.

Ji musí tsamo anke tiyo toyapapo woko suñi jiamo wit, te'itkuyomo, yoki nacionalismo jutse kietyapa jutse ame ño ijtú te' yajtsuijtajupo, kaño itaju tumindam, jutse itaje wit, jurobo masantøjk kojamiapa, jutse kitsyapa te' supabo tiram ka kiorøjte y ka ñoijtubo n'is muspa yajtsunø' y muso tsujkiaø anke tiyo te' pønistan.

Metsa Tsapkuy (Art. 2). Tumø børire yø'nacional'omo mexicana, y ji mujsi yajk'tsungø.yø' nación ñoiytu wøtsøjkbuy anketibo tsøjkyuy yø nación ñoiytu anketipo wotsøjtwy y teyindy kotsøkiajpa te' itkuy' omo te' eyarambo mijtapabo eyabo kujbuy' omo juro ñeijtaju anketibø tiyø wokø ñeko' ram suñyi ij'tao.

Te' tsapiajpabo anketibø tsame maka ñøijtae kijstuy wøkore suñy ijtæ eyabo ijtuy' omo. Tte' eyarambo ijtuy tsa' piajpa eyabo tsame, ñekøram jutse matsyi' kie anketibo peka tsame. juro ñeko ijtajubo. y teje ysantsiyajpa te' pønij kiejbabo te' najs.

Te' constitucional' omo juro ijtujayubo te' tsapiajpabo eyabo tsame, juro syutapa te' nación. ispojkia'pa te' mujabo ijtkey tsapiajpa tsame , ma ispojkiae te' anginkuy tsame constitucional' omo mi ijkuyroya, woko yispujtyiae,te' istubo jayubo jiujañ' omo yø tsapkuy omo, jiambabo y miumu te' ore.

A. Yø constitución ispojkpa y kyøtsøkba ijtkey irøram kupkuy' is ñeram y te' pønistam tsapyajpabø eyabø tsame, muspa tsøjkyaø anketiyø subase tsøkø, yøserambø tiyø:

I. Jutse suba ijtumdamø mij ijtkey' omo, jutse maj tsøjkyaø wøkø pyatyao tumin, tejerike maka myetsae'is ma ñøiri ankimguy.

II. Maka tsøktame mij ankimgutyam, tejerike maka metstame jutse ma tsøktame wokø wøajø te' kipkutyam mij ijtkey' omo.yø constitución wina ijtayubø maka kyotsokdame, wokø sunø yø toto kotsøkuy, ankimguy ponisñeram, te' wina putpabø tsame, yø wø ijtkey yomoisñeram. Te' ankinkuy tsame tsamba jutse ma tsøki wokøyajk yojs ankimpabø.

III. Maka kobikdame ima ankimi yø ijtkey'omo tsambase te' ankinkuy tsame'is, jutse ma yøsyao ankimyajpabø, yo is maka kyotsoe ankitiba tsame yomo'isñeran y ponisñeram, umø kyøtkokøtu eyabø ijtkeyyomo sunø y konatsø te' ankinkuy tsame federalisñe y estadoisñe.

IV. Weweneya mij tsame wokø jana jambo'ø, muspabø tiyø y myumo tiyø ñoijtubø mij ijtkey' omo.

V. Tumø yajk tokoyu mij ijtkey y ko'ona mij nas tsømbase constitucion' is.

VI. Yøis tsiba wokø kønatsø mij ijtkeynas'omo ijtubø yø constitucion' omo y ankinkuy tsame. Tejse muspa irø mi towøjidam mij nas'omo muspa yajk yojsa myumutiyø ijtubø mij itkey'omo tese tsamba yø constitucion'is. Tese te' ijtkey muspa ijtumyao tsambase te' ijtkey tsame' is.

VII. Maka dø købiwi tsapyapabø' is eyabø tsame kupkuy' omo makabo' is kyoreñaè ankimyapabø pøndam. Yø constitucion' is y yø ankinkuy tsame'is y yø ankinkuy tsame'is federativa ispojkpa y maka ispojk' yae muspabøtsøjkuy te' kupkuuy' omoram, tese wokø mujso tsamø ankitiyø sujbase ankiyapabø pot køsi jutse ijtbase mijtsi mij itkey' omo.

VIII. Jurisdicción te' estado'is tsiba wokø tsamø myumu tiyø wokø estado'is tsiba wokø tsamø myumu tiyø wokø suñi irø yøis muspa kyotsoa nøjttuk kipkuy juttse maka tsoki, ka mi dumkøyi o sone pøt'jindam, tiene ke pøkyao jutse ijtpa mijj itkuy'omo, tese wokø kønatsø yø constitución.

Te' ponis tstsapyapabo'is eyabø tsame wø ñøijtyao tumø pøt ñøktyøpyabois te' tsame makabøis tsamanwake jutse tsamba te' pøt tsame'omo wokø kyø'ona.

Yø constitución'is y te' ankimkuytsame'is, te' entidades federativa'is maka tsyajme jutse maka tsøki mij dumgøyi kipspabøtiyø wokø wøiyø jutse sujba ijtyao tsapyaspabøis eyabø tsame tumdum ijtkeyomo, taserike te' ponistam kyøna tsøyaø ankimkuy tsapyapabøis eyabø tsame.

B. Yo federacion'omo nunba ke te' estado mujabo juro itaju te' pondam ma ño ijtae anke tiyo, te' constitución nunpa ke te' tsapiapabo anke tibo tsame toyapabo teyi ma tsoyi jayubo te' toto'omo, teyi maka musu tuñyao anke ibo ponis te' tsampabo anke tibo tsame.

Miumu ponis tsapiapabo eyabo tsame neko maka kiosyae te' kupbuy woko tsujkiaø wobo tiyo.

I. Te' mujabo pøt winajpabo te ijkuy'omo muspa kyotsowa, tese tsampa te' eyabo tsame'is te' indi ma ñyo ijtae tumindan., tese te' constitución munpa ke ji musu tsapiapabo anke tibo tsame toyapabo.

II. Tese ji musu tsamayao nitiyo ka ti'omo maka nitsunkiaø yanmakiuy, y tese maka tsiyae tumin woko daø anke tibo yanmakiuy. Te' tsame anginkuy jayubo ke te' anmayapabo maka yosyae te' ijkuy'omo juro ma ysantsiyae ke te' eyabo itkuy'omo ijtpa anke tiburampo tsame.

III. Te' nacionalismo nyunpa ke maka myujan tsøki te' tsoyoyapabo anke tibo pøt kaerambo, juro te'omo maya yøsyae te' wørampo tanø, teyi rike maka syayae kutkuy unekoroyaram woko tese yijtao suñi te' ijtkeyomo.

IV. Yo tsame'omo tsyamba ke te' miuspabo anke tiyo maka musu tøjkuyo anke tibo yoskuy'omo.juro ñeko ma anginmiaø te' suñibo itkuy'omo teyinde ma muja tsujkiaø te' najs.

V. Ma iri yojskuy yomo koroya jru ñyekuran ma musyi ñipiaø anke tibo tøp æætese maka ñyo itae suñirambo itkuy.

VI. Te' anginkuy maka miuja tsøki te' tsame woko te' itkuy miusyao ti ne tujku eyabo itkuy'omo te' indi ma musí ñutujkuyae tirambo tiyo juro ñekuram ma miauyae eyabo itkuy'omo.

VII. Te' itkuy'omo tsapiapa ke maka kiotsokiae te' nijpkuy juro ñekuram maka myauyae tøptam eyabo itkuy'omo, tese na ñøijtae tumin, ma iri yoskuywoko miumi pondam muspa yosyao teyi, teyi ma iri jomerambo tiyo, tese maka ñumakiae te' nijtkuy temo mujabo itkuy'omo woko miayao.

VIII. Te' nacional'is tsamba ke te' pøt makiajpa koyosyae yayirambo itkuy'omo, maka kitsokiae woko piatao yoskuy, tese ma musí køeyao tumin yomokoroya woko siñi itjtao, te' anmayajubo maka tsiyae wobo yoskuy, teram maka kitsokiae te' uneram woko jana kiaeyao.

IX. Ma kømetsae te' tsampiajpabo eyabo tsame ka ño ijtaju eyabo kijskuy, te' mujabo itkuy juro mairi kotsønjkoiy te' kongreso'omo ka maka tsujpuyae miumu tiyo. te' anginkuy tsame numba ke miumu iyo ma ñoiri wobo itkuy.

Tukay Tsapkuy (Art.3). Myumu poniis wø ñøirø anmakyuy. te' estado'is federación, estados, distrito federal'is y te' kupkuy'istam maka syayae anmakyuy preescolar, primaria, y secundaria, yø myumu anmakyuy wø ñøirø.

Te' anmakiuy tsibabo te' estado'is maka ño iri suñibo patria te' døyanjøyi wø'kipkuy pønisñe.y tese y te' independencia tsiy kotsøkiy mumu pønistam,.

I. Te' tsapkuy ipsan numba ke te' anmakiuy ji ma koyowe, te' ñoitajubo anke tibo wajñjamokiuy ji ña tøjkyae yanmakiuy'omo.

II. Te' anmakiuy ma mietse te' jomerambo tiyo y ma kipiae te' toyapabo tsamejinda woko suñi iro ijtutam.

Tesererike:

a) Muspa tsøko anke tiyo mij itkuy'omo y n'is muspa tsyamo nitiyo yøjna, tese mestpa jutse ma nøyiri tumin, ka ma yiri wø mij towojintam y mij kuupkuyin.

b) Nacionalte, jana kyijsa n'is, yo'is maka kiotsowe anke tiyo ji

mujisibo tsoko,muspa yajk yojisa anke tibo ijtkuy'omo kokebo dø independenciam,teserike maka no'iri tumin yajk yojisa anketiyo ijtubo mij ijtkuy'omo.

c) Yo ma kiotsowe mij ijtumkuy mij towojindam,tese ma mujatsojki mi anmakiuy y te' miumu ijtkuy ñoytaju te' pøndam y te' toworam, jutse ijtapa te' ijtkuy'omo teiram pønistan y ka pøt suñi itapa juro ñekuram ji tsapiae nitiyo ka ñoitaju eyapo woanjamokiuy ka oyapa pøndam o yomoram.

III. Woko ya tano te' kosi tsambabo te' toto jaye'is y te' fracción ii, te' ejecutivo federalis maka tsujkiaie jutse maka yosyae te' syayapabo te' anmakiuy, preescolar,primaria, secundaria, y miumurambo te' republica'omorambo. Te' ejecutivo federalis maka kiomanøyi te' gobierno tsame anmakyuyisñe te' entidades federativas y te' distrito federal, tese rike tsyapiapabo te' pønistan yosyapabo te' anmakiuy'omo,tsambase anmakiuy tsame'is.

IV. Miumi pønistan ma ñoiri ajkmakiuy, jindi ma kioyowe.

V. Te' estado'is ma kiotsowe te' anmayapabo juro nitsunpabo y købutpabo te' jomeranbo tiyo muspabo maka kiotsowe mij peka itkuyomo.

VI. Miumu pønistan muspa anmayo anke tibo sypbabo. tese tsanba yo anginkuy toto jaye'is. te' estado'is maka syaje toto anmakiuy juro ma tsame ke te' nkaeis yajubo ianmakiuy muspa yojisa itkuy'omo.

a) Te' anmakiuy ma ño'iri suñi tsame juro tsamba te' fracción ii, woko tsujkiao te' yoskuy te' fracción iii.

b) Te' tsampabo te' anginkuy tsyame maka kijsi ka muspa tsoko te' yoskuy te' tsiyapabo anginmiapabo.juro ijtu te' poder publico.

VII. Te' anmakiuy tøjk maka syaje tumdumo anginkuy tsame juro mijtsi maka ianginmi tungoyo.ma musyianke tibi itkuy jutse tsambase yo tsapkuy. tese muspa tsamo y tsoko anketibo yoskuy woko yiro mi tumin.

Te' tsapkuy tsanpabo miumu pønistan maka musi yosyao anke tiyo'omo jutse tsambase te' tsapkuy.

VIII. Te' congreso de la unión y mujabo estado ma syayae anginkuy tsame y te' anmayapabo ma ñoitae kotsonkokiuy ka jutse maka tsujkiaie eyarambo tiyo.

Maksykuy Tsapkuy (Art. 4). Amkimkuy maka kiotsøwe te' pøt y te' yomo jutse maka iri mi towøjindam.

Miumu pøndam muspa tsapia'ø y tsøjkia'ø ankøtiyø, ñekø ma kiosyae jutse une ma ñøtyaø.

Amkimkuy tsame'is maka kiene woko miumu pønistam woijaø tese rike maka kiøjtsøwe jana kaeajyaø maka kietye te' yosyapabø federacion'omo y te' entidad federativa'is wokø kyosya'ø tese rike kietyapa ka wø ijtyajumiumu, jutse tsambase te' fracción xvl y te' amkimkuy'is tukis komajk tukay yø constitucion'omo.

Miumu pøndam syuba suñi itkuy wokø woirø.

Miumu mij towøjindam ma ñoytye tumø tøjk wokø ya wø ijtya'ø .te' ankimkuy tsame ma kiose y ma kiøtsowe wokø tyanø tsampabø køsi.

Mij tøwojindam, kai kiospa suba kiena mi tsø'kiuy. Te' estado'is tsiba' anke tiyø wokø te' une'is suñi yaj irø.

Te' ponistam yosyapabø te' estado'omo maka kiøtsokiae te' uneram wokø suñi itya'ø.

Muimu pondam miuspa tyjkø'yae te' anketiyø omo tsijkiapabø te' itkuyomo, te' estado'is maka kyotsok yae. Tserike te' nestado'is maka kyotsokyaø wokø myusyaø juste ijtyapa te' ijtkuy omo wokø suñy myøjatsøkyaaø, tserike maka kyose myumurambø ijtkuy, muspa tsøkø anketiyø y n'is ji mujsy ojna. Te' ankimkuy tsameis maka kyose ti ijtø m' ijtkuyomo.

Mosay Tsapkuy (Art.5). N'is ji musi tsama nitiyo ka ti'omo maka ianmaye o anke tibo yoskuy juro te' anginkuy tsame miestpa jutse muspa tsøko te' kuppuy itkuy.

Te' estado ñyunba ke anke'is ma ñoiri anke tibo toto jaye , te' indi mi ñomi ke mi musi ñyose anketibo'omo.

Te' autoridad judicial ji ma musi tsajmayae nitiyo ka ti'omo y maka ñyoiri wobo yoskuy juro mi ñyoiro tumin te' tsamba te' tsapkuy mosay ipskotujkayy te' fracción i y ii.

Te' anginkuy tsanpa nyiunpa ke mi muspa tsoko anke tiyo n'is musi

tsama, tese te' constitucion'omo tsampa ke te' tsyukiapabo ji ma kioyowe mi woko nukjsa te' yoskuy.

Te' estado numpa ke te' toto jaye juro tsampa ke te' pønistan muspa tsokiae anke tiyo.

N'is pønistan muspa tsakiao te' yoskuy juro syayapa anmakiuy woko suñi mawo te' ma'a.

Te' anginkuy tsame numpa ke te' toto jaye tsiyapabo juro numpabo ma yosye te' muspabo tsoko, ji muspa ya mono te' anginkuy.

Te' pøntam yosyspabo muspa tsujkia te' tsampabo te' toto y yoskuy'omo.

Tujtay Tsapkuy (Art.6). Ji maka piukiae anketikoroja nyiyois te' tsapiapabo te' tsapguy judicial toto tuñapabo te' tsapguy kipsyapabo teje ji maka tsojkayae nityo ty tsojpabo mij itkuy ømo. Te' estado'is nnunba ke muspa kiotsokiao ankeyis te' tsojpabo mij.

Woko musotsoko te' tsambamuspabo tsame nuba te' federación is estados unidos dristrito federal woko suñi tosco suño tesema kow'omo

I. Anketivo tsame tsapiaspabo te' kupkuy'is munba anke ykoroyare, teje tsamba te' angimguy tsame is

II. Te' angimguy tsame nunba que ni is musi tsyajma nitubo mij tumo do ijk uyomo

III. Mijmu punda, ji kioyoyae ni tiyo kieyajak anketibo tsame.

IV. Maka kiojtae te' do tsampabo maka kiojtyae jujtse do tsamba te' anketibotsame mietsapabo do tumgoyi

V. Maka tsoki te' totojayye ma tsame miumu ponistan makore internet omo yoko mustamio anketijurobo tsapiaspabo te' angimiapabo pøt.

VI. Te' angimiapabo muspa syayao kiumetsajpak tiserambo te' anketibo tsamaram.

VII. Ni is ji musi kiukosa tine tsojkubo ka ji kionatse muspa niwako angimiapabo pøtgosi.

Kuyay Tsapkuy (Art.7). Mijtsy muspa jayø anketiyø, n'is ji mujsi tsajma nitiyø.

Nijurøbø ankimyajpabø pønīs ji mujsi yajk koyoa wøkø tsøkø te' mij toto jaye y wøkø myujsyaa eyarambø pønīs, nejkø muspa tiyø suba jayø, n'is ji mujsi tsajma nitiyø.

Te' ankimkuy tsame organika maka tsame jurø ankas maka nu'ki mij toto jaye, y n'is ji mujsi ñiwakø, jurø pujtubø te' jaye, te' tsøjkyajpabø te' toto jaye ji mujsi kyejayø sone tumin.

Tukutujtay'tsapkuy (Art.8). Te' yosyayapabo miumu tiyo muspa kiønatsae te' toto juro itumo te' pødam woko kieyao yoskuy witkoroya.

Te' kietpabo muspa kieyao anke tiyo juro ijspokiapa te' muspabo tsoko.

Makstujtaytsapkuy (Art.9). N'is ji musi ya mønø ti muspabo tsoko y tese muspa poko te' koyoskuy juro yoskayapabo, te' myusoyapa te' pønīs juro itu te' republica'omo. Te' anginmiapabo ji musi witoyao, tibo towøam woko toyao te' itkuy.

Ma iri toto yoskuy woko tuñyao te' pønistam tese te' anginmiapabo maka tsiyae jomerambo itkuy, ka ji syutae tene tsiyajubo, te' nekøam ma kipiae y tese kiomuyae ka suñi maka ijtæ.

Majkay Tsapkuy (Art.10). Te' pumdam ijtyajubo estados unidos mexicano muspa noytyao tujkuy tsujkomo woko kiuñao te' windam, ji musi nyoitao te' tujkuy nyoitaubo te' federal is te' angimiaspabo maka tsyapiae juro muspa noiro te tujkuy.

Majktumø Tsapkuy (Art.11). Miumo pøt muspa tojko republica'omo, muspa piajtsoko te' ijkuy nas 'omo, jinde piena kiejayae mij toto ijkuy.maka kiejayae mij toto itkuy ka jinde yojkibo o ka maka eyabo nas itkuy'omo miumu pønistam.

ka' miejtsapa ankey'is, tsambasebø te' toto, pønīsñe ankimbabøis, miumu pønīs muspa mietsa tumø itjkuy; tujkpase kjkuy te' pøisñe teyi maka tsøyi, tese maka mietse jurø mitubø,anke'yis.

Majkustøjkay (Art.12). Te' estados unidos mexicano nunba ke ni is muspa syayae toto woko suñyi irø eyabo kujkuy.

Majktukaysapkuy Tsapkuy (Art.13). Numba ke n'is ji musi yangimo woko tsoko anke tiyo y tese mi muspa tsamo jutse maka yiri.te' anginmiapabo pøntam ma tsiyae suñobo itkuy. Te' militar ka ji suñi ijtæ te' eyabo itkuy'omo maka yoskayae juro itajpa te' anginmiapabo.

Majktaskuy Tsapkuy (Art.14). Nijurøbø ankimkuy tsameis ji mujsi tsajma tsøjkubø køtubø tiyø, ka ñajkaoyu, oka numu.

Ni is ji mujsi tsajma ti wø tsøkø y tiyø ji mujsi tsøkø, taserike ni is ji mujsi yajk tsunja nøjttubø tiyø, mij na'serambø. Te' amkiyapabø pønīs muspa yøjk tsun'yao ñøjtyaubø tiyø uka tsamba ankimkuy toto tsameis.

Te' amkimkuy is ji musi yanwøkamia anke jutse te' pøt, ka ja nøiro mujabø kyøa. Tese rike maka yajk anwokamiaø ti tsøjku ankø jutse tsambase te' amkimkuis.

Te' amkimkuis tsamba jutse ne miaku mi kimjkuy, tei tsubia mi toto jaye omo, ka ja noiro mi toto kiejkta pa mi amkimkuy moitubø mi.

Yøjtay tsapkuy (Art.15). Ji tsiyae'e wøkø kiosønyaya'jo te' toto tsame wøkø pujtyia'ø te' ijtyiajubø te' ankimiajkpabø'is, tese rike te' jøjø tsujkiapabøis te' wyit, juro tsujkiajumø te' kippkuy, te' yitkuy yøsyiajkpabø'is, tese maka kiejtyia'e te' toto jaye tsambabø te' wø' kippkuy pønīsñe, tsambase yo constitucion'omø y tese rike muimu tijindam pønistam, tese tukubia te'estado mexicano.

Eyabo ponis ji musi tsojkayao sok te' pondam ijtyajubo kárce'lomo tyowoistan jairo ni tumo toto numbamo juro muspabo tsoko.

Yøjkotumo tsapkuy (Art.16). N'is ji musyi piko'mij ijtkeyo'omo juro ijtaju mij toworam, teje syuba tumo toto juro ñyumba'omo, tese muspa tsujkiaø nyekumuram te' yoskuy.

Miumu pøt ñyuijtaju kotsokio juro tsamba'mo nyoko muspa piøjkiaie te' anginkuy tsame, y taserike maka tsapiaie jutse mayose te' toto tsiyajubo te' nacionalista'omo.

Ji ma musi tsakiaie te' kitkuy ka ñyumakiapa te' judicial'is nyumba ka mujabo kippkuy ji ma tsakiaie woko siñi ijtæ y ka jinde tese ijtju juro muspa køkena mij wit y tese muspa tøjko mij kene'omo.

Ketajpa te' najs y te' tsujkiapabo te' mujabo tsapkuy ka te' pøt ñeijpa kiøwa ma ñumakiae te' juez'omo woko tsamo ka ijtũ, ja ño iro kiowa y ka nyoiytu ñumakiapa karsel'omo.

Ka te' pøt ñeijtu kiøwa ma ñyumakiae juro ijtũ ma tome te' juez woka tsamo ka ñyø ijtũ kiøwa y ka mujabure te' kiowa maka numakiae te' jueo ijtũ te' ministerio publico y teyi maka ñyukiae woko kioyowa te' tsokubo ñeko.

Ka te' pøt mujabure te' kiowa anke te' tsapkuyisne ji ma musyi ñumakiae juro ijtũ te' autoridad judicial juro maka tsyame tiora maka kiose te' ministerio publico ka makan koburi te' kiowa.

Te' anginkuy tsame tsamba ka piatyijpa tumo pøt ne ñumu o ne yajk kau tuwuram, teyi nyujkiapa y køjtyajpa karcel'omo y tsubia te' anginkuy kiomo

Te' autoridad judicial kieba te' ministerio publico ka te' pøt ñyeijtu mujabo kyowa, teyindi tsapiapa ke ji ma musĩ pyuri te' ijkuy'omo, teje isantsiba te' anginkuy tsame y teje jana kyotao wøstøjkis jama teje muspa kimetsao ka ijtũ kyowa y ka ñyo iro woko kietao te' judicial'omo, te' indi tsiyapa maktasis jama tese tsamba te' toto jaye syapabo te' ministerio publico.

Te' tsiyapabo tukay y soneram pøtdam køoram matsoyi te' mujabo tsame'omo kiowaram.

Te' ministerio publico ji musĩ ñyuko y kiojtae karsel'omo wøstøjkiskomakstujtay hyora. te' indi ma ñumawe te kitjuy te autoridad judicial teyi ma kieñyae ka tsiyajpa kyowa te some pøt tunmiapabo. Mumu maka ya tañae te anginkuy tsame te panl'omo.

Te' autoridad judicial muspa tøjko mij tøjk'omo y musĩ ñyobutae nitiyo temo joma ka piataba anke tiyo, ka te' ministerio publico syapa tumo toto juro tsambabo ke muspa tukuyao mi tøjk'omo y ka pijkiao te' tirambo tiyo pyatapabo jomo. Ya tentsunkiao tumo toto jaye juro numbamo ke piataju tiram y teyi maka kiotae metsa pøt juro isyaju te piatajubo teyi jomo.

Te' wewenekiuy privada ji musĩ tøjko n'is ka tøjkoyapa te' anginkuy tsame mietspa y kyojtytajpa karsel'omo, teyi rike te juez kietba ti kiowa ñyeijtu y ti ma tsoki woko muso juro ma wewenwyaju y ka tøjkobia te' anginkuy tsame nyumba ke ma kyoyoyae.

Te' anginkuy tsame numba ka te' autoridad judicial y te ministerio publico de la entidad federativa miusyapa tojkoyao te' wewenekiuy'omo, woko muso ma ñyoiri toto jaye juro ma tsame ke muspa tøjko. Te autoridad judicial ji ma myusi tøjko yao te electora'omo, fiscal, mercantil, civil, te pøt tuñyiajpabo toto y ji musi tujkuyao te pøt ñyotibo kyoea y ji musi wewenwyao.

Te' jueces maka tsamayae te' poder judicial jutse muspa tsujkiaio toto jaye y tese muspa mietsao kotsonkokiuy te numiapabo anke ijin, teyi ijtpa tumo toto jaye juro ma kee te' tsame.

Te' anginkuy tsame yisantsiba te toto jaye juro ijtubo te' tsame y tese te' autoridad muspa miejtsae te' ñyo itubo kyowa. ka ji pyatae te toto jaye juro ijtumo te' wyakaye ji musi ñyujkiaio.

Te' autoridad administrativa muspa ma kyosa mij tøjko'omo kan e tsojpou te tsame ijtubo te toto jaye'omo. Teyi rike maka kiegayae tumo toto jaye ma kee kane ya yosu te anginkuy tsame.

Te' anginkuy tsame tsamba ke ji kyee ñoyi te toto jaye jayiro mijkyowa.

Te' ejercito ji musi ñyo buri mij tøjko'omo k aja nø iro mij kyowa, teyi te militares muspa kyeyae kutkuy juro te ijtaju te mujabo anginmiapabo.

Yøtkometsa Tsapkuy (Art.17). Nitumo pøt muspa yajk kaoya ka kionba te wit, muspa yajk køtsomo juro ijtajumo te pøt anginmiapa.

Miumi pøt ñoiytu te muspabo tyoko woko tese kiejna kiowa tese nunba te anginkuy tsame y ji ma kiosyae nitiyo.

Te' congreso de la unión y te anginkuy tsame itubo toto jaye'omo maka tsoki woko suñi mawo te anginkuy tsøjkyu.

Te' anginkuy tsame'is maka kipsyae jutse maka ya wøayae te ji musibo tsujkiaie, te pena'omo maka wiutsøjkiaie woko jana tsøjkayao nitiyo te'is maka kiene te judicialis.

Makiapabo karsel'omo tsiyapa tyoto juro tsambamo ka maka pujtae o maka tsuyae teyi jomo y tese muspa tsøjkiaie audiencia mumu pønistam.

Te' anginkuy tsame maka kiøwee te ore tsame woko yaj wuajo te independencia juro tsubiamo te tribunal.

Te' federación, te estado y distrito federal maka mietsae i'is ma kiejne kiowaran te kupkuysne, teje te abojado ji musi miuja jiamo wit te kiowina pøndam'omo. Ni 's ji musi kiotao karse'omo, ka jayiro mi kiowa.

Yøtkotukay Tsapkuy (Art.18). ka tsujkpa mi kø'a ñujkiapa y ñømiakiapa motsibø karcel'omo jøsicam ka ji kioyøjbojtæ mij mi tøwøis ñyømiakia eyabø mojabø karcel'omo ijtyajubø te tsukiajubø mujabø kø'a.

Te' mujarabø tøk k yosyapabøte ankimiapabø kiragua te' døyanjoyi wø'kupkuy pønisiñe. pøt maka kyetae wøkø te pøndam ijtajubø te karse'omo anmayao, suñi ijtæ y wøkø myøjtsøyaø te pyelota tese wøkø tyumiaø tyowojindam tese rike kyosyapa ankimyøjpabø ponis wøkø jana kipyao. Te' yomoran maka tyañæ te kikowa eyabo karse'omo woko jana ijtumiaø te pøtjindam.

Te' federacion, te' estado'is y te' distrito federal maka tsaptumyæ y maka jiaayæ totokosi woko tsukiapabo te kiø'a juro maka anka myæ. Kietapa tibø kio'a ñoitu.

Te' federacion, te' estado y te' distrito federal'is ma tsujkiaie nekuram te' anginkuy maja kiejtæ windi ka muja te' kyowa te'kaeñe ka ñoijtaju majkmetsa ame tyanubo y ka ñoiiktaju yutjkatukay ame teyi kiejtapa te' muspabo tsojko tsambabo yøø constitucion'is te' miumu pøt koroyadam. Taserike te' ñoijtajubo te' kyowa tsiyajpa te' ongu y jutse no tsiyao woko tøjko te kyowa, te' kae'istam ja tyanajubo majkmetsa ame ji tsujkayæ nitiyo nupiajpa woko tsiyao kotsokiuy.

Te' yosyapabo te' sistema'omo ñoytyajui te' anginkuy woko dyosyao te' institucion'omo, tribunal y ankinmiapabo te' musyapabo jutse maka tsujkiaie woko te' soneram kokipiao temi wit. Taserike maka syayæ amkimokiuy tøjkomø. Te' yosyapabo te' institucion'omo kiejtyapa woko ya ijtuo te' sokaram.

Jutse maka ko'kibi mij wit wø kyosyao te yosyapabø pønisi te' sistema'omo. te myumu tiyø tsøkyapabø te soka'is maka kyetyæ y kyotsokyaie jutse maka tsøkyæ, taserike te ankimyapabø maka kyosyæ jutse maka yosyæ ñyeko'omoram. Ji mu'si yajk koyoyao te motsibø koa sone ame møjabø koa'se, taserike muspa kyetyao te tyøwøram. Te' ankokamøyajubø karcel'omo ji mu'si ijtkokøroø tsamayajuse windi. Ji mu'si ankokamøyaø

motsibø nkae. Muspa ankokamøyaø ñyøijtyajubøis majkmakskuy ame ka jene møja te kyoa.

Te' anginmiapabo noiitaju kyowaram y nacionalidad mexicana'omo punaju emo ne tsujkiaju te' kyowaram juro ijtajubo te' pøt kirawaponis te' muspa nena republica'omo woko ya tome ya isyao te' tyøworam, tese muspa ya ijtao karsel'omo tsambabo yo tsapkuy'omo tesarike kiejtapa te' toto jaye tsujkiapabo internacional te' mujabo itkuy tesarike musp ya nujmakiao te' angamiapabo.

Te ne kyoyoyajubø kyøa jutse tsambase te ankymkuy tsame'is, maka kyoyoyae kyøa tome ijtkey karsel'omo, wøkø musø tyuñyao tyøwø'istam jana tyumdi irø. Yø ankymkuy tsame ji byaletsøky ka mitsi ndumba mij nkøa sone pønin y tesarike eyarambø pønis ne kyoyoyajubø møjarambø kyøa y ji musi putyaebø.

Te' tsujkiajubo kyowa mujabo juro ijtayajpa sonerambo pøt nyumakiajpa emo.te' ankinmiapabo ji ya musi wewenetyao te' nyuyajbo te' kyowa te' karsel'omo te' kokispabo'is te' rire muspa weweneyao, teyi kiojsyapa, tesarike muspa tsujkiaø eyarambo te' ñyøijtiaju te' kyowa woko ya kenayajo te' pøt ijtajubo jomo te' karsel'omo

Yøtkomaksykuy Tsapkuy (Art.19). Ni is muspa ñuskiae tujkiskometsa (hora), jika nunba te toto juro numba jika møspairo karcel omo, sone jama.

Te ministerio publico makari kiejje wina motsibo winabø anguimokiuyjoko yajk kiesa y yajk tsamo tire tsojkubo teje yajk metsyao juitse tujku te koa ñianbatyapabo y yaj jana yajk tsujkayao nitiyo te karcel 'omo ijtubo pot yajkmtsyaø tese ji kyisyi te' tyiøwø.mabois kiotsowe te ijtkey'omo ya ya jana yajk kotyao tejeri ja tsyokojti nitibo koa te ponis.

Te juez maka kiuwe joko yaj kotyao motsybo wina angukamguy yajk kayapabo numiapabo te tujkayapabo te tujkuyin.

Te anginguy tsameis maka tsame juitse maka tsoki te anketivo tiyo te tsojkiuy 'omo teje maka kietyae ka putpa.

Jika nunba te anginbuy tsame, maka mietse justs matsiyae jama jika tsuskiaju jiwøbo tio amamiaspabo. Wøko miaugua jutse sutuse te angimiaspabotsame wøko muso koostae karcel omo.

Te sone pødan tuñaspabo toto tsuskiaspa te jiwøobotio ijtajubo karcel omo,

kotsoskio te eyaboiykuy omo. Te juesis, maka tsiyae jama woko tsuskio juske mamiawe te toto eyabo ijkuyomo.

Miumu kioya tsujkiajpabois anketiyo maka kori anke jurobo toto jaye 'omo joko kienayao ka teiste tsojkubo te toya maka mietsayae tumtumo tio ñiwakuyapabois ka tejere o ka jinte teje te toya tsojkubo.

Ka jene piuniapa ñujkiapajk joko kiotyao karcelomo miumu te toyaram tsujpuyapabois maka kiene te angimguy tsameis.

Ipsan Tsapkuy (Art.20). Te' penal ñyumaka ñytsamøyi te' tsame. Teyindi maka kyuweyae toto jaye woko myawo juzgado'omo ka ñø ijtø kyowa.

A. Winarambo tsame.

I. Te' penal mietspa ka ijtø mij kowa y teje ma kionøyae woko mij muso yiro suñi.

II. Te' kitkuy ma ñynakiae juez'omo juro teyi na nujkiae eyambo pøtdam ka ñyo ijtø, ka ja ñyoiro kyowa teyi ma ijtæ tøwøjindam woko kionoyæ

III. Te kitkuy ma ñyoiri toto jaye juro ma tsame ka ñyoitu y ka ja ñyoiro kyowa. Te anginkuy tsame maya wirui te toto jaye juro ma nømi ka putpa te juici'omo.

IV. Te juez tsamba juici'omo jutse tuku te kitkuy.teyi maka isantsiyæ te toto jaye ka tsojku te kyowa y tese maka tsapiæ miumutiyo tsame'omo.

V. Te penal numba ke te toto jaye maka tsame ka te pøt tsojku. tese ji kyisyi te' tyiøwø.

Te kyowa. Teyi maka kek ka kitsokiapa.

VI. Te constitucion numba ke ñi'is ji musi kioso te toto jaye. Ka ka yanmayo, te ñitsungubo'is maka y koburi woko suñi tsoyo te kitkuy.

VII. Ni tsamba te proceso penal ka te pøt ja ñyeiro te anginkuy tsame tese maka tsame kutse ma tuki.ka te pøt nytsamubia wuit ka nyeitu kyowa, te juez maka tsame jutse ame ma iri karsel'omo.

VIII. Te juez ma tsame jutse ka te pøt ñyeitu kyowa, tese rike ma tsame jutse ame ma kyotæ karsel'omo.

IX. Ta te kyøowa ja piøro suñi ñobutapa eyarambo pøt, jima kyowabujkiaie.

X. Te tsapkuy maka tsame ka ma tojkoy te juici'omo woko tsamayo te sentencia jutse ame maka iri temo jomo.

B. Ti muspa tsoko te' pøt ka niwøkoyajpa.

I. Te' juez numba ke ji kiese te' toto jaye juro tsambamo jutse ame ma iri karse'omo.

II. Maka ñyitsamoyi y ji ma tsame nitiyo ka ñyukiapa te' pøt maka tsamaye tikoroya ne ñyukiaju, tese te' anginkuy tsame numba ke te' pøt jima tsame nitiyo temo jomo, te' anginkuy penal numba ke ji musi yajsutsujkiaio te' pøt temo karse'omo. ka te' pøt tsamba jutse tukubo te' kyowa teje muspa tsøjkyao tumo toto juro ma tsame miumu tiyo.

III. Te' ministerio publico numba ke maka tsamyae te' pøt tikoroya ne ñyukiaju, tese te' autoridad judicial maka kiegayae te' ponis noyi juro teyi maka wyujñae te' toto oficina'omo.

Te' anginkuy tsame maka mietse eyarambo pøndam woko tsamayao ko tsojku te' kyowa te' pøt ñyukiajubo.

IV. Te' anginkuy tsame numba ke maka pyujkiaie te' toto jaye y te' pøt juro maka tsame ka yisyaju te' pøt ne tsojkubo kyowa y tese maka tsamyae jutsej muspa ñujkiaio temo ministerio'omo.

V. Te' tribunal'omo maka tsmayae ti ma tujki kitkuy'omo nupiapa ke muspa ñyobutao toto jaye'omo te' tsojkubo te' pøt y tese te' yisyajubo'is muspan tsapiaio jutse tujku, te' tribunal muspa tsamo ka ijtu kyowa y tese muso yiro karse'omo.

Tese te' mietsapabo tsame muspa tsapiaio ti piataju juro oyumo y tese muspa yisantsiyao te' kitkuy'omo te' toto jaye piajtajubo te' itkuy'omo y teyi nujpiapa eyarambo pøt juro ma tsapiaie jutse tuku te' ponis kyowa. Tese te' anginmiapabo maka kiosyae ka tsoku te' kyowa.

VI. Te' pøt muspa kiesa tumo toto jaye juro ma tsame jutse ne miaku te' kitkuy.

Te' ne kiokipubo'is muspa kiena te' toto tsiyajubo te' juez, ka miumu ijtu jayubo te' tsojkubo te' pøt.te' anginkuy tsame numba ke te' mietsajubo te' toto jaye muspa tsamo ka piatu eyarmbo kyowa tsojkubo te' pøt.

VII. Ka te' pøt tsojku te' kyowa muspa tsiyao metsa ame karsel'omo y ka ne ñikomekiajubo muspa iro jome majkuy penal y tese muspa mietsao jutse ne kiejayaju tumin woko piuro.

VIII. Te' pøt nujkiajubo muspa mietsa tumo abogado juro te'is ma ño kokibi te' kyowa, ka n'is ji ne kyotsoku woko tese te' juez muspa tsio anke tibo toto te' abogado ne kiokipubo'is te' pønis kitkuy y tese te' abogado ma miusi tsoko toto juro ma tsame ke ne kiejayaju anke tiyo.

IX. Ji musi tsoyo te' kitkuy anke jana yiro tumin y tese muspa mietsao eyarambo toto juro muspa tsiyao te' civil woko kyosya te' toto jaye ka ño ij pou miumu tiyo.

Te' anginkuy tsame numba ke te ijtajubo karsel'omo ijtaju motsibo anjurokumokiuy juro te'is ji musi, ma tsiyao jutse ame ma iri karsel'omo te' tsokubo kyowa, te' muspabo mietsao eyarambo yoskuy kietapa ka maka iri te' juicio juro ma tsapiae jutse ne miaku te' kitkuy, ka maka tsamayae jutse ne miaku te kitkuy ka, maka tsukubuyae te' pøt.

Te' penal tsamba jutse ame ma iri karsel'omo te' pøt y ma tsame jutse jama yapu te' kitkuy.

C. Ti muspa tsoko te' pøt ka tsamayaju eyabo tsame.

I. Te' jidicial'is syajpa anginmiokiuy ka te' pøt ji ispojkie ñ'tiyo ti muspa tsoko, te' constitucion'omo te' koroya mij sujba kие woko syajo te' ministerio publico.

II. Te' kotsowa te' ministerio publico woko tuñyae te' toto ke ma yose woko kiea ka ijtu mij kyowa.teyindi mietsapa anke tiyo y muspa tøjokoya te' anginkuy tsame woko suñi piaro mij kitkuy. te' ministerio publico ka numba ka jairo nitiyo woko nujkiao y tøjokoyao karsel'omo te' anginkuy tsame ma kokibi mij wit.

III. Ka ijtu mij kyowa mij pøjpa tiram woko tsoyoya mij wit y ka yojsyubure yoti.

IV. Te' ministerio publico maka myake woko kyoyowa te' mij kitkuy te' yindi ma ñyomi tiran muspa tsoko te' juzgado ji musi yaj mōno mij kowa y tese maka tsamayae jutse ame ma iri karsel'omo.

V. Ka kōwōnyajpa mij toto wori mijta o eyarambo tiyoy ka motsibure y ka mij kijkuy mmujabure y ka ñyomubure o ka kumiajpa mij tuworan woke tsoko mujabo kijkuy te juez ma tsoki tun juicio woke musyo kokena mij wuit. Te ministerio wobo ijkuy woke musyo iro y ka teyi ijtaju te tsiyajubo y mij tsapo toyabo tsame maka musyi tujkoyae te juicio omo. y te juez ma ame y ma tsame ka pujpa suñyi te kijkuy.

VI. Yoki mairi y ma tsiyae suñyi ijkuy y mij muspabo tsoko anke tiyo.

VII. Ma tsajkiea te musyokiajpabo y te musyokio ka ijtū mij koa y te ministerio, ma mietse suñyi te koa ka ijtū y ma metse ti muspa tsoko woke iro suñi.

Ipskotumø Tsapkuy (Art.21). Te mietsapabois tsame tsujkiapabois te kioa te ponistam maka kiene te ministerio publikois y te policiais. Tejindike maka tsujkiea juitse tsyamba te ñumakiapabois winabo tsame yosyky'omo. Te seguridad publica numba ke tumo tiore do tsujpabois te federación distrito federal y te estado kubgujin te mietsapabois y miajkiapabois joko piuro sajsa kietyapabo toto te anginguy tsameis. Makabois kiene te institución yak kōnatso te tsujpabo teje tsamba yo koyobo ijtubo tsame.

Te tsujpabo yoskuy tribunal 'omo te ministerio publiko is ñe maka kiene te anginguy tsameis juitse maka tsojkiea te angimiapabo te judicial 'omo.

Te tsuskiaspa eyabo toto juste jama ijtstae te tsusquiaspabo jiwiobotio. Tecse nunba te angimiaspabo judicial.

Juro kietyapa toto te angimiapabo teis maka tsapiae ti maka tsujkayae te ji tsukiaebois kuenda te anginguy gubernamental y te policía. Teis maka musyae ka kietyaoa carel'omo o ka kioyoyapa tumin joko piuro y ka tejere maka ñukiae y maka iri karsel'omo i'pskoyøtkotumø (36) o maka yose ijtūy koroya. Y ka ji kioyowe te tumin ne kieyajubo ji maka ñobutyae karselomobo.

Te tsøskøbo ji wiobotio, jika yospa te pot jornalero, obrero jimusi kioyoyaje sone tumim teje nimba reglamento gubernativo.

Te yosaspabo pøt jiyas koyaspa, jimusi koyoja sone tumin.

Numba te ministerio publico ke maka kietyae justse maka tsiyae te mabo tsujkiaie te acción penalomo te yosyapabo' omo te tsujkiapabo te angimguy tsameis.

Te ejecutivo federal numba kw teje maka tsoyi te senado te tiram tsujkiapabo juitse maka isansayae te juridiccion corte penal miumu nasisñe.

Te seguridad publica numba ke tumo tiore do tsujpabois te federación distrito federal y te estado kubgugin te mietsapabois y miajkiapabois joko piuro sajsa kietyapabo toto te anginguy tsameis.makabois kiene te institución yak kønátso te tsujpabo teje tsamba yo koyobo ijtubo tsame.

Te instituciones te seguridad publica matsuskiaie justse numba te instituciones y te toto jaye tijuribo, wøko miwuo siñi, te ministerio publico te instituciuines políticas de los tres ordenes de gobierno, teje tsuskiaspa tisusba tsoko te seguridad publica y conforman el sistema nacional de seguridad publica tecyi ma tsoyi justse numba kosi.

a) Ijtu toto juiro numba ammayu te instituciones de seguridad publica. wøko tsoko wørinbotio muso tsoko tesesunba te federación, el distrito federal los estados unidos yte municipio, juro wøñoiro tesebo tsokuy.

b) Ñoistao juro te criminalista te instituciones seguridad, publica woko tecyi istao. Toto'omo

c) Jimañoiri te jiwøbotio matsuskiaie pendiente delitos.

d) Maka kietyae te oyapamo te ijku y omo iys maka kiotsowe te eyarambojin juitsejk makak tsujkiaie te juitse tsoyuse te políticas te koa isñe teje te institución maka kiene te seguridad publica.

e) Ijtubo tumin te federal seguridad koroyare nacionalomo maka syajyae te entidades federativas y kubguy koroya y niys ji musi piko.

Ipskometsa Tsapkuy (Art.22). Ji musi ya kaya'o te pot noytajubo te kioworam ya tsungayao te'wit, ya onaya'o , ya yosya, woko ya piunguia' o. o anke tijuribo toya, ji musi kieyapa sone tumin, ya tsunjayao te najs, nitijuribo te kiobabatubo, miumo te toya suba ju kigtao, jutsetsujkiajuse te kiowa.

Jimusi ya tsunjaya'o te najs pønis ñeko miusyapa ñioytu woko kioyoya te karsel ijtayubo, ni ji musu ya piojkya'o te ankimiapabø'is ji musu ya tujkuyao te tøjkomu woko ñibutyaiyaju tumina kajojopiajtya jutse tsambase yo tsapkuy mosis majtukurutay, taserike ji musu piojko te estado'is te najs kanyotyaju y tsyajkiapa te nyoijtayubo te' kiowa. Ka jatyoko najs maka te' jutse maka sebo woko nyumakia'o te ankymguy:

I. Te' jurisdiccio'is tumdy maka yose ji maka ji ame eyajindam.

II. Maka toko yikatsujkiaju sone pøt tumiajubo tsujkiapa woko'a, ko'a mi wyitkoroya, piujkiapabo pøt woko ya kayao, numguy pirigutpabo tonkuy y tese muspa ya weweneyao te ponioyam.

a) Kapyajtyajpa tijuribo woko te'kyaea jomus patsi yaesone ame woko ya irokarsel' omo.

b) Ka ji pyajtyaeojobo tiyo te'wyitkoroya y kapyujkiajo ti juribø ñumiakiapa te' woko ya kyetyaoketeinajtu.

c) Ka te'pøt muspa ke itunumguy y janyumakotei tsubia y kakiomire y jatsoko nitiyo woko mietsao te numubo.

d) Kanyku tsamiapa eyabo pøt kejinde ñetijuribo woko yatsunjayao suba tsamoke te'ñere y jima ñikiu tsamo eyarambo te' toto jaye tsambabo.

III. Miumu pøtdam muspa kiotya' o tumin woko te'kimkuy suñi ya maguo, kane najs tsungayao te najs.

Ipskotukay Tsapkuy (Art.23). N'is ji musu ñykutsamo tukay naka ka ijtum kowa y kate kitkuy suñi ne miaka te kiotajubo karsel'omo, n'is ma musu yajs mawo metsa naka y tese mi tøwo ma kiosaye te karsel'omo.

Ipskomaksykuy Tsapkuy (Art.24). Miumu pøtdam muspa ñoiro anke tibo masan tøjky y te' peka tiran tsapkuy, woko jana tøjko ka ñoitu kiowa te mijabo tsapkuy'omo.

Te' congreso'is ji miusi tyøjko ny tsamo tibo masan tøjky syuba.

Te' konyutskuy ma tsyujkia masan tøjky'omo y ka tsyujkiajpa angomo maka kienyae te' toto anginkuy tsame.

Ipskomos Tsapkuy (Art.25). Te' estado numba ke maka tsiyae kotsonkokiuy

Woko teje kyimo kosi te' soberania, miumu ij'is ma ñyo iri anke tibo yoskuy teyi muspa tøjkyoyao te' pøtdam woko yosyao, teyi ji ma tsamayae nitiy ka ijtu tumin o ka ja ñyo iro nitiyo taserike maka kiotsowe te' constitucion.

Te' estado maka kiosye jutse muspa tsoko eyarambo tiyo, juro muspa iro anke tibo yoskuy maka mietse mutse muspa ma tsojko te' toto jaye wokokiosya te' constitucion ka wobo yoskuy ne maku tsøjki.

Te' anke tibo sector mietspa jutse muspa jana ya møno te' yoskuy ño ijtubo woko suñi yiro te' nacion.

Te' sector publico maka miusi jutse maka yisantsi te' ipskotukutujtay tsapkuy jutse muspa ma wyuñao te' tumin woko jana tyokoya y tese muspa ño ijaowoko yoskuy, tese te' anginmiapabo ma musi kiotsokiao.

Te' anginkuy tsame y te' anke tibo sector muspa kiotsokiao mij yoskuy'omo.

Numba ke te' sector social y privada maka kiotsokiae woko yiro wobo nitkuy y tese teram maka kiuweyae te winabo'omo itkuy'omo juro teyi ma musi mauyao y teyi rike maka nijpiae anke tiyo te' ñyasumoram.

Te' anginkuy tsame maka kitsokiae te' pøtdam woko nitpiao taserike te' sector social maka tsiyae yoskuy te' pøndam syutapabo yosyao woko tese miakao te mujabo kutbuy'omo juro teyi maka ma musi tsojkiao anke tibo yoskuy.

Te' anginkuy tsame maka kitsowe te' nipiapabo pøt tese maka metstsae jutse muspa ma miuja tsojkiao te' miaram te' pønda ñye.

Ipskotujay Tsapkuy (Art.26).

A. Te' estdo maka tsoki te' democracia y ma komawue te' dinamismo, te' permanencia y maka nyoiri tumin woke te' independencia tentsunga y te' democraciacion politica te' mumu pøtnistan nyoiro te' musokio nacional'omo

Te' constitucion ma ñyoiri tum proyecto wuro ma tsame ti ma tuki

democracia'omo. teyindi maka kotsokiae mumu pøtdan y ma niwøkoyae sociedad'omo woke iro te plan y te tuñyajpa toto y te' federal publica yosyae suñyi.

Te' anginkuy tsame y te' ejecutivo ma tspoki ke mumus musyø wøwena y kumetsae te' sistema nacional de planeacion democratica y teyindi kotsokiajpa mumu tiyø. te' evaluador de plan y te' controlotsijkiajpa maka tsyiyae suñyi desarrollo woke determinatsijkie te' proceso y te' plan, te ejecutivo federal ma ñyoiri tum toto juro ma jiayae te gobierno ijin y te' identidadeis federal ma tsame ti tujkø woke iro kotsokio.

Te' anginkuy tsame ma ñyomi jutse ma yosye te congreso de la union woke iro tun plan demacratico.

B. Te estadois ma ñyoiri tun sistema nacional de informacion estadistica y geografica woke musyø jutse pøt ijtaju. Woke musyø yosyae te' anginkuy tsame ma iri tun toto juro ma iri teomo te' estado, te distrito federal y te' mujabo ijkuy ti ijtü yoki nasyakobajkøsyi.

Te' autonomia tecnica y te' gestion ma ñyoiri norma y te' nøyosyajpabo woke iro sunyi yoskuy, te' pøt yosyajpabo juridico'omo y te' nøbo tiyo y te peka tsujpabo y tsanbabo y te muspabo te koroyare ma tsijkie woke kumplitsijkie.

Te' gobierno'omo maka ijtae mosya pøndan woke tsapiae ti ma tuki. Teyi tun pøt ma fungitsoki presidente ajkuy te organismo'omo y ma kobikiae igualtike tun presidente woke iro te cámara de senador'omo y ma tsamayae ka ma musyi yose te omo.

Te anginkuy tsame ma tsame ke te tumiajpa y te funcionario del sistema nacional de informacion de estadistica y geografica. Ma køjkoyae ti muspabo y ti tsamba woke iro kinekuy te objetivo omo y te independencia'omo teyi mairi tun toto juro ma tsameti syutajpa woke mij mosyo tojko te junta de gobierno y te ijtaju mujabo yoskuy.

Te pundan yosyajpabo junta 'omo de gobierno isñye ji mamusyi yajmisyae woke ijtae eyabo yoskuy y ma musyi mijsyae te angimiajpa te' anmayajpabo y te toto tuñyanpabo y te cientifico te tsyikiajpa wobo tiyo. yoki ijtujayubo yø' anginkuytsame omo majkskuy 'omo tsamba consticion omo.

Ipskokuyay Tsapkuy (Art.27). Te' nas y nø kyojamiapabø te ijtkey nacional'is te ñe. tekoroaya muspa tsøjkø anke tiyø te' nas'jin y te' nøjin. Tese ji musi tøkoya te ijtkey nas omo.

Maka mujsi yajktsunjayao te ankymbabø pønīs wøkø ñø dyøsyao, te' koroya maka kyoyoyae te nas pijkyajubø.

Te nacion is maka musi tsamø y tsejkø te nas jin tsambase pønistan. Jutse syutyapase ñekø. Taserike maka kiose wøkø suñi myawø miumu, ijtubø nasakøbajk'omo wøkø ñø ijtyaø iwaltike anke tiyø te ijtubø tumin te ijtkey'isñe suñi wønubø jana dyaø.

Miumu tejin maka wø irø país y wøkø suñy ijtyaø møja y motsi itkuy'omo. Tekoroaya maka tsapie jutse maka tsøjkyae jure ijtayajumø miumu pøndam, y jure ijtayajubø sone ankøtiyø wøñajubø wøkø jana dyaø, nas' se, nø y mija tsama wøkø tsøjkyao anke tiserambø te ankymiapabø miumu koroyarande y wø suñi miawø te ijtubø wønubø, jana dyaebø. Wøkø wø ijtyaø te mija itkuy pøt tese muse wøñaø miumu ijtubø nasomo. Taserike maka wyeñaē nas ijtkey pøt koroya, tsambase te ankymkuy tsame y te is maka ñø dyøsyae ñīpiapamø anke tibø pu', taserike wøkø kietyø wakas y miumu kuy tyøp, taserike eyarambø tiyø wøkø ñøbutyaø tumin ijtkey' omo, tese jana dyayao te miumu ijtubø ijtkey'omo.

Nación'is kyojamba najs køsi ijtubø tiyø te' plataforma continental'omo y myumu tiyø ijtayajubø møjano'omo. te' nø y te tsama myumu pønisteñe, n'is ji mu'si kyø'ona te nø. Te' pøt ji mujsi tøjko eyabø najs omo y tyao ka jinde ñe, ji mu'si tyønkeke te tsama. Nación is maka yajk yojse te suñibø tsa pyøkpabø sone tumin wøkø dø juyø, maka ñøburi kana møja nø'omo, maka tyønkeke te møja tsa y yajk yose køyi najsomo ijtayajubø tiyø. Taserike maka tsøki fertilizante yajk yojsyapabø te' pønīs tanø'omo, y te myumu ijtkey najs kyojambabø nacional'is maka yajk yojse y tsøki anketiyø te pøtkoroyaram tsambase te ankimkuy internacional'is.

Miumø te' nø ijtubø najs køsi nación ñere, tsamabase te derecho internacional; te' nøityajubo jømø; te meya nø, y miumo te' nøpikisiyapabo te muja nøjin, te meya nøityajubo jomo y ñekuram pikisiyayapa eyabojin y ñyoytjajupominø; te' muja nøityajubo eyarambojin tese muspa pokomiumo te nøityubo nacional' omo, ka ijtunø kutpabo territoriojin o metsa entidad federativa, u kutpakan tumo entidad ella entidd' jin ya kutpa te republica; te meyajin, te' muja nøjin. Te' nøityubo te nas'omomuspapiujkiakokiomī iskañiyotu, kasyubapioko te' públicois o tyayajpaemo; te' ejecutivo federal

muspatsujkia' o te' totowoko ya yosya'o y tese ñyubutyapa, tese rike te' nō' isnacional'ñe. Anke nōijtubo naskosi y tsambabo yo kimuspapo kos'is muspa tsama nitiyo tsambase yo ankimkuy y te' estadois.

Nación ñere te nōpyujkiapabo woko ya iro te nō'a y te tona anke tikoroya. Muspa piujkiao te pomimitabo te nō'awoko ya yosya' o.

Te' nación mietjpaitkuy juro kietpa te tuminwoko ya kiena te muspabo tsoko soberanía ñe y te jurisdicción tsambase yo tsambase yo tsamguy 'omo y te congreso. Te' itkuy maka iry majkis millas kōnosi, ñyukiajpa tukibiase te muja nō'omo ka te' najs kutkukut pakosmo ijtubo eyabo estado'is ñemuspa tsunkiae toto woko ya iyyaju eyarambo jindam.

Tsambase kōsibō toto jaye'is, n'is ji mu'si yajk tsunka nacional'is ankimkuy y yajk yojsa anketiyō ijtubō te ijtukuy najs'omo, ji mu'si myinō pōt ijtubō eyabō ijtukuy najs omo y tyao te ijtukuy y te' ankimkuy mexicana'isñe, muspa tōjk te' ijtukuy najsomo ka tsamabia te' ejecutivo federal'is, taserike ka ñōijtu te ankimkuy. Te' pōndam yajk yojisyapabō ijtubō te' ijtukuy najsomo maka ñōijtyae te' ankimkuy toto wōkō mujso dyosyao te' ijtukuy najsomo. Te' gobierno federal'is ñōijtu te' ankimkuy y myuspa jutse maka ñōyose te' nas, nō, y anketiyō ijtubō te ijtukuy najsomo. Ka nōijtu kipkuy mij nas koroya muspa kokibō y myawō te' ejecutivo federal'omo, maka kyetyae jutse nōmba te ankimkuy toto wōkō wyōtsōyao y wyōajō te' mij kipky. Ja iro ankimkuy toto wōkō nōburō petróleo, ka tsōkpa te' yoskuy muspa ñukyao y yajk kayao te' ankimyapabō pōnis, te' nación'is muspa ñōburō te' petróleo tsambase te' ankimkuy toto'is y syajō noa myumu ijtukuy najsomo.

Muspa pyujkia'o te' najs yte nō te pōnistam ñyujtya jurobo ankimguy, tese pyujkiapa jiko tsamabase te amkimguy.

I. Te' mexicano'istam y puñaju te nas'omo muspa pyujkia' o te' nas y te' nōwoko ya yosya'o te nyubutyaba nōj'omo. Te' estadois ya muspa tsio y muspa tsoko te' pōnistam eyabom ytyajpabo tsujkiajpse te' secretaria de relaciones ka jurobo nacional'omo tsiyapa y ji ya musí yayosyao te' gobierno'is y ji ya musí tsukiae jojo tsambase toto'is. Katokoyapa te' natsubia nación koroya. Te' pōnis mityajpa emo y kiragua kyetyapase ji musí piujkia'o te' najs itpabo nō mujabo oka muja ñekuram.

II. Te'tumiajpabo sone pōnistam y masantukomoñe ya yojisyajpa muspa pyujkia'o te' najs tsamabase te' tsamkuis mosis' ipsankomajk. Woko ya yosya'o y syuba ñoyjtya'o te tsamabase te angimkuy toto.

III. Te' institución tsybabo anmakiuyy tsiyapa anke tiyo ji musi pyujkia'o sone najs ya yosyapa juro teyi tsiyapa o piujkiapa ñekuram tsamabase te angimku'is.

IV. Te' pøt ñoyjtyajubo te yoskuytam miayapabo anketiyo muspa piujkia'o te nas tsajyosebo te ma piujkia'e woko ya yosya'o tekoroaya rire. Te' istam jimusi pyujkia'o te nas woko ya nijpia'o anketiyo, ya ñyoiytyajubo wakas o ñyoyjtyajubo te sokoy sone ka ji tsame te' toto ankimuis y ka kutkutiajpa ipsan mosay te' tsamguis tsamabase te fracción xv yo tsamkuy. Te' tsamkuis maka tsame jutse pøt muspa tekoyao te ya yosyao te' nas' omo. Tese te' pøt yosyapabo sone maka kiejtya'e te' yoskuy, kiejtyapabo te' najs maka ya yosyao te' tonkuy woko jiaya'o, tese te' tsamkuis maka tsame jutse muspa tokoya'o te' pøt eya mityapabo te' yoskuykoroya. Tese yo tsamkuis maka kiose woko wo piuro y tese tsukia'o.

V. Te' wiunypapabo te' tumin y ñoytajubo ankimkuy, tsamabase yo tsamkuis institucion'ñe tsibabo te tumin woko ya nujkiao, woko kioyoyao te' jajtsi, te' najs tsamabase yoki tese jimusi puujkiao sone najs ka ji tsamayae ñeko suba ju kiejtyao.

VI. Te' estado, te' distrito federal y te' miumu kupkuy republica'isñe maka musi ño ijrø miumu tiyø anmakyuy tsøøykyuy y ankymkyuy tøjksø, yø miumu pøtkøroyare. Te' ankymkuy tsame federacio'isñe y estadoram jure kyokenbabø juridiccionis, yø is maka kietyaø jutsej maka ño dyosyae miumu te' eyabø nas omo ji musi tyøjkkø'omo miumu pøtkoroya y tsamabase ankynkuy tsame kietyapabøis y tyumiapabø'is toto maka syajansiyae tsamabase køsi. Maka tsapie jutse maka kioyoyae te yajk tsunjayajubø tiyø. Tejerike maka kietyae jutserø bialor fiscal te' ankynkuy tøjksø omo. Yø maka baletseky tsamabase nø itubø'is, o kyotabiase koyoanke kontribucion. Ka wøtsejkyapa te' tøjksø maka kimi jutse putpana wina, tejerike maka møni jutse putpana ka te' tøjksø jinan wø kiene, maka baletseky jutse tsapuse bfiscalis te poya kiøtubø'omo. Te' rike makabø musi køkybø wøkø tsywiruyao y maka musi kiene te juicio pericial y tsiwøtsekyuy judicial, yøserike maka kiene jañø irojk jutse putpa te ankynkuy tøjkys. Tsøjkpabø te' nacion'is, tsamabase yø tsapkuy'is, maka tsijkyapa jutse tsamabase judicial y te' tribunal is kyokenbabø teyi, yø is tsiba tumboya keri te' ankymiapabø toto tyumiapabø maka pijkyae, te' is rike maka ño ijtyae wøkø myøyae o nas maø, nø maø y miumu tiyø ijtubø te omo. Te' omo ni is ji musi tsiwirui tsøjkuk ankymiapabøis tsiojksø wina jutse maka kyøyoe.

VII. Ispøjkyapa nō ijtubø'is jurídica miumu pøt ijtubø itkuy'omo y kyotsokba kyokene nas, jure ijtyajumø pøt y jure ñipyapamø anke tiyø.

Te' ankymkuy tsame kyotsokba te' najs te miumu pøt tsambabø'is eyarambø tsame.

Te' ankymkuy tsame, maka kyetyae wøkø suñi ijtyae ijtkuy'omo, taserike maka kyotsowe ten as ijtyajumø pø wøkø jana dyayaø te' najs, tsamø y nø' pyøjkyapamø, tejerike maka mietsae wøkø suñi ijtyae miumu pøndam.

Te' ankymkuy tsame tsapiapa te' tyum ijtyajubø'is nas maka mietsae jurebø maka ñø dyosyae wøkø ñøbutyaø nibi y eyarambø tiyø wøkø suñi ijtyaø, y teje maka wø ijtyae te' tyum ijtyajubø'is nas y tum dumø pønīs te' tum ijtyajubø itkuy nas'omo. Tejerike maka tsapye jutse maka tsøjkyae wøkø musø tyumiø ñekø 'omoram, estadoram jin o eyarambøjin. Y tsiyapa wøkø ñø dyosyaø nas; y ka tyumø ijtyaju ijtkuy'omo maka tsiyae te' piijkpabø miumu ijtyajubø te' ijtkuy parcela'omo, taserike maka tsamaya ti syutyapa ñø ire y jutse maka tsøjkyi te' tsambase te tunkuy ijtkuy'isñe wøkø musø tsiyaø nas tumø pøt wøkø ñø dyos y kyokena te' najs. Ka pyøjkyayapa eyarambø'is te mij parcela maka kyønatsøyaø tsambase ankynkuy tsame'is.

Nitumø pøt ji musi ñø irø sone najs, tumubø ijtkuy'omo taserike maka musi ñø irø 5% miumu te' tum naskuyømo.

Tese maka musi tsøjkyayae tyoto nas isñe tumø pøt koroya tsambase te' fracción xv.

Te' tumkuy pøt ijtkuy'omo tere maka ankymi te' tyum ijtkuy'omo y te' najs ijtkuy'omo, jutse tsøjkpa y tsambase te ankynkuy tsame'is.

Te' ankymbabø pøt, tumubø itkuy'omo o ijtkuy'omo, maka kyobikye jutse tsambase ankymkuy tsame. Te' ankymbabø pøt ijtkuy'omo maka kyetyae wøkø wø ijtyae y maka kiene wøkø suñi piurø te tumubø pøt ijtkuy'omo.

Te' nas tsunkuy, tsajma y ñø' ijtubø jøme ijtkuy'omo maka tsijkyae tsambase ankynkuy tsame'is.

VIII. Tsapyajpa ke yajk tsunyajpa:

a) Myumu nas, nø, y tsama kyojambabø kupkuy'is, rantsu'is y eyarambø ijtkuy, wyeñapabø te' ankimypabø pønīs, gobiernu estado'is ñeram, o

eyarambø pøt ankimypabø kupkuy omo tsambase te' ankimkuy toto'is te' 25 de junio de 1856 y eyarambø ankimkuy tsame'is.

b) Myumu nas, nø y tsama ma'a tsøkpabø te' secretaria'is de fomento, te' hacienda'is o eyarambø ankimypabø'is, ñitsøkpabø uno de diciembre de 1876, yøti angas, jurø pyøkyaju te' ijtkuy nas, yoskuy najs, o eyarambø tiyø te' ijtkuy najs'is ñeram o kupkuy'is ñeram.

c) Tsøkpa toto jaye myumu tikoroya subabø tiyø y wøkø nke'a ankimypabø pøt køsi, yajk tsunjabia mij døwø'is ñøijtubø tiyø ka mijtene ñujmayu, maka kyotsoe y pyare te juez'is o eyarambø ankimypabø pønis te' estado'omo o te' federacion, jurø yajk tsunjayaju te' najs, y nø y tsama te' ijtkuy nas'isñe. Yajk tsunyaipa jinam tyøkøyae te' nas ja ijtyaøbø'is tyoto. Ji mujsi yajk tsunjayaø te najs ka ijtø kyomi, ka yajk tsunjayapa muspa nkøkibø tyoto jayejin tsiyajibø myeñajuk te' nas, tsambase te' ankimkuy tsame'is te' 25 de junio de 1856 y taserike ka ijtø mij nøyi te' toto najs omo y ka køkoyojpa.

IX. Te' wenkuy najs tsøkyajibø te' pønis ijtkuy'omo jurø atsøkaobo, muspa yajk tsunjayaø, kasyutyapa te' pøt ñøijtubø'is usyan te' najs.

X. (Yajktsunba)

XI. (Yajktsunba)

XII. (Yajktsunba)

XIII. (Yajktsunba)

XIV. (Yajktsunba)

XV. Te' estados unidos mexicanos'omo ji mujsi yajktsunja eyabø pønis y ñøirø sone najs mijdumkøyi.

Ji mujsi nøirø najs sone y kyøtkøkøø cien hektarea nijpamø anke tiyø, taserike tsøkpa mij tøjø ji mujsi nøirø sone najs.

Tumø pønis muspa ñøirø 15 hektarea najs, tumø hektarea muspa ñøyosa wøkø ñibø tiramserambø, metsa hektarea ñøyosa de temporal, makskuy hektarea ñøirø wakas, y tujkurujtayhektareañøirøtsama.

Ji mujsi nōirō ciento cinkuenta hektarea najs wōkō nibōtsoa, tserike ji mujsi yajk yojsa trescientos hektarea wōkō nibō kiniya, aksa, kafel, heneken, hule kujy, palma, vid, olivo, kina, vainilla, kakwa, agave, nopal, o eyarambō kujy tōmō yajpabō.

Ji mujsi ñō ijtyaō kinientos wakas mōjarambō y motsirambō te' potreru najs'omo, te'se tsamba te'ankimkuy tsame'is, ka ji tyōkōyi sone wakas te' motsibō potreru najs'omo.

Anke kyōrō drenaje o tsōkyāō eyarambo yoskuy te' mij najs'omo y kyō'yojyajpa o wōtsōkyajpa suñi te' najs, ji mujsi mōja tsōkō tserike tsōkyeta motsiij tutse wina tsambase te' toto ankimkuy'is.

Jurō nōijtu tumō wakas motsibō najs'omo, wōtsōkpate' najs y wenba wōkō nibōsōjk, mojk, o eyaram bōtiyō, ji mujsi kyōtko kōrō te' najs'omo.

XVI. Te congreso de la unión, te' legislaturam y te' estadoram'isñe, maka tsōjkyae ankymkuy tsame kyokembamō, ka wyeñāō y ka pyjkyapa sone tsambase te' fracción iv y xv, yō tsapkuy'omo.

Ka kyotsōkyapa maka wyeñae miumu y maka musī pyōkō te ankymbabō'is, maka tsiyae tumō ame wōkō pyōke, jutsejk tsamayapak. Ka ji pyōky te ame'omo maka musī myōyāō, jurejure maka tsapie ke miōyapa.

Te' ankymkuy tsame mij ijtkey'omo maika kiene wōkō jana yajk tsunjayāō miumu tiyō ñō ijtubō ka mij tōwō'is tsiubō, tese ji musii yajk tsunjayāō wōkō myāyāō o tsōyae tejin.

XVII. Maka ñōmi kiosyajum miumu te' toto jaye tsambamō jutse maka yose y tsōjkyajubō wina ame keyi te' ame 1876. Omo te' kōsi pyikyajume sone nas, nō' y wōnubō kyokenbabo jtkuy jure ijtumō anke tiyō sone putpabo te' nación isñe, tumō pōt koroya o tumo ijtkey, tsamayaō te' ejecutivo de la nación wōko tsamo ke jina wyō, ñōbutpajk tumō kipkuy myōjabō te miumu pōt koroya.

XVIII. Tsambaseyōconstitucion'is, te'stado'is maka kyore ankimkuy jutse wōkō wyeñāō te' najs, wōkō muj sōñōyosa te' najs mij ijtkey'omo, tserike te' najs kyojambabō te' mij ijtkey'is myumu pōt'isteñe y te' estado'is maka syaje tsame juste wōkōdyosyāō te' pōttanō'omo.jurisdicción federal'is kyojamba te' najs ijtkey'is ñesone hektarea bōij tkokō tyajubō o jawyeñāōbō. Yōserambōtiyō te' kyetyapabō'is toto najs, te' ankimkuy tsame'is maka kyore

juro wøkø matsa'mø y wøtsøkø te' mijtotonajs, ijtyajumø o yosyapamø te' pøndam ejecutivo federal'is kyotyajubø, cámara de senadores y comision tsubiabo'is. Te' ankimkuy tsame'is maka kyore tumø ijtkuy wøkø te' pøt myakyaø teyi nø ijtyaju kwenkuy najs.

XX. Te' estado'is maka kyose wøke wø ijtyaø y suñi myakyaø jure maka kiene wøko ñø ijtyaø yoskuy y tese musø kyotsokiyaeø wøkø ñø ijtyaø, yoskuy y tese musø kyotsokyø wøkø wø ijtyaø y tese tsapiaø jutse ne myaku te ijtkuy nacional y maka kyotsowe te miumu tiyø agropecuaria y forestal, wøkø wø ñø' yosa nas musø, tsøjkø wøbø tøjck, kyotsokyaø kyutpabø tiyø, tumin y maka tsiyae tsame wøkø musø dyosyaø.

Tejerike maka tsame te' legislación'omo tsambase jutse maka tsøjkyaø te' makabø ñøbutyaebø y jutse maka ñøj makey emø, wøka myaøyaø, miumu pøt koroya.

Ipskotukutujtay Tsapkuy (Art.28). Te' estados unidos unidos mexicanos jimairi tumo pøt angimiaspabo maka iri sone ni te koyaspabo tumin ni te' tsapaspa te anginbuy tasme. Ni te' toto kotsokiaspa ala industria.

Jika tsuskiaspa te' anginbuy tsame maka muso pøko- ustanusan woko tsoko ti kitsu, woko suñi istao te' nipiaspabomiumu pombø, industriales comerciantes o empresario servicio te' kitaspabo tiene que koyoja miumutio sone tumin te' miumu pønīs. O jika istu tumin o ajairo.

Te' amgimiaspabo tsame kietaspa te' miumutio justse makakioyoyaje te miumutio juste maka kioyoyaje te' miumu pøt. Te' toto anginbuy tsame maka kiene te' miumu pøt juyaspabo anketio wøko ji yasyayao te' tumin como quira.

Jima iri tumo pøt angimiaspabo e estado tsayaspabo correos telégrafos y radiotelegrafía te'eyabotio, te' hidro carburo, petroquímica básica, minerales radioactivosmy generaciones de energía nuclear electricidad te' eyabotio tsapiaspa te' anginbuy tsame te' congreso nunba.

Te' miumutio juro muspa te wowena e ferrocarril te ijtkuy wøko suni miumu te' istu te' nacional omo is juro numba te' tsaptus ipskomo de la constitucion estado is maka tsoki juro ustapa muso koona te seguridad ya soberanía de la nación, tssiyaspa wøko muso tsuskio miumutio tsame nunba.

Te' estado ma istae empresa woko suñi miawø te' suñiniskuy juro mumu istao te' pøt tecse ranbo tio te' estado ma ñoiri juro wøñoiro te tumistan.

Ji ya yosya'e te' monopolio te' estado'is woko ya yosya'o tumdi te' tojk wunbabo te' tumin namabo y te' totobo. Tu wunbabo tumin te' muspabo tsoko maka kiene woko ya tsoko suñy te' yoskuy woko jana nyumaguø emo, tese rike maka tokoyi te' servicio financiero'omo maka yose tsamayapase te' ankimiapabo woko ya kiunatsoyo. Te' kyejtyapabo te' wenbabo te' tumin maka kyejtya'e te' pønistam tsambabo te' presidente te' republicais y te' cámara de senadores o te' tsubiabo comisión te' yosyapabo wundiapabo te' tumin jimusi ya makia'o emo, ka tsukiapa tumo ko'a mujabo ji pyatya'e yoskuy ka yosyaju te' wunbabo tuminis. Te' pønistam yosyapabo te' conducción'omo wunbabo te' tumin maka tsapia'e te' juicio politico'omotsambase te' amkinguy tsameis iio yo constitucio'omo.

Ji tsukia'e te' tumguyte yosyapabo woko kyejtya'o ñeko nasy te' tumiajpabo te' pøt ñyobutyapabo te' anketyiyo, woko teyi ya kyiena ñekuram. Tese muspa miauya'o eyabo pønistam myaeyapsbote tijuribo emø woko te kuro, te' tsibabo te' ijkuy'omo y putpa sone y ka ji puri wo te' gobiernofederal y te' esatdo'is kyejtyapa. Te' legislatura maka kyejtya'e ka tsukyajpa, kyejtyapase te' pøndam, tese tsambase te' pøndam yosyapabo eyarambojin.

Tese rike te monopolio'is tsyiyapa wo tiyo te' poya'omo y te' pønistam tsukyajpa te' yoskuy tsukyajpabo te' anketijurybo tese yosyajpa y kiejtyapa ti maka tsukya'e.

Te' esatado'is pujpate' tsamkuy woko yayosya'o y kyejtya'o tese kyejtyapa te' ñoyjtyajubo te' najs o anketiyo te' federación'ño ka ji pyiuri wo ñeko ya kyejtyajpa. Te' ankymguy tsame'ismaka kyene te' yoskuy y te' nas tese kyosyajpa te' interés publicois'ñe.

Te' régimen tsibabo te' servicio público suba ju tsoko tsamabase yo constitución'omo y maka tsukya'e tsambase yo tsamkuis tsame'omo. Muspa tsukya'o yoskuy miumu y ji maka tokoye te' finanza nacional. Te' estado'is maka kyiene y maka tokoyi te toto woko ya puro te yoskuy'omo.

Ipskomakstujay Tsapkuy (Art.29). Ka putpa anke tiyø mitabø sone tijuribø, pøniskoroya, y kipø te' pønistam te' republika, anke tiyotsujkpabø jojo te' wyit, te' presidente estados unidos mexicano, y te' yosyiajpkabøjin te' secretaria estado y te' procuraría general te' republica'is y tsamawakø te' congreso de la unión o anketiyo yosyiajpkabø teyika ji piatyia'e, tese

maka tsamawakya'e miumu tiyo tujkpase, tese maka tsøki, ka teyi ijtut
te'congreso jiojkiajkpa.

Te' tsmbabø te' tsapkuy te' ankipbabø ji musi ya' o te toya, te amø pønisñe,
te' mi itkuy wyit, te' tumdyi itkuy, wøko yamia' o mi towø, mi noyi, te
piunajumø, te une' is kipkuy, te' pønis suba ankimia' o, tise suba tsamø, mi
kupkuy, mi masaantøjk ankejurobø, te jimusi ya kaya' o, ji musyi ya yosa
sone, y ya yosa eyabø pøt koroya, jimusu yajk piujkña' o tese te' garantia
woko wyi' o ya iro.

Miumu te tsame iktubø yo constitución' omø maka kiene te' constitucion
woko piuro wø, ñeko maka kiene te' wyit tsujkpabø, tese rike maka kiene
ankejuro woko ya tsujktamø jutse makase tsambase kosmø.

Yapajkan te' wo kipkuy noijka' ubø ujtam woko tsujktamo suñi te' congreso
maka mietse anketiyo woko suñi piuro. Yoti maka tsoki. te' ejecutivo ji ma
musi yamø ka tsamba te' congreso.

Te' toto tsujkiajkpabø te' ejecutivo ju musi tsoko nitiyo, suba kietjtyia' o
jo' nø te' suprema corte de justicia de la nsción. Tese rike suba wo tsamø y
kionatsoyo. Yo constitucion' omø.

Capitulo II

Te' Mexicanos

Ipskomak Tsapkuy (Art.30). Te' nacionalidad mexicano ño ijtut ka te'
itkuy'omo pyunaju.

A. Te' punayapabo mexicanorande.

I. Te' punayapabo te' republicanajs'omoanke jinde punajubo jyara
mexicanorande

II. Te' ponis yuneram punayajubo eyabo itkuy'omo anke te' jyara nacionalte
y te' ponis jyara mexicanore y te' myama punakeruri te' itkuy'omo
nacionalte.

III. Te' ponis yuneram punayapabo eyabo itkuy'omo mexicanoramde, te' jyaramexicanore temo punayajubo itkuy'omo mexicano.

IV. Te' makiapabo eyabo itkuy'omo tunjomø punayapabo yune anke ne kyujtajute' kitkuy.

Te' ijtapabo itkuy'omo mexicanoramde.

I. Te' jomeranbo pøtdam mijtapabo te' itkuy'omo ñetapa tumo toto juro kepa keyayirambure y te' tsibabo te' secretaria.

II. Ka te' yomo y pøt mitapabo eyabo itkuy'omo muspa korkayao te' eyabo yomojinn y pøt anke jinde teyirambo te' mexicanoramde tese muspa pujkiaroo ka ijtaju toto tese numba te anginkuy tsame.

Ipskomaktumø Tsapkuy (Art.31). Te' muspabo tsojkiao te' mexicano'is:

I. Te' anginkuy tsame numba ke te' ponis. yuneram wokore yanamayao juro teyi maaka miusyaeanke tibo itkuy, teyi muspa tojkøyao anmakiuy tøjk pública o privada.

II. Ka muspa miawo te' juro ijtapamo te' anginmiapabo woko tsamayao jutse muspa tsoko anke tiyo y tese maka tsamayae ka muspa nø iro tukuy mij tøjk'omo tese ya muspa ya yosya anke juro.

III. Te' anginkuy tsame numba ka mij muspa yiro guardia nacional juro maka kiokibi te' muspabo tsoko mitsi y tese makan yiri suñi mij tøjk'omo.

IV. Te' anginkuy tsame maka kitsowe te' ño ijtubo jatsi te' mujabo'omo kutbuy'omo, te'is maka kiotsowe te' estado.

Ipskomakustøjkay Tsapkuy (Art.32). Te' anginkuy tsame numba ke muspa tsoko anke tiyo te'is maka kiotsowe ke mexicanorande, tese maka mietse eyarambo yoskuy juro te' jayiro yoskuy tese muspa yosyao ñekuram.

Te' constitucion numba ke tsiba yoskuy ka mexicanore tese maka kitsowe ka mij teyire itpabo mij estado'omo ka jinde mexicano ji tysi te' ne sutubo tese tsamba te' anginkuy tsame.

Ni tumo ponis ji musi yosya ejersito'omo, ni policia ja jinde mexicano. Ka

mexicanore te' pøt muspa yosya anke tibo yoskuy'omo juro maka ño iri tukuy y muspa kyotsowa te' estado.

Te' mexicano muspa yosya mexicano'omo anke tibo yoskuy te ñeko piatpabo y tese muspa tsyo tumo kotsokiuy te' eyarambo tyowo.

Te' extranjero maka syutae woko kiotsokiao te' mexicano te'is juspa yosyao anke tibo'omo yoskuy te'is muspa kiotsokiao me mujabo anginmiapabo.

Capitulo III

Te' Extranjeros

Ipskomaktukay Tsapkuy (Art.33). Te' pøt ijkiajubø emo, tere ji musi tsukiao anketiyo tsambase te tsapkuy ipsankomacjk (30) constitucional' tese muspa kiena te wo kipkuy tsambase yo constitucion'omø.

Te'ejecutivo de la union, kutpabø te tsame, muspa ñoburo te'pøtdam mitapamø emo rambø ka te tsamba te tsamk'omø, tese kierba te toto, tese maka kiene juro it' tu y juro maka mietsa' e.

Ni tumo pøt extranjero ji musi tsøjkio nitiyo ka ijtukitkuy politica'omo.

Capitulo IV

Te' Pøndam Mexicanoram

Ipskomajtaskuy Tsapkuy (Art.34). Te' yomo y te' pøt ka ñyo ijtaju anke tibo toto kieyapabo republica'omo tese ka ñyo ijtaju te' eyarambo toto woko kiesa ka mexicanorande, ka ja ñyo ijtawokore mietsao te' toto kieyapabo.

I. Ka tanum yotkotukay ame

II. Ka suñyi yispa mij tøkjk'omo.

I'pskoyøt Tsapkuy (Art.35). Te' ciudadano muspa tsøjko anke tiyo.

I. Muspa tsio mij voto anke i'yo.

II. Te' anginkuy tsame tsamba ke muspa tsio mij voto anke miumu pøt y tese muspa tsiyao anke tibo yoskuy anke juro.

III. Mij muspa onø anke i'yo tese muspa pøjko anke tibo yoskuy politica'omo ijtbo dø pais'omo.

IV. Te' anginkuy tsame tsamba ke mij muspa pøjko anke tibo tukuy ka ne ñyosu ejercito'omo woko kokibo mij wit.

V. Muspa tsøjko anke tibo yoskuy ka kyejayapa.

I'pskoyøtkotumø Tsapkuy (Art.36). Te muspabo tsøjkiao te' pønīs te' republica'omo.

I. Muspa jiaayø wit juro anginmiapabo te' pøt y tese muspa tsiyao yoskuy, taserike muspa jiaayao nøyi woko kīea ka ijtubure te' itkuy'omo tese tsamba te angikuy tsame.

II. Woko jiaayao noyi te guardia nacional'omo

III. Te' anginkuy tsame numba ke wubure dø byøatsoko anke i'yo.

IV. Jinde koyoebo nitiyo ka no ijtū anke tibo yoskuy tsiubo te' federacion'īs.

V. Muspa no iro anke tibo yoskuy te' mij ijkuy'omo.

I'pskoyøtkometsa Tsapkuy (Art.37).

A. Nij tumo pønīs punajubo itkuy'omo ji musī ya tsunjayao nacionalidad.

B. Te' nacionalidad mexicana ji musī tokoya, tese muspa tsoko eyaserambo tiyo.

I. N'īs ji musī tsøjko anke tibo toto jaye juro tsambamo ke mij jinde mexicano, tese mij myjta eyabo mujabo itkuy'omo y tese muspa ysantsio mij pasaporte juro ma tsame ke mijta eyabo estado'omo.

II. Ka mosay ame ijtū temo yayi.

C. Tokobia te ciudadania mexicana.

I. Ka pøjtau te' nøyi ajkuy tsibabo te' mujabo pøt anginmiapabo te' extranjero'omo;

II. Ka nij nujsiba mij yoskuy te' congreso federal woko jana koyowa y tese mite ne sutu woko yispøjkiao.

III. Muspa metsa tumo toto jaye juro teyi maka tsapiae ka muspa tøjkoyao te' extranjero temo jomo juro ijtajumo te' congreso federal.

IV. Ka muspa pyukiao te' toto jaye te' gobierno'is juro teyi maka ke'e ka ñyo ijtü licencia y tese muspa yosyao te' nautoridad.

V. Ka muspa kotsowa te' nacion anke tibo toto jaye'omo juro ma kiejayae te' pøt ijtajubo eyabo najs'omo, te'is maka tsamayae te' tribunal nacional.

VI. Te' tsambabo te' anginkuy tsame.

Jutse tsambase te' fraccion ii a iv ke te' congreso de la union y te anginkuy tsame maka tsujkiae tumo toto jaye juro maka tsamayae ka tsiyapa te' licencia maka kiosyae te' jama tsamayajubo ka ne syutu te' tyoto.

I'pskoyøtkotukay Tsapkuy (Art.38). Te' ciudadano muspa jana tsujkiao nitiyo.

I. Ka ji tsujkiae nitiyo ji musi tsamayao nitiyo te' tsambamo te' i'pskoyøtkotumø tsapkuy. te anginkuy tsame numba ke maka yame tun ame ke ji musi ma tsujkiao nitiyo.

II. Ka ñyo ijtü kyowa maka myayae ti ame'omo nujkiau.

III. Ka ma muja tsojkayae te' kitkuy.

IV. Te' anginkuy tsame numba ka muspa ma wijtoyao y ñyora.

V. Ka pujtu mij toto juro tsambamo ka maka nujkiae tese mitsi ijtumo mij jama woko pyoya woko jana piajtao te' justicia'is.

VI. Ka tsmajun jutse ame maka yiri karsel'omo, te' angunkuy maka tsame ka ma kee te'toto jaye juro te' pøtdan maka musi tsojkiao te' yoskuy.

TITULO SEGUNDO

Titulo Segundo

Capitulo I

Te' Soberania Naciona Y Te' Forma De Gobierno

I'pskoyøtkomaks kuy Tsapkuy (Art.39). Te' soberania nacional ijtu mij itkuy'omo y tese muspa kiotsowa .miumu itkuy'omo ma myusi jutse muspa kotsokiao te' gobierno.

Wøstøjkis Tsapkuy (Art.40). Miumu itkuy muspa ñyo'iro wewenwkiuy te' republica representativa democratica, federal y tese maka kiotsokiae te' federacion jutse tsambase te' winabo anginkuy tsame'is.

Wøstøjkiskotumø Tsapkuy (Art.41). Te ijtkuy ñoytubois te te angimokiuy te poderes de la unión juitsere ñeko y te esadois pigpabo ñelkosibo juitse tsamba te constitucionis federal y te estadois juro ji musi tyøjkuyao ijtyajubo te federal'omo.

Te makaboro tsoki te poderes legislativo y ejecutivo maka tsujkiaie te eleccionejin y niys ji musi tsajma nitiyo maka jiayae ustyam justye tsamba yo toto makabo yaye yoti angori:

I. Te partido político maka ñoyri te muspabo tsoko woko ijtyao te makak kiobikiaejk y maka angimi te estado'omo kupguy y te distrito federal.

Te partido político maka kiene juitse maka tsapiaie te ijkuy 'omo juitse muspa ijtyao tyowojindam yis maka kioreñaie te nacional woko tyiumiao te pundam joko muso tujkuyao te yaskuy'omo te ñoytubo te muja angimokiuy. tejindike te kispsyapabois te sufragio universal nyis jana yajk tsama nitiyo windi makabo. Nunba ke ke ijtyajubo 'omo muspa tsujkiaie partidos políticos syayajpa wyit tumgoi, teje nyiyo muspa tojko te tsujpabo'omo tsapiapa te towokoroyarate juitse tsujkiapa te partido eyabo o'mo.

Te motsibo angimokiuy te electoralisñe muspari kietyao y tyukuyao winabo partido político te tsambapo te constitucionis te angimguy tsame 'omo.

II. Te angimguy tsame maka nomi ke te 'partido político nacional yajkñoytyao parejuram tyambambois te tumtumo tsame mabo ijktyae'omo te recurso político wo ñoyro y niys jana yajk piko.

Te tumin wondojk publikoisñe te partido político koroyaran yajk noytyao miumu te toto kotukam tsojkiapabo tesoram jujtse piukiapa te voto ijtukj te elección teje rike juntse tsamba te angimguy tsameis.

a) Tumiapamo toto joko piuro te tumin miumu pot koroya te kotsokokiuy tsujkiapabois teis maka tsame ke poyaomo maka kimi te majkyuy ijtumubo te ponisñeram juro jabiamo te ponis ñoyiram te 65% tsiyajkpabo te tumin usyambo ijtubo te distrito federal. te 30% ijtubo maka tsapiae ke ke maka syayae te partido políticos miumu jindam yte 70% tyoyubo te ijtubo voto kana ñoytu mas te eleccion'omo te diputado winabo.

b) Tumiapamo toto joko piuro te tumin miumu pot koroya tsujkiapabo ykoroyare juro maka kori te voto makak kiobikiae y maka angimi joko yangimo te republica, senadores y diputados federales teje maka iry tumo 50% te tumiapamo toto joko piuro te tumin makabo tsiyae tumtumo partido koroya maka tsojkiae yoikuy syebo te ame 'omo, makak kiobikiae diputado koroya y federal maka tsoyi te 30% te syayapabois te tumiapamo toto joko piuro te.

c) Tumiapamo toto joko piuro te tumin miumu pot koroya te tsujkiapabo teje te anmakiuy'omo ,maka tsoyi 3% miuno te jiayapamo te tumiapamo toto joko piuro te tumin miumu pot koroya te ame kosi tsujkiapabojin tuntún jama.

Te 30 % te tsapiajuse kosibo toto jaye omo maka wieñae partido politikojin miumukoroyaram y te 70% tsujbiabo te voto ka ñoytuna te diputado koroya maka tsiyi.

Te angimguy tsame maka kiore joko wiena ustyam jomo ijtayajubo te candidato kiobikijajubo te campañas electorales te partido politico isñe. te anginguy tsame maka nomi jujtse maka kiojtyae joko ma piatyao numba ke ji musí kiukoro antyemose te tumtumois partidoisñe te 10% tyiajpabo kobutujkam te campaña presidencia'omo teje maka tsame jokokiojtyao iys maka kiene miumu te tumin ñojtyajubo y maka nujkiae ka ji yoremame te tsabguy.

Tejerike te anginguy tsame maka nomi jujtsej maka nunmayae jujtsek tiene ke tsujkiao te partidos tyokoyababois te jiayeram y k ajine maka tsiyae te federación.

III. Te partidos políticos maka ñoytyae muspabo tsojkie te jindam te muspabo te wewena ankeyijin.

Apartado A. Te' instituto federal electoral te rire maka ankimi woko ñeko tsoko te' kitpabo te anketiyo te tonkuy'omo y te' estado'is tsibao estación tese muspa tsapiao jutse tsukiapase te partido politico'is nacional tsambabo yoki y yoki ijtubo te ankimguy.

a) Makakam tokoyi te tumiapabo te ankimiajpabo te' instituto federal maka tsiyae wostøjkiskoyotkotukay te minuto tumdujama y maka kutyae metsa y tukay minuto te' estacion'omo y ji maka kiori ankleti ora teyi maka kory tsambase yo ankumkuis.

b) Tsiyapakan te' tumiapabo te ankimiajpabo te' partido politico'is maka piujkie tumø minuto kada ora ñe woko tsapiao te estación 'omo y te poya'omo maka piujkie tsamabase te ankimguis.

c) Te' tumiapabo te ankimiajpabo electoral'omo maka ñoytyae maktasiskomos poya woko ya kujtyao y te' partidos maka ñoyiptyae te muspabo tsoko te partidos'ne tsamababo yo ankimguy

d) Te' estación maka kutyae te' programacio'omo te tutay y ipsanmaskuy ora tsiyapabo woko ya kutyao.

e) Te' ankimiajpabo muspa tsukiao te partido politico maka tsiyae ipsankomajk woko pyujkyao te estación y te tukiskomajk tsubiabo woko tsiyao te elección diputado federal'koroya.

f) Tumdumo partido político nacional'ne maka tsiyae te estación y ji maka tokoyi te congreso de la unión y maka tsiyae te por ciento tsiyapabo te ankimkuis.

g) Tsamabase te a y b k aja irø te tumiapabo te pøt ankimiajpabo te' electoral federal'omo y te' instituto federal electoral maka tsiyae majkmeysa ora woko ya kutyao te' estacion'omo y maka tsiyae wostokiskomojk te' entidad federativa, tumdumo maka pyujkie te ora woko ya køtyao. te' partidos jimusi miejtsyao ella pøt woko ya koro te estacion'omo y tese rike jimusi tsapyiao emo te estacion'omo te ankimiajpabo woko ya kutyao te partidos.

Apartado B. Te' instituto federal electoral muspa wyono anke tibo toto jaye, teyirike maka kiweyae te' toto temo te' estado'omo woko teis tsio te' congreso ka maka iri te elctoral tsujkiapabo itkuy'omo.

a) Te' proceso electoral maka mietsae jutse jama maka ijtae te' itkuy'omo te' entidad federativa, tesarike mietsae jutse muspa tojkoyao temo jutse tsambase te'aparado a),b) y a.

b) Te' eyarambo proceso electoral tsiba te anginkuy tsame'is woko mietsa eyarambo base constitucional.

c) Te' partidos politicos mietsapa jutse jama maka ijtae temo jomo woko piajtao te' registro local, te'is maka tsujkiaie jutse tsambase te' jaye intubo te' apartado a.

Jutse nitsumba te kitkuy te' instituto federal electoralmietspa jutse muspa miusya te eyarambo tese makiapa juro ijtu radio y television te' autoridades electoral maka kiumetse te' anginkuy tsme jutse jama maka yame te' politica.

Apartado C. Te'partido is o electoral ji ma misyi tsapiae toyabo tsame y ji misi tsajkiaie tsøn'omo te institucion y te partido.

Juro nitsonba te campaña electoral y te locales juro kobujpa ji musi tsamayae television y te radio'omo woke ñyoiytae suñyi kiene ygualtike te te poder federar, te estatal, te mujabo ijkuy y te organo de gobierno ji ma musyi tsijkiaie tejebo te yoskuy. ma musyi tsijkiaie tejebo te tsiyajpabo te informacion, te autoridad electoral, ta anmakio, te tsoyajpabo te wuitdan, y te proteccion civil.

Apartado D. Te' instituto federal electoral maka ma tsoki woke koyoyae te partido y te tsijpabo tejebo y ma nitsungayae te viotoran y te anginkuy tsame ñyunba teje ka tsijkiakpa tejebo te radio o te television' omo

IV. Te anginkuy tsame ma ñyomi ti ma musyi tsijkiaie woke nyoiyta suñi kiene te' campaña electoral y te' precampaña, wko muso tsojko te' presidente de la republica,senador y te' diputado federal na ñyo iri majktasistomak jama (9o) woko tsujkiaio te' campaña.woko kyomitao te' diputado federalis yamba tun ame ti ñyo ijtu kukis jama (6o) woko tsujkiaio te' campaña n'is ji musi tsujkiaio sone jama y dyamo sone hora woko tsujkiaio te' campaña,

te' anginkuy tsame tsamba ke tun partido o te' pøtdam ño ijtubo siñi yoskuy tsujpa tejebo ma koyowe te' kyowa ne tsojkubo.

V. Te' tuñapabo te pøt te' eleccion federalis ma tsujkiao y ma syayae te' vyotoram juro ma iri some pøndam woko yamiao ti tujku, woko mij muso tsio mij voto anke iyo, woko mawuo suñi te' anginkuy yoskuy.te' instituto federal electoral'omo ijtú te' poder legislativo de la union y te' partido nacional te' pøndam maka syayao te' vyoto woko suñi miawo te' yoskuy y tese muspa ijtao te' itku'yomo.

Te' instituto federal ma angimi te' yoskuy woko te' funcionario y te' profecionalis miusyao tsujkioa te' yoskuy y teyindi ma iri tumo ejecutivo tecnico woko yanmiao ti tujku y te' consejero generalis maka ño iri tun presidente woko yangimo y tukurutay electoral woko yanginmiao.

Te' consejero's ma ijtae mujabo yoskuy y te' secretario ejecutivo y te' anginkuy tsame maj tsujkiae ti muspa ti ji musi tsojko woko yangimo suñi, te' organo ejecutivo y tecnico maka suñi kitsokiuy woko yosayo suñi. te' anginkuy tsame y te' electoral y te' estado ma miauyae y ma nomi te' consejo general ka muspa yosya suñi te' electoral'omo.teyi ma yosyae te' partido woko puro suñi te' voto y te' mesya ma ijtae eyarambo pøndam woko yanmiao ke ni'is partido ma iro teyi.

Te' consejero presidencial y te' consejero electoral ji musi ñyo ijtao eyabo yoskuy, te' eyarambo's muspa kieyao anke tibo yoskuy, te'is kietajpari te' consejo general y te' pøt ñyo ijtaju mujarambo yoskuy ja yistao jyama woko tsujkiao eyabo yoskuy.jutse yosyapase te' ministerio publico de la suprema corte de justicia de la nacion.

Te' cámara de diputado mietspa jutse muspa mijtao tukatam voto woko tese yiro tumo pøt mijtajubo kiose te' institucion publica tese tamba te' mujabo anginkuy tsame. tun naka maka ñyoyoyi woko diamo tutay ame te' yoskuy'omo.

Maka vota tsujkiae juro teyi ma kee i'is maka pure secretario ejecutivo teyi maka nujkiapa te' consejo general juro man tsiyae te' tyoto.

Te' anginkuy tsame maka kyee anke tibo toto juro muspa ma tojkuyao te' consejero presidencial del consejo general, los consejeros electorales el contralor general y te' secretario ejecutivo del instituto federal electoral y

te' consejo electoral y secretario ejecutivo ji musí ma yosyao metsa ame
te' jama pujtajubo.

Te' consejeros del poder legislativo maka wyejayae eyarambo pøt juro te'is
ji ma tsiyae tumo toto jaye juro ma kee ke oyaju teyi juro weweneyajumo
te' cámara de congreso de la union.

Te' anginkuy tsame mietspa jutse muspa yiro tumo instituto federal
electoral y teyi ma tsiyae tun semana anginkuy, juro teyi ñekuram maka
musi tsujkiao anke tiyo, tese maka ijtæ teyi te' jornada general y te'
computo tsambabo te' anginkuy tsame te'omo maka tsiyae tumo toto juro
maka kee ke oyaju diputado y senadores de la presidencia de los estados
unidos mexicanos.

Te' fiscalizacion muspa kiotsowa te' partido politico miumu tiyo'omo, tese
mietsapa jutse muspa yiro voto woko tese yiro anginmiapabo.te' anginkuy
tsame mietspa jutse muspa ijtæ miumu pøt woko kitsokiao te' consejo
general y tserike tsojkiao toto jaye juro ma keke ka ñyo ijtæ wonubo te'
secretario bancario, funcionario, fiscal.

Te' kietapabo anke tiyo muspa mietsao tumo partido juro te' entidades
federativas muspa ma kiotsojkiao anke tiyo'omo.

Te' instituto federal electoral maka piojyanjoyi te' muspabo kieyao totot
jaye temo te' proceso electoral'omo jutse tsambase te' legislacion.

VI. Te' constitucionalidad y legalidad muspa nitsujkiao te' kotsokiuy woko
tese tsiyao toto te' electoral juro te'is maka yisantsiyæ toto jaye juro ma kee
ke ne kiotsoku te' constitucion.

Tese anke iyo muspa vota tsojko tese tsamba te' maktasiskoyøtkomakykuy
tsapkuy yø ijtubo yø constitucion'omo.

Capitulo II

Te' Federacion Y Te' Territorio Nacional Ijtapa Usyan Te' Pøt

Wøstøjkiskometsa Tsapkuy (Art.42). Te' territorio nacional ñyujtøbia.

I. Te' federacion ñyo ijtaju usyan pøt.

II. Te' isla'omo ijtaju muja tsama y te muja nø'omo do patpa mujarambo tsa.

III. Te' isla guadalupe y revillagigedo dø patpa temo aceano pacifico'omo

IV. Te' continental ñyo ijtaju muja nø y teyi tome ijtaju tumo isla juro patpa suñibo tsama.

V. Te'nø ijtajubo territorial'omo maka ya muja tsujkiaie te' muspabo tsujkiaio te jaye.

VI. Te' itkuy muspa pajro juro ijtaju te' territorio nacional y tese muspa ijso te' mujabo internacional.

Wøstøjkiskotukay Tsapkuy (Art.43). Te' federacion ñyo ijtaju mujarambo kutbuy, te' estado de Aguascaliente, Baja California Sur, Campeche, Coahuila, Colima, Chiapas, Chihuahua, Durango, Guanajuato, Guerrero, Hidalgo, Jalisco, Mexico, Michoacan, Morelos, Nayarit, Nuevo Leon, Oaxaca, Puebla, Queretaro, Quintana Roo, San Luis Potosi, Sinaloa, Sonora, Tabasco, Tamaulipas, Tlaxcala, Veracruz, Yucatan, Zacatecas y te' Distrito Federal.

Wøstøjkiskomaksykuy Tsapkuy (Art.44). Te' Distrito Federal tsiba pyøjtøjk te' poderes de la union de los estados unidos juro teyi makan anginmie. maka wyutsujkiaie te' territorio woko kienase jutse ñyo ijtaju te' poderes federales tese makiapa eyabo itkuy'omo.

Wøstøjkiskomos Tsapkuy (Art.45). Te' estado de la federacion maka wyoni toto jaye te' itkuy juro ijtajumo, tese woko jana yiro kutkuy.

Wøstøjkiskotujtay Tsapkuy (Art.46). Te' entidades federativas muspa wyutsujkiaio nekø'ram te' toto jaye ijtubo te' conveni'omo,teserike nekø'ram ji musi yosyao tøwøjindam ka ji tsame te' cámara de senadores ka wø te'toto jaye tsujkiajubo.

Tujkiskoyotkotumo tsapkuy te' fraccion xi tsamba ke ji miumu syutae woko usyan tøjokyo temo jomo juro ijtumo te' cámara de senadores.

Te' senado ji musi tsujkayao nitiyo.te suprema corte de la justicia de la nacion muspa yispøjkiao te' toto jaye ijtubo te' constitucion'omo,tese te' cámara de senadores maka mietsae jutse muspa kitpiao te' ejecucion'omo.

Wøstøjkiskokuyay Tsapkuy (Art.47). Te' estado de nayarit maka miuja tsojki territorio y tese te' territorio de tepic maka miusi jutsebare te' itkuy

Wøstøjkiskotukutujtay Tsapkuy (Art.48). Te' territorio nacional, plataforma continental ñyo ijtaju mujarambo tsama, nø,tsa y taserike te' isla ñyo ijtü mujarambo tsama,tsa y tumo muja nø ñyo ijtajubo teyi juro ijtajubo najs'omo.

TITULO TERCERO

Capítulo I

Te' Divison Poderis'ñe

Wøstøjkiskomakstujtay Tsapkuy (Art.49). Te' supremo poder de la federación ijtyapa tukay koyi te' legislativo, ejecutivo y te' judicial.

Jimusi tumiao metsa o eya yo poder tumø pøt koroya o corporacion'omo, ni tsakiao te legislativo tumø pøt koroya o ella mietpa te' ejecutivo te' union tsamabase te ankumkuis 29 nijutse, tsamabase yo 2 tsame te' ankimkuis 131 tese maka pyujkiaie te tsame te' legislacion'nis.

Capítulo II

Te' Poder Legislativo' Ñe

Wøstøjkiskomak Tsapkuy (Art.50). Te' poder lelgislativo y te' estados unidos mexicanos maka tsiya'e te' congreso nacional woko ya kena metsa nimoka te' cámaras,tumø te diputado koroya y eyabo te' senador coroya.

Seccion Primera

De La Eleccion A Instalacion Del Congreso

Wøstøjkiskomaktumø Tsapkuy (Art.51). Te' cámara diputados maka tumiae te animiajkpabo te nacional'omo, pyujkiajpabo tukay ame om. Te' diputado'is maka ñoyri tumø suplente.

Wøstøjkiskomakustøjkay Tsapkuy (Art.52). Te' cámara diputado'is maka ijtya'e 300 diputados pyujkiajubo tese te nitsukiapa te votación, y te' distrito electoralis maka tsapia'e y maka tokoyi. 200 diputados tumiapa windi woko ya wewenwyao, y te sistema is ñe tsamaba y ijtu te votación'omo.

Wøstøjkiskomaktukay Tsapkuy (Art.53). Te' tsapiapabo te ijkuy 300 distrito electoral maka tukuya'e tere maka tsy'i te pøtdam tsamabase te' distrito'is.

Te' distrito federal maka pyujkia'e te' pøndam miayayajubo y koyapabo.tese jimusi kena te estadois y jimusi ijtyao metsa diputado.

Mietsa yapakan te 200 diputaos maka kiojtya'e mojsay tojtam woko teyi ya tumia'o te pais'omo.te' ankimuis maka kiene woko te tsame ya puro wo.

Wøstøjkiskomaktaskuy Tsapkuy (Art.54). Mietsa pakam te 200 diputados suba woko ya ñumiakya'o wo te tsamkuy tsamabase te' amkimuis tsame'is.

I. Tumø partido político, woko ya ñyioirø te noyi toto kosi suba ju kioro te' candidato, te' diputado'omo y ka miunu pøndam ka ijtyaju majtasis (200) distrito uninominales;

II. Miumu te' partido político ka kiobatpa 2 % votación'omo ka ijtu totokomo lista regional'omo te' circunscripciones plurinominales muspa ñoyjtyayao diputado woko ya kiejtya'o te' proporción;

III. Te' partido'is ka ñyujtsujpa te metsa ankimguy tsamabase kosmø y ka tumdi kierba miumu te' candidato'is maka tsiya'e windy te representante, tsamabase te' votación'omo. Te' makyuy diputado'is y ij tubø te' totokomo regional ñere circunscripción'omo pluridominal. Te' tsapyajpabo makatsujkyae te totojaye.

IV. Nitumø partido político muspa ñoyirø kakutkikutpa 300 diputado windi.

V. Nijutse tumø partido político muspa ñyioirø sone diputado windi tsamabaseø te' % cámara'is y ka kutkikutpa tukurutay (8) jaye tsamabase te' votación'nis,yo ji maka tsiya'e partido político kaputpa wo,ka ñyoiytu % cámara'is tsamabase ya maka myaya'ete' % votación'ñe tsamabasetukurutay (8) %.

VI. Te' tsae'is tsambabø te' fracción'omo iii,iv y v køtajubø, te' diputacionis tsibabø te proporción woko ya tsiya'o te' partido politico tsamabase yo fracción iv o v, tese maka kyejtya'e te' amkimguy tsame'is.

Wøstøjkiskoyøt Tsapkuy (Art.55). Wokø ya tykuya'o diputadokoroya suba woko ñyioirø te toto tsamabase yoki.

I. Ka puñyaju te' mexicano'omo y ñyoiytyaju te muspabo tsoko anketiyo.

II. Ya ñyioirø ipsantumø ame tanubo (21) te' jama elección'omo.

III. Ka punaju te' estado'omo juro maka tsukya'e te' elección, o ka ñyoiñtu'umtutay (6) poya ijtubo teyi muspabo tsoko.

IV. Jimusi ya yosya'o te ejercito'omo o te policia'omo te' distrito'omo juro maka tsukia'e te' elección k ajina maka yosya'e majtasiskomajk (90) jama'omo.

V. Jimusi ya tokoyo ka ne yosu te' estadokoroya ni titular organismo'omo descentralizados administración pública federal'ne, o ka putpa mjtasiskomajk (90) jama'omo.

Jimusi ya tukuya'o ka ne yosyaju te' suprema corte de justicia, te' nación 'omo, ni magistrado, ni secretario tribunalelectoral te' poder'ne, judicial te' federación'ne, ni consejero presiente o consejero electoral te' consejo general'omo, locales o distrito'omo, te' instituto federal'omo, ni secretario ejecutivo, ni te' director ejecutivo, o te' pøt yajubø te anmakyuy te' institu'omo o ka jinam yose y ñyioñtu tukay ame putubø, ka jama tokoyo te' elección 'omo.

Te' gobernadoris te' estadois'ne y te ankimbabo te' gobierno te' distrito federal jimusi tokoya'o ka pujtyapa jimusi ya tukuya'o.

Te' secretario te' gobiernos'ne te' estado'is y te' distrito federal, te' magistrado, te' jueces federal o te' esatdoy te' distrito federal, tese rike te' presidente municipal y te' político- administrativo, te' distrito federal'ne tese jimusi tokoya'o ka ji pyujkya'e te' yoskuy'omo majtasiskomajk (90) jama'omo.

VI. Ka yospa te' wonjamokiuy'omo jimusi ya tokoyo.

VII. Ka ji tumi tsambase yo tsamkuis 59.

Wøstøjkiskoyøtkomtumø Tsapkuy (Art.56). Te cámara de senadores maka istumiae te mosiskoips tutujtuykot tejindeque te estado y distrito federal, metsa maka kiobikie te votación y tumo justse tsamba te winabo iñtyajubo te angimbuy 'omo, yo koroyaram te partido político maka tsoki metsa totojaye juro maka tsapiae ire makabo angimi.

Te senadria winaba ijtubo maka tsame ire makabo tsoyi woko angimo te

partido político 'omo y te ñobutpapo metsa omo maka angimiy te entidad ijtuboómo.

Ipskomaktumø (32) senadores maka kiobikiae justse maka kietae ge makabois kiorene te goto su yejin ijtubo nacional. Te angimbuy tsameis makabkiene jultse maka tsoyi te tsapiaspabo wina totojaye 'omo numba ke te cama de senadores maka kietae jultse maka tujta y ame kosi.

Wøstøjkiskoyøtkometsa Tsapkuy (Art.57). Woko senador ajo wo ñoyro te totojaye noijtu bois makabo diputado aje, jinde pienea ñoyroame, pero woñoyro ipskomos ame yospabo te koroyaram woko kiobikiajak.

Wøstøjkiskoyøtkotukay Tsapkuy (Art.58). Woko senador ajo wo yro te toto jaye ñoyjtubois makabo diputado aje, jinde piena ñoyro ipskomos ame yospabo te koroyaram makay kiobikiae.

Wøstøjkiskoyøtkomaksukuy Tsapkuy (Art.59). Numba ke te senaddores y diputados makabo ijtyae te congreso de la unión jimusi kiobikiae justse te is syotyapa.

Kioreñapabois te senador y diputado muspa kiobikiao tejindike te estadojin te angimiapabo te puptyajubo te mabois kiorene.

Tujkis Tsapkuy (Art.6o). Te organismo publico juro numba tsabuguy wøstøjkis kotumø istubo contitucion justse numba te angimbuy tsame woko irote elecciones diputados senadores woko iro candidato y senadores maostso gana tsoko sone voto, teje, tecyi ma iri te senadores tecse istu tsoskuy wøskøjkiskoyøtkomtumø de la constitucion tecyi maka tuki nunba te anguibuy tsame.

Tsapiaspa jika muspa te tsiyao te toto anginbuy wøko tecyi tsoyo teje, te diputados o senadores møso temo te tribunal electoral del poder judicial de la federación maka tsame maka tsoyi jika jine teje manomi te toto angimbuy tsame teje mañoyri te toto juro manomi wøbo te pundan juro sutu te toto anguinbuy tsame teje muso tosco diputado o senadores.

Justse tsamba kosi, te toto maka tucñae te momuja tojkmo te tribunal ñe juro manomi teje matsoki, te partido político is agravios maka poki o jine matsoyi te resultado ñe teje numba te amginbuy tsame te maka nomi jika tsubia, ji musi tsoki nitio.

Tujkiskotumø Tsapkuy (Art.61). Te' diputado'istam y te' senadores muspa tsapia' o anke tiyo yosyajkbamø y ni'is tsamajkyae nitiyo y jimusi weweneya' o te' koroyo'istam. te' presidente yosyajkpabø te' tumdumø cãmara maka kiene woko piuro wø y suñi tsukia' o te' kimsyajpabø te' constitucional' omø ju tsukiajpamo te' yoskuytam teyi maka kiejtia' e.

Tujkiskometsa Tsapkuy (Art.62). te' dipudatoram y senadortam angumyajpabø te yame yoskuy omoran, ji mu'si tsøj'kyasø eyabø yoskuy kyojambabø te' federacion'is o te' estado'is y pyøkyasø metsa niwoya koyoa, uka ja ñøijtyasø toto jaye tsambamø wokø dyosa; taserike ka tsøkpa te' eyabø yoskuy maka tsake te' winabø yoskuy, wokø mujso pyøjkin- tsokyaø te' eyabø yoskuy kyojambabø te' federacion'is. Taserike maka tsøkyae te pønīs makabø tøj'køyaē te' gobiernu yosku'yomo. Ka ji tsøj' kiaē te anguinguy nømbase maka kiastigatsøkyae y tyokoyae te' amguimguy.

Tujkiskotukay Tsapkuy (Art.63). Te' kamararam ji'musi iakuakyø sesión, taserike ji'musi iankimyaø jure yosyapamø kaja' itpøyaø miumu yosyapamø te omo.

Yø pøndam yosyapabø maka tumyae tijama tsamba te ankymkuy toto'is y maka tsiyae 30 jama te ja' ioyabø y tsamayapa ka ji ioyae te jama omoram, maka kietyae ke jin pyøkynweri kiarwu, y teje maka wiejayae syuplente; y maka ñø, ijtyae tejerike 30 jama wokø presentatsejkyasø y ka ji ñujkyā, maka tsapiaē ke bakante apa te yoskuy (puesto). Tese maka iry vakante diputadoisñe y senado is kongreso de la unión omo itpabø wina te legislatura 'omo, taserike ka yø køtpa ne dyosyajukam. Teje maka mietsasø imaka kyose te diputado y senadores te congreso de la unión, wokø tyeøkø maka ñø iri kieyapabø. Te kamarais maka kiene ka iram musø tyøkøye y ka syutyapa, tsambase fracción iv tsapkuy 77 yø konstitucion'omo. Te bakante'omo te kamara de diputado maka musī tyøkøyaē te ijtyajubø listaomo y te partido'omo istam jøsikam kyotyajukam diputado pyijpabø; tsakubø is vakante maka makabøna tøkøyi te kamara de senados wina kiobikiajubø, maka musī tyøkøyø candidato partido'omo, pyatyajukam y kyotyajukam jutse pijkpa senador'is; y vakante te kamara de senador'is wina kyobikyajubø usyanjin, maka musī tøkøyaē candidato te partido'omo ijtyajubø, wokø entidad federativa; is jiajyø metsa lugar listaomo pyijpabø.

Taserike de nøjtyøbia ka diptado y senadores ji oye dyosyae 10 jama poyubø, y ja tsama presidente kamaraisñe, y janø irø nitumø toto jure tsambamø ty tsøjku, maka yajk tsunjayae dyoskuy te jamajk, y teje wyejayapa syuplente ño ijtubø tundumø.

Wøkø irø y musø kiotyaø anke jurebø kamara, y wøkø musø yosa kyotyajukan jure makamø tsøiy, maka wyejyayae syuplente wøkø ñujkyø te 30 jama wina tsambabø.

Maka keke ñekesi miumu ankinkuy y maka kyoyowe tsambase te ankinkuy totois, te kyovikyajubø diputadokoroya o senador koroya. Ja ñujkebø wøkø pyøkinsyowa iankimkuy, y ja tsama kamara ijtubø'omo, y ji ñujky wøkø dyosa te jama tsijayujk tsambase køsibø jaye'omo yø tsapku'y'omo. Taserike te ankimkuy totois maka yajk koyoyae te partido nacionales, yø tsapiapa wina ka kyibikyapa diputado o senador koroya te ijtyajubømø ka ji ñujkyaa wøkø dyosyaø, te' bø nitsøjkyuy y ankymkuy tsame tsøjkyuy.

Tujkiskomaksykuy Tsapkuy (Art.64). Te' diputado is y te' senadores y ka ji nyukiae juro tundanba te pudan o juro tsapiajpa ti ma tuki yø' ijkuy'omo woke ijtae suñiy y jana iijtae toto juro ma nyomi ke ji ma mitae te' anginbabøte' càmara'omo teyi ma ñyupiae ke jima musyi ijte suñiy y maka sansonatsijkie.

Tujkiskomos Tsapkuy (Art.65). Te' congreso maka tunmyae amekoame te' 1 de septiembre y teyi maka tsujkie sojk juro maka tsajpaie te' winabo tunjuy tujkubo tundujama, maka tsujkie eyabo sojk juro ma tsapiae te majku tunjuy nyo ijtajubo'is te' pondam.

Te' anke tibo yoskuy y te' congreso maka kyose te' anmakiuy y maka nyitsamuyae te' anginkuy tsame maka yisantsiyae te' toto jaye juro ma kee ka muspa dø wøtsojko, tese muspa dø tsyo te' constitucion. Te' tunkuy tsujpabo te' congreso nunba ke maka kyise te' toto jaye juro maka kiweyae te' anginkuy tsame.

Tujkiskotujtay Tsapkuy (Art.66). Tumdumo mabo yame juro makatsujkie te tumguymakayamejuttse teissyutyapa juro makatsapiae miumu te tiserambo te tsambabois te tsapkuywina.

Winabopoyaømo ji musi tsamo te' yøjtay diciembre tese katsamba te presidente de la republica nyiitsujpaj yangimokiuy te' poyaømotsambase te tsapuyis 83 tejerike te tumguymuspayamo hasta 31 de diciembre te mismo poyaysñe. Te metsabopoyaomojimusi tyamoalgøhasta 30 kosi de abril te poyaisñe.

Ka te miejtkoyi cámara ja ijtyaonatunkuyomojoko ijtyao te tomguy ponijimdam wina te poyaistyumpado mana kiene te presidenteis de la republica.

Tujkiskokuyay Tsapkuy (Art.67). Te' congreso is tømoborire juro ihtubo tumo cámara juro tumiajspabo toto.

Te' pøt ankimiaspajo diputada tejistan maka tsoki ankimbøtsame windimaka kotsapiae té ankimbuy tsame maka jikawori o jine teje maka miawua eyabo sección juro maka tsapiae te' tsame tsapiae juro té sección maka wewenae. Maka kumemetsae jika wøri ojine, y teje angimbuy tsame maka puri suñi.

Tujkiskotukutujtay Tsapkuy (Art.68). Te' cámara tumø itkuy'omø maka ijtya 'e, jimusi makia'ó eyabø itkuy'omø ka ji tsapia'e juro maka makia'e y suba kietia'ó juro maka tsukia'e, miejtskoyi maka nukiametumø itkuy'omø. Ka miejtskoyimnuiajpa tumø kipku'omø te'ejecutivo maka kiene juro maka tsoyi. Tese, te' cámara'is jimusi ya tsajkia'ó te' yoskuy tukay jama'omø, ka' miusi te'eyabø'is.

Sección Tercera

De Las Facultades Del Congreso

Tujkiskomakstujtay Tsapkuy (Art.69). Te' tumguy tsøkyapabø ame ko ame te' anguimypabø'is ñitsøkpak te' kongreso, te' presidente'is te' republica maka syaje y wyepø'y toto jaye tsambamø jutse ne dyosu y jutse ne kyotsoku myumu najs ijtkey kyojambao. Te' ñitsøkpabø tumkuy tsøkpabø anguimimpabø pøniz te' kongreso'omo, te' ankimpabø pøniz maka tsame tikoroya yajk tumyaju te' pøt.

Tumdumø yoskuy kyojambabø te' anguimypabø pøniz maka sya'yae y wyepø'yae toto jaye tsambamø jutse ne' dyosu y muspa anwakø te' anguimpabø pøt (presidente de la república) anketiyø wokø jyayø y sone tsøkø te' toto jaye, tesarike muspa kyømetza te' jyapyabø'is toto jaye yospabø estado'omo te' procurador yospabø republicca'omo, jurø maka tsapyae wiyunserambø tiyø anwanyapabø. Te' anguimguy tsyame kogreso'isñe maka kyene wokø wø dyosyao te' pøt.

Tujkiskomak Tsapkuy (Art.70). Te' congreso maka wijtsojki anke tibo toto tsujpabo te' anginkuy tsame o decreto. te'anginkuy tsameram o decreto maka yonuyae te' ejecutivo y te' secretario woko kisyao te' toto. te' congreso de los estados unidos mexicano decreta (toto anginkuy tsame).

Te' congreso maka kiejte te' anginkuy tsame woko tsojko ñebo te' yoskuy y muso yosya ñeko ijtkuy'omo

Te' anginkuy tsame maka tsame jutse maka tunmyae te' sujbabo anginmiao, tese maka nyo ijtae kotsokiuy woko tsajpyao anke tiyo te' ñeko myusyapabo juro oyaju myañae te' tsapkuy te' tsajpyapabo te' mujaranbo anginkuy'is te' ijtajubo te' cámara de diputado'omo.

Te' anginkuy tsame ji ma syutae te promulgación del ejecutivo federal woko nyo iro myumu tiyo.

Tujkiskomakmaktumø Tsapkuy (Art.71). Te musabø tsøjkø wøkø nitsøjkø ankymkuy tsame o ankimkuy tsambase.

I. Te presidente te bø republicaisñe.

II. Te bø diputadoram y señadores te bø congreso de la unión isñe; y.

III. Te bø legislaturaram te estados ñe.

Te nitsøjkyutyam syapabø te presidente república y te legislatura estados'ñe y diputación kyokenbabø te rike maka køry jure kyetyapamø jutse ijtu.

Te makabø syajansyi te diputadoram o te senadores maka syajansiyiae jutse tsambase te ankimkuy tsapiapabø.

Tujkiskomakustøjtay Tsapkuy (Art.72). Makatsapiae kate makabo do tsoki te' anguimguy tsameisnye te camarais jana yajmetsajustsemakayajwuaje y tiene ke do tsaptumdamoeyabo ponijintam do ketbase te totojayemabo do tsamejulse matuki te votacion ømo

a) Tsapiajusti tumo yoskuytio te angimiapa yoponijindam teyiyosyapabo maka kori eyabo tsame kosiusyany kayoisayjk kutyapa, makamawe ejekutiboømo y katelis ji kienejujtsenemiakumakapublikatsujkie yotiangori.

b) Kayajkutyapa te poder ejekutiboømomiumute tsujkiajubo te toto kupkuykorayaka ji yajwiruyae y ka ji kietyaete cámarateyibo. Majkay jama kosi y kajine te congresoiskosimaka iankame te tsujkiapabo y kayaj wiruyapa tiene ke tsujkiaowinabo jama kositumiajpajk te congreso.

c) Te yoskuy tsujkiajubo te animguy tsameisnye tsambase miumu tio omo te ejecutivo te cámarate kietyajujk, maka syajiruyae kietyajukam juro mitubo te cámarate. Makari kietyakere minaka y ka kietyapa ke sasan tujkanyakakosi otatsujkiajubo makari kityakre cámarao mo woko kityao ka tsoyuwo yoskuy maka nomi te angimbabo same woko wirukera te ejecutivo ømo.

Woko votatsojkiao te angimbabo tsamisnye o mabo tsapiaie makama tuki juro ma tsujkia tejerambo tio.

d) Ka tumo yoskuy tsujkiajubo te angimguy tsamis nupiajubo tsujpuyajpa t cámarate kietyajujk yajwiruyapana juro mitubo y kiosyajubo te yarambois tsujkiajubo ka iunse kityapa y miumu iityajubo teyi nupia joko tsoyo mary wirukere tecámarate nujkubu ømo jujtse nunba winabo tsame (a) y ka ji kiori jinan ma piokintsokiae tsujkiapabois tumuy tsame te ame ømo.

e) Tumo yoskuy o jujtse tsapiaju jawiajona y tumbuyajuna usyam o wiutsujkiajuna cámaraisna kietu, te cámarate kityapanari te ja wiuajobø teje te tsapguy tsame jiro pijki.

Ka tsujkiajubo t reforma tsambaboiskámarateyibo kutpa t yoskuy tsujkiajubomiumu te yoskuy maka kori te ejecutivo teje tsambase te fracción a.

Ka te reforma kamara ømo kityapana y ji kiore y ka alu iityajubo votatsujkiapabo cámarate omo miumu te toto yoskuy maka wiui oko kityakera y ka minaka kityabapo miumu ponis y ji kiori metsa omo maka kori ejecutivo maka kiose jujtse numba t fracción a. ka te cámarate ni kinyokru y ka iityaju algu tumuajubo teyi t cámarate kietyae jujtse nunba te angimguy tsame, yajk wunyao woko kioro examen ømo y yajk votatsujkiao makak tumiae yabo jama kosi.

f) Makabo mitsae eyabo tsame te reforma o t angimguy tsame maka kiosya t totoram tujkiajubo woko wiruo.

g) Miumu yoskuy tujkiajubo o tsapiajubo ka ji piokintsokiae te cámara omø teyibo ji musi isansyajyao te tumuy makaboiry yabo ame kosi.

h) Te makabo nyitsoki te tsambabo anginguy tsamebabo onginguy tsameis muspa nyitsuko juro shuba kamara ijtubo kieyapabo tiseranbo tio wo kiokipiaote cámara dediputados omø.

i) Mabois nyitsoki te tsanbabo te anginguy tjameij maka kiptsapiae te cámara omøya nukiao.teje ji musi koro tumo poya tsapiajujti y ke tejere te yoskuy tsujkiajubo te anginguy tsameis yak nikiao yaj kipkuytsapiao te cámara omø.

j) Te ejecutivo ijtubo te unión isnye jimusi kiena te ne mietsajubois jujtse ma tsoyi te congreso o cámara de diputado tsamo ka nyiwakubia tumobo kiowina te federación ijtubo kiowa mujabo.

Y ji musi tsujkayao yaj nuko o maka wiejayao o kotukam te ne kienayubois te ora.

Tujkiskomaktukay Tsapkuy (Art.73). Te' congreso ñoiytu tsamku woko:

I. Muspa ya tokoyø jamebø te' estado, te'union federal'jin.

II. Ya tsunba.

III. Woko ya tokoyø jomebø estadois ijtiajubø windy, tese suba kiejtia'ø.

1° Te' fracción suba woko kiena ka ijtiaju 120 000 pøndam woko tsukia'ø tumø estado jomebø.

2° Woko ñoiro toto tsambabø ka muspa tokoyo y suba woko yisintsi'ø te' congreso ka teje tukubia ka ijtü politika'omø.

3° Syuba woko ya mianø te' lejisatura te'estadoisñe ka ti tsamba ñeko itkuy'omø,tese tsapiajpa te' jomebø esatado, tese maka tsapia'e te' tsame tukay poya o'mø , maka miaya'e tukubiajka te'tsame tsamayapakan.

4° Tese rike suba woko tsamaya'ø te'ejecutivo, te'federalis'ñe, y maka tsame ti tsapiajpa kuyay jama'omø y maka poye te'windi jama tsamayapamø.

5° Makakan tsukiakam te' estado suuba woko te' diputado y te'senadores

tsukia'ó te'toto tsamababø ka siujtiajkpa te' cámara'omøø nyojtiajubø tumdumø tese muspa weweneya'ó miumudam.

6° Maka tsamekam te' congreso te' tsame suba woko te' yosiajkpabø te' lejislatura'omø miumu ya tiaña'ó te' tsame estados'ñe. Teyi maka kiejtia'e ka legislatura estadoisñe tsapiaja ke wo ma iri miumu tiyo te' itkuy'omø.

7° Ka te' lejislatura yosiajkpabø te' esatado'omø y teyi ijtu te itkuy'omø ja tsio te tsame te eyabo tsame tsamababø woko piuro eeyabo itkuy ji piuri, y maka tsukiae metsa y tukay tsame'istam ijtiajkjuse te lejislatura'omø y eyabø estado.

IV. (ya tsunba)

V. Woko ya tsunkiao te' tojk mujabø juro yosiajkpabø te' supremo poderes te' federacion'ñe.

VI. (ya tsunba)

VII. Woko ya kiejtiao te' koyojkpabø anketiyo suba ya tano miumu te koyopabø.

VIII. Tese te'ejecutivo piujkiapabø te'tumin koyopabø anketiyo woko kioyoyao te jatsi ñoiiktubø te nacionali'is. Nijutse tumin muspa piujkiaoyabø ti koroya k ama kimi te tumin eyakoroya ka piujkiapa suba woko tsamø te'presidente republica'isñe tsamabase yo tsamkuy 29.

Tese rike maka tsapiae jutse maka tsi'yae te tumin woko kioyoyao te jatsi ijtubo tsamabase te'gobierno te' distrito federali'is y te'entidades'istam tsamabase te ankinbabø tsamkuy muspabo tsoko. te'ejecutivo federal maka tsame ame'omø te'congreso te'unión ti tsukiajkpa te jatsijin y te ankimbabo te distrito federal maka tsame ti tsujkpa. te'ankimbabo te distrito federal'omø maka tsame te yosyajkpabø te'asamblea te'distrito federal jutse maka te mayi pøndam'ñe.

IX. Woko jana tsoko te' jukyuy te'estado'is eyabø estadojin y tsamayao jutse maka tsoyi.

X. Woko ya tsapiao ka mispa yosyao te'makiuy'omø miumu republica'omø muspa miayao te' nø yojpø te'yosiajkpabo ti koroya y poyo tujkpabø woko

ya kayao pøt, makiy, motsijk y te' nøa tese muspa miayao tsamabase te tsamkuis i23.

XI. Woko ya tsujkiao y ya tsunkiao te' yoskuy miumu pøt koroya tese muspa yisintsio te' pøniskoroya woko ya yosiao.

XII. Woko ya tsapiao te' kipkuy tsambbø te' ejecutivo.

XIII. Woko tsapiao te amkimkuy tsame juro maka tsapiae ka wo y ji wio te' juro ijtubø te' mujabø nø y nas tese ma iri te' amkimkuy tsame woko ya jana iro kimkuy y woko ya ijtiao te pøndam.

XIV. Woko tentsunmkiao y ya ijtiao te tøj k mujabø juro ijtubø te unión, tese maka miusyae te yosiajkpabø te' nøkosi y yosiajkpabø te pomi itkuy y tese maka ñoiri te tsame wo.

XV. Maka tsapiae te' amkumkuy tsame woko ya kiejktia' o ka punaju te' itkuy' omø, te' ayabø pøt mitiajkpabø emo, ka punaju ju itumø, ka maku emo ya wo ya iro.

1ª. Te' presidente republica maka kiotsowe te kiejkpabø te wo ya ijtiao te wyit, ni' is maka tsame nitiyo ni secrestaria te' estado' is y te' yoskuy syajkyajkpabø suba tsujkia' o miumu te' itkuy' omø.

2ª. Ka te putpa tumø kakuy mujabø miumu te' itkuy' omø mujabø te' secretaria kietbabø woko wyio iro suba tsapia' o windi jutse y ti maka tsujkia' e te' pøtdam y josikam tsamayajpa te' presidente republica' is.

3ª. Te' pøtdam yosiajkpabø woko ya iro wo te wyindam maka tsujkia' e tsamayajkpabø miumu te ankimiajkpabø te itkuy' omø.

4ª. Te' ankipwuy tsibabø te' pøtdam woko jana tonjkia' o tsøj y te' ma' a te' poyo woko kiaej' ayao te' pøtdam tese maka tsiyae ankimkuy, josikam maka kiose te' congreso de la unión.

XVII. Woko tsapia' o te' ankimkuy tsame kutpabø te' televisión' omø y jaye woko piuro te yoskuy y muso bokø te' nø' jurisdiccion federacion' ñe.

XVIII. Woko tsujkia' o te wyuñajkpabø tumin y teyi maka ñoiri te amkimkuy woko tsapia' o jutse maka kioyojktame te tumin mitabø' eya itkuy' omø mujabø juro ijtia' o te' pøtdam kirawa y tsapia' o te mujkiuy.

XIX. Woko tsiya'ó te amkimkuy tsame y ya yosia'ó te' nas y tsapia'ó jutse maka kioyoya'e.

XX. Woko tsapia'ó te'amkimkuy tsame y tsujkia'ó te wit totojin y te' wit mexicanos' ñe.

XXI. Woko tsujkia'ó te'kumkuy wo te' federacion maka tsoki te'wo tsamkuy, te'ya kayajkpa maka tsujkia'e ti punkuy maka tsiyae ankejuro eyarambøjindam te' federacion, te'distrito federal, te' estado y te' pobajki kojame; tese maka tsukia'e te jobobø tsokiuy.

Te' ankimiijkpabø federacion'omø muspa yispujkia'ó te' kipkuy ankomø, yojindam ñoijtiajukam eyabo tsamkuy federacion'jindam.

Te' ankimkuy ijtiajkpamøpøt ambabøyo constitucion, te' federacion'istam maka myusyia'e ti maka tsujkia'e ijtiajukam kimkuy ankejuro.

XXII. Tese muspa myejetsa'ó te' kotsokiuy ñoijtubø te' federacion.

XXIII. Tese muspa tsapia'ó te' tsamkuy'omø juro ijtumø te' federación, te' distrito federal, te' estado y te' pobajki kojame tese rike woko yosia'ó te'tojkmø tsapiajkpabø anketiyo te'seguridad publica'isñe,yuse muspa wuejpo'ø yo tsamkuy ipsantumø (21) yo cpnstitucion'omø.

XXIV. Tese rike muspa tsøkø te tsame woko ya wo ya iro te' entidad'omø te'yosiajkpajindam fiscalizacion mujabø federacion'jindam y eyarambø ya tsukia'ó te' yoskuytam y kiejtiaju tine tsukiaju te' poder unión te' estadosjindam.

XXV. Woko tsujkia'ó suñi tsukia'ó y ya ñujkia'ó miumu republica'omø maka tsiyae te'amkimkuy anmakiuy ja irumø nitiyø,miejtsapabø anketiyo ijtumø suñirambø y anmakiuy tonkuy'ne, jurø nijpiajkpamø anketiyo, ijtiajumo te' totoobø muspab anmayo, ambabø anketiyo miumu ijtiajubø te peka tsame pønisñeram y tese maka yamia'e miumu;tese maka tsiyae te' tsamkuytam mijtiajpabø te' federacion'jindam, te' estado y te' pobajkki kojame teje maka yosia'e te' anmakiuy'omø woko tumdujama y anke juro ya iro anmakiuy miumu te'republica'omø.

XXVI. Woko ñoburøtoto muspamøtojkojo usan'omøka jairo te'presidente republica tsambase yo tsamkuy wostokis maskuy (84) y wostokis mosay (85) yo constitucion'omø.

XXVII. Woko jana musa yosa te' presidente republicais' ñe.

XXIII. Miumu maka yosia'e teyi te' fedeción, te' distrito federal y ankimiajkabø maka tsapia'e jutse tukubia tumin, jutse putpa tese miumu pøtdam wo ma ijtia'e ankejuro te' nacional'omø.

XXIX. Woko tsujkia' o te' muspabø kioyoya'ø.
1°. Miajyjkabø ankomø:

2°. Te' muspabø piujkiao anketiyo ijtubø nas kosi tsambase yo jayeis 4°. y
5°. yo tsapkuy ipsankuyay (27);

3°. Te' tojk nujkyiajkpamø tumin o anketiyo y te' pøtdam kiosoye yojkpmø wyit.

4°. Te' tojktam juro yosiajkpamø anke iyo tsamababø te' federacion; y

5°. Windibø:

a) Ijpamø te' sonkiuy.

b) Nijkpiajkpamø te' otsi y te' jiujkiajkpamø.

c) Te' nø' yojpø y anketiyo putpabøtejin.

d) Putpamo juktøjk.

e) Te' nø' pa'ajkpø y anke tiyo putpabø tejin.

f) Te' jiajpuyajkpamø te' sojkiuy

g) Miauyajkpamø y tojkñajkpamø tsojy.

Te' entidades'istam maka yosia'e tejindam woko tsapia'o jutse putpa tumin tsamabase yo tsapku'is. te'leislatura teyibø maka tsame jutse tumin maka pioki te' pobajki kojame koyojpamø anketiyo.

XXIX-B. Woko tsapiao jutse maka ya yose te' suku, te itpamo te' escudo y te' watpabø nacionalñe.

XXIX-C. Woko ya yosiaao te' tsamkuy y miumu te' pøndam gobierno

federal' ñe te' estado y te' kubiomø, amiaajpabø te' pøtdam woko tsukiao te' ankinkuy tsambabø te' tapkuy 27 (ipsan kuyay) yø constitucion' omø.

XXIX-D. Woko ya yosyao te' tsamkuy muspamo yosiao miumu y tese muspa yosa te' nacional.

XXIX-E. Woko tsukiao te' amkumkuy tsame ju kutpamø te' ma'a anketijuribø, tese putpa te' makiuy.

XXIX-F. Woko yosiao te' amkumkuy tsame putpamø tijuribø putpabø windi yo nasakobajk' omø, tese rike jutse putpa y tukubia tumin anke juro y ijtiajkpamo te' kirawua woko te' ya yosia' o nacional' omø.

XXIX-G. Woko tsapiao te' amkimkuy tsame ju makamo te' gobierno federal, te' gobierno esatdos' ñe y te' tiojtio kubiomø, tsambabø ti tsujkpa woko te' tsama wo ya irø ka muspa tsujkiao anketiyø.

XXIX-H. Woko ya yosiao te' amkimkuy tsame y ya yosya' o te' ankipabø tese tsapiapa ti tsujkiajkpa, ka yosiajkpa te' kiejtiajkpabø publika federal tese rike tsubia ti amkimkuy maka piujkia' e wo tsukiapa tumø wo tsame.

XXIX-L. Woko ya yosyiao te' amkimkuy tsame te' federacion, te' estado, te' distrito federal te' ijkuy totiajpø, maka mietsae jutse ma iri y

XXIX-J. Woko ya jiayao jutse ma yosiae tsambabø te' federacion, te' esatado, te' distrito federal y te' kubiuy tese tukuyajkpa sone pøtdam ankejurobø.

XXIX-K. Woko ya yosyao te' kiejtiajkpabø te' itkuy' tam tsambabø te' federacion, te' estado, te' kubiuy tese sone pøt yosiajkpa ankejurobø.

XXIX-L. Woko ya yosiao te' pøtdam tsambabø te' gobierno federal, te' gobierno entidad' ñe y kubiomø kietiajkpabø te' nijkuytyiam y te' koke, tese rike wewenejkyajkpa te' pøtdam y tumdiram.

XXIX-M. Woko ya yosyiao te' amkimkuy tsame, woko kiena te' naciones, tsujkpabø anketiyø y yambabø anketiyø.

XXIX-N. Woko ya yosyiai te' amkimkuy tsame te' constitucion, tsokiuy y te' yosiajkpabø sone pøtnistam yo amkimkuy maka tsame jutse muspa yosyiao eyajindam te' federacion, te' estado y te' kubiuram, tese rike te' distrito federal jutse yosyiajkpabø.

XXIX-Ñ. Woko ya yosyiao te'amkimkuy tsame te' federacionis, te'estado y kubiuram, y te'distrito federal maka kiene woko ya iro te'peka tsame tsambabø te' kujkpabø xxv yo tsamkuy. tese maka kiene woko yosyiao te'sector ijtiajkpabø sone pøtdam y tumdiram, woko ya kiejktyiao tsambabø yo constitución y ijtut te' tsamkuy 4°.

XXIX-O. Woko tsapyiao jutse maka amkimiae te' ñoijktiajubø anketiyø tumdiram.

XXX. Miumu te'amkimkuy tsame maka kiene yo constitucion'omø y te' poderes te' unión tsiba wø tiyø.

Tujkiskomaktaskuy Tsapkuy (Art.74). Muspabø tsø'kø te' diputadoistam:

I. Tsø'kø tumkuy wøkø tsamø myumu republica'omo iyø maka tøkøyi presidentese tsapubø te' tribunal electoral te' poder judicial te' federacion'is.

II. Tsøkø y evaluatsøkø, te' fiscalización superior de la federación'is yoskuy, tsambase te' anguimguy tsame'is.

III. (tsunbabø)

IV. Pyokintsoa ame ko ame te' toto jaye tsambamø jutse y ti'omo dyaju tumin te' federación'is,

Winabø examen, ko'kypkuy y, ka kyøweyapa te wøtsekubø proyecto te kyøwejubø ejecutivo federal'is, te pyøkintsokukam juitsye ijtuse, maka tsajkie wokø ispøkyao y myanoyao. Taserike maka musa sa'jansyi anketiyø te presupuesto'omo wyenbabøis tumin sone ame te yoskuy koroya wøkø syoneajø møjarambø tøjktam juitsye ijtuse te ankinkuy tsame is: wyeñababø'is sone tumin maka ijtaye te' pyiijkpabøomo tumdumø jure putpamø te tumin.

Te' ejecutivo federal'is maka ñyømawe te cámaras te wyinabø tsapgy ankymgy jure tyøkøbiamø te tumin y te subabø tsøjkø te tuminjin tyøjkøbiabø te federación'isñe y jana kyørø jama te septiembre poya, tese maka nøjtyøayae te jiabiabø'is toto te' despacho pyiijkpabø'is wokø syayao tsapgy. Te' cámara diputado'is maka tsyame ka yajk køtpa te' tyøjkøbibø tumi te federación'isñe jana kyørø 15 jama noviembre poya.

Tøkøbiajk wøkø dyosa te' poya tsamayajuk te' tsamguy'is 83, te' ejecutivo federal'is maka ñø mawe te winabø ankinguy tsame te tyøkøbiamø tumin y syutbabø tsøjkø te tumin tyøkøbiabø federacion'omo jana kyørø kujkpoyakesi diciembre poya.

Ji' maka musì ijrø nitiyø kø'wenube, angomobø muspa pyøjkya jujtse syutyapase

Te angunguy'jin yosyapase teyi, tsiyapase te tyuniapabø'is te' toto maka tsamawake jiyause te' presidente de la republica'is.

Muspa yajk møja'ayaø wøkø tsøkø te anguinguy tsame te yoskuy tsøjkpabø wøkø yajk ijrø tumin syayapajk te' toto tsambase anketi' tsame te' ejecutivo maka tsamayae te' comisión tsø'biabø teyi, muspa yisintsyio te jiyapabø'is toto ti tsambase wøkø dyosyaø.

V. Tsamba ka' køtpa o ji kyøri wekø procedetseke penal'omo te yosyapabø mumu ijkoyoya ka kejkiapa koa'omo jutse tsambase III tsapkuy'is yø konstitucion'is. De musyø miumu tiyø dyoskuyjin ka ionayapa ye yosyapabø myumu ikoroya tsambabø IIO tsapguy'is yø konstitucion'is, y yospa te organose kotsakbabø te kokypkuy politikos yø omo tsøjkyaø.

VI. Maka musì kietyae o tyuñae te jatse mumu pønīsñeram køtubø ame isñe, wøkø musø' evaluatsekø te miumu nebuputubø te ne metsubømø wøkø jutse tyøjkø tumin, tejerike maka iri toto tsambabø ka tsøjkyaø tsambase te tumin tyøjkøbiabø y teje maka kyosyae wøkø tsøjkyaø te syutyapabø programa'is ño ijtubø.

Te' cámara de diputado'is maka kyetyaø te jatse myumurambø'isñe te' entidad de fiscalización superior de la federación gø'si. Ka tsøjkayapabø'omo examen ji pyiuri wø' te' sonerambøjim ijtyajubø pijkpabø tøjkbøyamø y putpamø tumin, ka'ja' ñø ijtyaø toto jaye jure tsamba jutse tøjkbøyaju y tu'mu tumin, tejerike jutse dyayaju, maka tsiyae yoskutuyam te' tsambase anguinguy tsame'is. Te kiosyapabø wøkø tsøjkiaø te subabø kyøbatyø te tsiyapame anke tibø køjtsokyuy gobiernuis, te' maka musiri tsamø jutse wøkø dyosyaø y tese suñi mawø te syutyapabø tsøkyae, tsambase anguinguy tsameis.

Te jatse miumu'isñe maka syayae te kamara diputado'isñe ke jana kiojkøkere te 30 abril poya te ame omo té ame jomebøomo, muspa yajk

møjayae tsambase te fracción iv, tsambase yapajk yø tsame, ji musi yajk køtkøkøre 30 jama, te'fiscalizacion maka tsiyae te.

Tujkiskoyøt Tsapkuy (Art.75). Te' cámara de diputado 'is metsa tsi permiso justse maka tucmi te tumin, te yosaspabo sika teje tsamba te amgimbuy tsame jika te angimbuy tsame tsuskiaspa eyabo te angimbuy tsame, maka kotsapiae te angimiaspabo pot, jika te presupuesto te egreso jimøso sajo te pot jika jañoyro sone tumin.

Tujkiskoyøtkotumø Tsapkuy (Art.76). Yo jaye senadoris ñeramde.

I. Yaj kena te política makabois tsujkiaie te ejecutivo federal y te presidente y te secretario de despacho yajk tsamamwako te tsapguy te congreso ømo. tejerike yajk tsoyo te jayeram internacionales y te tumguy tsujkiapabo juro ijtu te toto jate pekarambo y te ejecutivo federal yajk kimo y yajk niwakoyao o yajk wotsoko jujtse nuntyuyapa.

Yaj ketyao te nombramiento syajubois te funcionari tsujkiapabois te procurador general de la jama wøkø tsamø tsame jurø tsøjkyapamø anketiyø kyetyapamø miumu jatse mumu pøt 'ísñe.

II. Te'kamara maka dyae te kyetbamø te jatse mumu pøt ísñe jana kyotkøkøre te 30 de septiembre te poya omo mitabø te ame, tsambasebø te kietyapabø mumu tiyø maka tsapie ti tsøjkyaju miumu te ame omo y té entidad omo te fiscalización tsambasebø te tsapguy 79 yø constitución' omo, te fiscalizacion maka tsøjki te yoskuy y maka kietyae y tsamayae ti tsøjkiapa te entidad omo federal 'ísñe maka tsøjki te yoskuy tsamayapabø tsambase yø tsapkuy is.

Te kamara de diputados maka tsoki tumø jakiuy jure kietbamø jutse yospa te' fiscalización mõjabø y t'e federación ís'ñe y tese muspa kiea te tsapguy tsambabø jutse yosyapa te fiscalización.

III. (yajktsunba)

IV. Te' eyarambø'is tsyibabø muspabø tsyøkø yø constitucion'is.

República ministro anginbabo pot,generales y yosyapabo wina ijtyajubo mujabo nas omo, coroneles y kowinaram te ejercito armada y fuerza aérea nacionales jujtse tsamba te angimbuy tsame.

Muspa syajo orden woko yajk puro te tropas nacionales jinde teyibo te nas omo te kiotkuy te tropas eyabo nasrambo do nasømora y yaj tsokiuy tumo poyakosi nas mexicano.

Yaj tsiba tsapguy woko presidente de la república muso pioko te guardia te mujabo nas omo y te mujabo kupguy isnye tsambase.

V. Makak tsame ikoroyakosi tokoyuka miumu te pomiran constitucionales tumo kupguy isnye y ka teje mumayapase tumo gobernador makabo iri usyam omo teis maka tsame te elección jujtse tsamba te angimguy tsameis te kupgut isnye, makabo yajk tsuyae gobernador koroya maka tsoki te senado o maka tsame te presidente de la república jujtse tsamba te tsapguy te tujkay ijtyajubo teyi.

VI. Makajk sujkoyaey te comisión usyan omo teje tsamba te angimguy tsame. te funcionario tsoyubo ji musi tsujkiera woko gobernadorajo te tsabguisnye yajk ketyao.

VII. Ka maka yaj wuaje te kietyapabois política te tsapiapabo te ijtyajubois piomi tumo tumguy isnye tejendike yajk kumetsa te senado o teje tsapiajpajk joko nyis yajk tsamo nitiyo jujtse maka te constitucional teje tsamba te constitución general de loa república y te kupguyisnye.

Te angimguy tsame maka kiore te yoskuy yo toto isnye te winabo tsame omo.

VIII. Yajk tsio te jurado winangosi te syentencia woko ispoko te kipskuy político te jinyukibo ka ji tsojkiaebo te yosyapabo pundam koroya y yajk mityao te ne syutyajobois ponijindan y jujtse yionubia tsambase te tsabguy iio yo angimguy toto jaye kosi.

IX. Tsambase te ministerio de la suprema corte de justicia de la nación te tukay mabo kiotyae jokoyiangimo woko tsoyo te presidente de la república y tsapiao teje yajk tsio o jana yajk tsio y ka kutpa te toto juro numba ke muspa tsoko anketio o juro numba ke jinan musi tsoko nitio teyi tiene ke ji musi tsoko nitio y tiene ke koro tumo pot yospabo munjabo anginbabojin ponijintam.

X. Ma mijsi y maka mij tsake te anginbabo distrito federal te ji usibo do tsoko yo constitución ømo.

XI. Maka tsoyi te kotsongokiuy tumbase tumo angimbabo ponis te voto te metsa o tujkay .nyoijtubo tumtumo isny teyi ijtyajubo te tsokiajubo tejindam yajk sunjayao te entidades federativas.

XII. Maka wotsojtoi te kipkuy nyoiijtyajubo te entidades ferderativas te tsapguyin jujtse nunba te voto te metsa o tukay nyoiijtyajubo tuntumo tte ponis teyi ijtyajubo.

XIII. Te eyarambo tio tsujpabo te constitución tsujpabo.

Tujkiskoyøtkometsa Tsapkuy (Art.77). Tumdumø yoskuy'is muspa tsøkø yøserambø tiyø:

I. Tsamø jutse maka yajk yosyae te' tumin te' anguimguy yoskuy'omo;

II. Ñø'we'wena te' pøt yosyapabø eyabø anguimguy'omo y te' ejecutivo te' union'omo, wokø dyostumyæ wenebø yoskuy'omo;

III. Kyotyæ pøt makabø yosyae te' secretaria'omo y tsøkyæ anguimguy jutse maka yosyae;

IV. Tsøkyæ toto jaye tsambamø tibø yoskuy ijtu te' anguimguy tøjk'omo wokø tyokø'yæ te' pøt syutyapabø'is yoskuy. 30 jama køsi maka yajk tsunyæ te' toto jaye te' jama maka ko'yæ wokø jokyaø te' pøt makabø tøjkøyi te' yoskuy'omo, 90 jama køsi maka kyosøn'ayæ tø'køyajucam te' jomerambø pøt makabø yosyae te' yoskuy'omo tsambabø te' tsapkuy toto'is 63 yø konstitucion'omo, te' diputado y senador yoskuy te' kongreso te' union'isñe putpabø ame yæ.

Tujkiskoyøtkotukay Tsapkuy (Art.78). Jurrø tsiyapajk wøkø jana dyosa usyan'omo te congreso de la unión, maka iri ankimiapabø tsibiabø tey, jure maka iri 37 pøt te omo maka iri 19 diputados y 18 senadores, kiotyajubøis kyamaraistam víspera jutse yapajk te ame ordinario te sesión isñe. tundum nkoroya te ijtyajubø te kamaraómo, maka kyotyæ y maka ijrø ka ñekø ji musi miuwø, te maka ñøbutyæ jure ijtyajumø tundumø kamara'omo.

Te ankkimiapabø ijtubø tey, y maka iribø, tsiba miumu wøkø iankymø y tesarike maka musi tsekø:

I. maka musi tsio wøkø musø nø dyosyæ guardia nacional te tsambabø'omo te tsapkuy 76 fraccion iv;

II. Maka musi pyøkø presidente republicais te tsambamø makabø tsøki tiyø.

III. Maka musi wøtsøkø miumu tiyø ijtumø kiokenbamø; tsiyapajk usyan wøkøjana dyosa te kongeso de la unión, maka pyøki te winarambø ankimkuy, tsame y te jaye jure tsambamø tire maka tsøki køwejubø te kamararam y tundumø kiotyapa te ankimiapabø kamaraomo kyøwejayapamø, y tese musø tsøjkyæ te amesasio'omo.

IV. Tsamø tsambase te makabø tseki tiyø te ejecutivo'isñe, te kombokatoria congreso isñe o te tumø kamarais sesión extraordinaria, miejtskuy omo syutiapa voto te mesa, o tukay parte pønisiñe ijtyajubø comvokatorias isyantsibø tire syiubø tsøjko te sesión ordinarias.

V. Yajk køtpa ø ji yajk køri kobikubø te prokurador general republicaisñe, kyønatsøbia te titular ejecutivo federal isñe.

VI. Maka tsiy licencia 30 jama te presidente república y sererike maka kyobikyæ ire makabø tsiy wøkø tsøjka te dyoskuy te jama ji ñujkik.

VII. Kyene iramde maka yosyæ te presidentes kiotubø ministro'omo, agentes diplomáticos, consules generales, te yosyapamø ankymiapabø te acienda'omo coroneles y eyarambø kesi ankimiapabø ejercitu' omo, armada y fuerza aérea nacionales, jutse tsambase te ankinkuy tsame; y

VIII. Ispøjkpa y wøtsøjpa te licencia solicitud kyøweyapabø legisladoris

Seccion Quinta

Te' Fiscalización Superior De La Federación

Tujkiskoyøtkomaksykuy Tsapkuy (Art.79). Te' entidad de fiscalización superior de la federación ,te' cámara de diputado maka tsujkiaie anke tiyo y tseserike maka mietsæ jutse muspa maj yosyao, nyejkoram y tese ñyujkiaie tumo tsame'omo jutse tsambase te' anginkuy tsame.

Te' yoskuy maka tsujkiaie jutse tsambase te' winabo toto, tseserike te' ame'omo muspa tsujkiaio anke tiyo y maka nyo ijtae kotsokiuy.

Te' yoskuy nyo ijtubo te' entidad'omo juro ijtyaju te' federación muspa tsajmayao te' neko tsujkyapabo ijtkey'omo.

I. Maka pyujkiaie te' tumin te' nyo ijtajubo te' pønistam; tese maka tsujkiaie mujarmbo tøjkwoko nyo ijtaw te'poderes de la unión y de los públicos federales, taserike maka tsujkyae toto juro me kee jutse ne diajyaju tumin woko pyuro wø te' yoskuy ijtubo jayubo te' toto'omo y tese muspa tsujkyao tumo toto juro maka tsamayae te' anginkuy tsame jutse ne ne tsujkiaju te' yoskuy federal ijtubo.

Taserike maka nujktsiyae te' toto jayeram te' federal, woko tese te' kyetajpabo te' toto jaye woko teistam jyiayao iran ijtaju te'omo, taserike maka ya tsunjayae te' nyo ijtajubo toto juro muspa kiejayao anke tiyo te' entidad, te' pøndan yosyapabo privada'omo y publica'omo y anke tibo eyabo'omo yoskuy.

Te' entidades nujkiajubo tsambase te' winabo jaye'is maka nyujmakiaie tumo toto juro ma jyayae jutse ne maku syuni tumin, te' federacion'is y woko tsiyao jutse tsambase te' anginkuy tsame'is.

Te' winabo entidad superior de la federación maka myusi kyeyao y kietyao te' toto jeye juro ma kee te' yoskuy tsujkiajubo te' winarambo y te'istam maka yisantsiyae te' cuenta publica woko kiosya ka wori ne myaku te' yoskuy y tese maka tsujkayae toto juro te' cuenta publica maka kyisye y tyuni te' ne kyuweuyajubo y te'istam Maka kyotsowe woko tsujkyao te' yoskuy ne syutajubo y tese maka kioyoyae te' fiscales y maka kisyae ke ne tsujpuyaju te' yoskuy jutse tsambase te' federal'is. taserike maka kietae kan yo ijtaju eyarmbo tiyo jutse numbase te' toto jeye, te' entidad de fiscalización superior de la federación te'is muspa tsamo jutse ne syutu kotsokiuy te' cuenta publica.

Taserike te'n winabo anginkuy tsame maka kyose te' anke tibo kitkuy ijtupabo te' toto jaye'omo te' kyosyapabo te' entidades fiscalizadas y te'is maka kyosyae te' toto, taserike kekuømoram maka tunmiaie juro maka tyuñae te' toto jaye tsujkiajubo. ke te' toto ijtubo jayuboyosyao y tsajpiao ka maka yame temo jomo jutse tsambase te' anginkuy tsame, te' entidad de fiscalización mujabo de la federación maka tyuni te' toto juro ijtumo te' cámara de diputado teyi ñeko maka nyo ijtaw te'toto woko myetsao eyarambo tiyo juro maka kiotsokiaie.

II. Maka syayae te' winabo tto te' cuenta publica a la cámara de diputado yø

ame'omo y tese te winao maka kitae temo jomo juro te' toto maka wyøni te' pleno cámara publico. temo jomo makatyñaæ te' autoridades y kyosyae ka wø ne myaku te' toto jayubo ne tsojkubo te' fiscalizacion woko tese kyotsowa te' federal'is tese tsamba te' fracción ijtubo josmøjk y maka kyose ka ne tsujpuyaju te' yoskuy federal y taserike maka kyetae te' entidad de fiscalizacion superior de la federación te' omo tsajpiapa ke te entidades maka myetse jutse muspa ma tsujki te' yoskuy winabo.

Taserike maka yisantsiyae te' yoskuy ka wøaju tese numba te' entidades fiscalizadas woko nyo ijtao tumo toto juro ma tsame ka wøaju te' yoskuy, tese te' entidad de fiscalizacion superior de la federación maka tsøjki tumo toto jaye juro te'omo maka jyayae myumu tsujkiajubo ñekuram te' yoskuy'omo.

Te' nyo ijtubo yoskuy te' entidad de fiscalizacion superior de la federación maka kiuweyae toto jaye te' entidades fiscalizadas, te'is nyo ijtua mosay jama woko syayao te' toto temo cámara de diputado woko te'is kisyao ka wøbure te' yoskuy tsujkiajubo y tese te'istam nyo intaju tun poya jama woko jyayao te' yoskuy ne tyujkubo y ka ji tsujayae te' tumin te' ne tsiyajubo jutse ne diøsyaju.

Te' entidad de fiscalizacion superior de la federación te'is mietsajpa toto jaye juro maka kyosyae kan e tsujkiaju te' yoskuy nyo ijtajubo te' tsiyapabo i2o jama woko jyayao te' toto'omo ka te' entidad fiscalizadas ne kyosu te' toto y ka nyo ijtun jayubo eyabo toto.

Te' entidad fiscalizads maka mietse eyabo institución juro te'is maka myusi kitsowa te' toto'omo woko te'is ma pyaro juro ijtumo te' eyabo entidad de fiscalizacion superior de la federación woko tyuko te' yoskuy ijtubo jayubo te' toto'omo.

Te' entidad de fiscalizacion superior de la federación maka syaje te' cámara de diputado te' winabo poya'omo te' mayo noviembre yo ame'omo maka tyuñae te'informe tsujkiajubo ka wø ne myaku te yoskuy.

Te' entidad de fiscalizacion superior de la federación maka wyioni te' toto jaye juro te'is maka yisantsiyae te' cámara de diputado jutse tsambase te eyabo facción. te' anginkuy tsame maka nujkyae anke iyo ka ji ne tsujkiaju te' yoskuy ijtubo jayubo te' institucion'omo.

III. Maka myetsae anke tibo toto juro tsanbamo jutse maka kyoyoyae te' ne

diösyajubo woko tese te' federal maka myusi kan yo ijtaju eyabo kotsokiuy juro teyi maka jyayae te' nyoyi juro maka keke kene kyoyosyaju, tese te' anginkuy tsame maka wyoni te' toto woko jana iyo kiykuy y tese anke jutse muspa ma kyeyao eyabo toto ijtubo wonubo teyi.

IV. Maka tsajpiaie te' tsøjkubo te'hacienda publica federal o el patrimonio de los endes públicos federales jutse maka musi mietsao i'is maka kyose te' autoridad woko kyosya te' toto jaye y tese te' titulo majku de la constitución woko te'is kyosya te' kitkuy ijtubo te' pena'omo tese muspa ma kiotsowa te' anginkuy tsame.

Te' entidad de fiscalizacion superior de la federación maka myusi ys tsujkyao te' toto ijtubo temo te' entidad fiscalizada woko tese te' servidores públicos maka musi yisantsiyao te' toto ijtubo temo jomo, te' ñekøram entidad de fiscalizacion y ante los tribunales muspa ma nyo ijtae kotsokiuy tese tsamba te' tujiskomaktukay tsapkuy (Art.73), fracción xx ix -h yo constitucion'ñe tsambase te' anginkuy tsame.

Te' cámara de diputado maka mietse tumo yospabo temo juro ijtumo te' entidad de fiscalizacion woko kiotsowa te' toto jeye'omo.te' anginkuy tsame maka tsame kutse maka wyøñae te' toto. te'omo maka yame tukutujtay ame y tese ma ñyuyutae jomerambo yosyapabo teyi jomo. tese te anginkuy tsame maka myusi kowee anke juro woko kyosya ka jinde ijtubo jomerambo yoskuy.

Woko nyøuyayao eyabo entidad de fiscalizacion superior de la federación woko tsøjpuyao te'tsame tsambabo te' fracción I, II, IV, V y VI te' maktasiskoyøt tsapkuy (Art.95) yo ijtubo yo constitucion'omo.jutse tsambase te' anginkuy tsame kan yo ijtuo yoskuy ji musi ma tojkoyu nitumo'omo partido político ni ji musi yosya eyabo'omo ijtku'y'omo.

Te' poderes de la unión, te' entidad federativas y te' eyarmbo entidades fiscalizadas maka myusi tsiyae eyabo toto te' entidad de fiscalizacion superior de la federación.

Woko tsujkiaoyoskuy ka ji tsujkiaie maka ya tsunjayae te' tyumin nyo ijtajubo tese tsamba te' anginkuy tsame.teserike te servidores públicos federales y locales o eyarambo entidades te'pøndam física o moral, publica o privada o te' eyarambo jurídica te' tsiyapabo kotsokiuy te'is muspa mitsao eyarambo toto tsame juro nekuram maka kieyae te' entidad de fiscalizacion superior de federación woko kiuweyao te' autoridad y tese te' anke tibo pøndam

mak mui tsujkiao anke tiyo.ka ji tsiyae te' toto juro tsambamo kan yo ijtaju tsame maka mietsae te' syajubo'is maka kiotssowe te' anginkuy tsame.

Te' poder ejecutivo federal maka tsojki tumo toto woko te' kietajpabo toto wonguy muspan kyoyoyao te' yoskuy ne tsujkijubose tese jiyau te' fracción iv yo ijtubo tsapkuy'omo.

Maktasis Tsapkuy (Art.80). Kiotjpa te' supremo poder ejecutivo tumø pøt ñøyib'is "Presidente te' Estados Unidos Mexicanos".

Maktasiskotumø Tsapkuy (Art.81). Muspa jayø toto køsi iyø su'ba wøkø angumø o presidente ajø te' estados unidos mexicano'omo, tsambase angumguy tsame'is juste maka tsøki.

Maktasiskometsa Tsapkuy (Art.82). Wøkø presidente republica'ajø suba:

I. Byønajø mij ijtukuy najs'omo (Mexico), wokø tsøkø subabø tiyø, mexikano a'yao mij jara y mama y irø møjabø mij ijtukuy najs'omo ipskotumø ame.

II. Wøkø nøyørø ipsankomajk(35) ame makak nuki te' elección.

III. Yrø møjabø mij ijtukuy najs'omo tumø ame makak nuki te' elección. ka ji iry treinta jama te' mij ijtukuy'omo ji tsøki nitiyø.

IV. Jana nøyørø nijurøbø masandøjk anguimguy.

V. Jana ñosa, ka nøyjtu ejercito yoskuy mosa poya jama makak nuki te' elección.

VI. Jana nøyørø scretario yoskuy te' estado'omo, procurador general de republica'omo, jana gobiernu ajø estado'omo, taserikego anguimbabø'is te' gobiernu te' distrito federal'omo, ka ñøjtu tesarambø kargu wø tsakø tujtay poya makak nuki te' elección; y

VII. Ka'ja nøyørø musokyuy ji mujsi tsøkø te' tsambase te 83 tsapkuy'is.

Maktasiskotukay Tsapkuy (Art.83). Te' anginbabø pøt ma tejkeyi te' primero de diciembre y maka yame tukay ame.y te pujpabø ji ma mushi tejköyi woke angimø eyabø ijkuy'omo.

Maktasiskomaksykuy Tsapkuy (Art.84). Jika tsuspa te presidente is de la

republica is te' jiwobotio jikaijstu metsa ame muspa mōtsoko jikaistu te jiwuebotio maka tsame te colegio electoral is woko muso ti kipa juro maka kene ti kotu jika maka maka kostame te presidente is interno. Maka irituma tsabwuy, te congreso is maka tsama mosay tsayi. Tese muspa mostso woko presedente ajo.

Maktasiskokomos Tsapkuy (Art.85). Makaj nyitsoki tumo ame constitucional ka ji nuki te mabo angimi y ka te kiobikiajuse jatukoma o ja tsapiori te rero de diciembre kosi.

Te angimbabo pot ka kobijtum te poder ejecutivo maka kiene te presidenteis kuenda te winangosi ijtubo te makabois kiore te komision jujtse tsamba te tsapkuy'is.

Ka jene ji oye te presidente yoskuyomo maka kiene te congreso de la unión ijtyajujk tumguyomo.

Te presidente ji nyuki i'psankōmajk jamakosi y ja tsamo te congreso de la unión te comisionis maka tsoki tumo tumguy nyekōomo woko yois kiejne te toto y nyoiro te ne kiorenubo is.

Maktasiskotujtaj Tsapkuy (Art.86). Te' presidente te' republica yoskuy muspa tsakø te' anguimguy ka jene kae'ajpa, maka kyene te' kongreso te' union y maka tsajme tiyabø ne' tsa'ku te' anguimguy yoskuy.

Maktasiskokuyay Tsapkuy (Art.87). Te presidente, pyøjkynsyobjajk y tøkøbiak dyskuy'omo maka syaje te congreso de la unión o te ankymiapabø is wina te protesta, jure tsamba ke maka wyøni y maka tsøjky yajk wøñaø te constitución política de los estados unidos mexicanos y ianjymkuy tsame putpabø te' omo, y maka wø dyose presidente república ke tsiubø te kupkuyis, wøkø kiena wø irø miumu tiyø y tsøjka te tunkuy. y ka tese ji tsejkytsi ke te nacion is niwakøytøtsi.

Maktasiskotukutujtay Tsapkuy (Art.88). Te' president de la republica ma musyi irø kuyay jama eyabø ijkuy 'omo. woko musyo puro ma tsame te' cámara de senadores o te' comisión tsubiabo. Woke musyo purø y yosha suñyi. y ka kiujpa te' jama te' presidente de la republica is ma kie'e eyabø peremiso woke musha yosya.

Maktasismakstujtay Tsapkuy (Art.89). Te' yoskuy nyo ijtubo te' president yurande:

I. Maka yisantsiyae y tsamayae te' anginkuy tsame jutse kiebabo te' congreso de la unión y tese maka kiosyae te' yosysapbo te' juro ijtumo anke tiyo toto jaye.

II. Nyuyuyae y tsmayayae te' secretario juro ijtyajumo woko te agentes diplomaticos y te' kiosyapabo'is te' hacienda'omo woko nyo ijtao sonerambo pøt juro maka nyo ijtae tumo toto jaye juro ma keke nyoyi tsiubo te' constitución o te' anginkuy tsame.

III. Nyuyuyao ministros, agentes, diplomáticos y consules generales jutse tsamba te' senado.

IV. Nyuyuyao jutse tsamba te' senado, los coroneles y eyrambo oficial sepuriør del ejercito, armado y fuerza aérea nacional y eyrambo yosyapabo te' hacienda'omo.

V. Nyuyuyaju eyarmbo oficial del ejercito, armado y fuerza aérea nacional jutse tsambase te' anginkuy tsame.

VI. Maka wyuñae te' seguridad nacional, tese tsamba te' anginkuy tsame y nyo ijtao pømi y te' fuerza armada de la aérea de seguridad woko kyokitpioa te' federación.

VII. Woko nyo ijtao guardia nacional woko kyosyao te' pøndam jutse tsambase te' fracción IV, te' tujkiskoyøtkotumø tsapkuy (Art.76).

VIII. Maka tsiyae tumo noyi te' kitkuy te' nyo ijtubo'is te' estados unidos mexicano te' tsamba te' anginkuy tsame te' ijtubo te' congreso de la unión.

IX. Maka tsiyae toto jaye te' senado y te' procurador general de la republica.

X. Woko myakiao juro ijtumo te' política maka tsujkiaie sojk internacional woko dyao y kiosyao ka wø mietsao eyrambo toto juro ma kee te' senado ka ne tsojku wobo tiyo.

Te' winarambo normativos te'is maka tsmayae te' ijtkuy ka ijtum toto jaye juro tsambamo ka wori ne myaku te' kitkuy te' ijtubo temo juro ijtum te' relaciones internacionales y te' igualdad juridical de los estados maka syutae kotsokiuy woko te' kitkuy yao.

XI. Maka tsamyae te' congreso woko nyakiao anke tibo'omo tunkuy estraordinarias jutse tsanbase te' comisión.

XII. Woko tsiyao te' poder judicial ka syujba i'is kyotsowa te' función.

XIII. Maka tsujkiaie anke tibo anmakiuy woko tese kiosyao te mujarambo tsa' y muja tsama ijtajubo te' ijkuy'omo.

XIV. Woko tsiyao jutse tsanabase te' anginkuy tsame y tese tsamayao jutse ame maka iri karse'omo te' kyowa tsojkubo.

XV. Woko tsiyao jama jutse ma yame te' wotsøjkiuy ne tsojkubo te' anginkuy tsame ne piajtubo te' anke tibo ramo de la industria.

XVI. Jutsek te' cámara de senadores ji ma nyo ijtae tunkuy te' presidentejin de la republica maka myusi nøyokiuy ijtpabo te' ijkuy'omo tese tsanba te' fracción iii, ivy ix woko tese nyo ijtao te' comisión.

XVII. (yajktsunba)

XVIII. Maka yisantsiyae te' senado woko te'is ya tsyo te' yoskuy tee' tsujkiajpabo te' ministro de la suprema corte de justicia y woko kyuweyao te' toto woko kyosyaa te' senado.

XIX. (yajktsunba)

XX. Te eyarambo syutajpabo tsamayao te' constitución.

Maktasiskomak Tsapkuy (Art.90). Juro tumiajkpabø toto publica federal. Maka tsoyi tese centralizada y para estatal ankinkuy tsame, tsapiaspa te congreso, miumu tio juro tsuskiaie te miumu ji wøbo tio maka kotsokiae teje tsamba te entidades ejecutivo federal., tsambase te secretaria de estado'is.

Maktasiskomaktumø Tsapkuy (Art.91). Woko ya yosyiao te' amkimkuy'omø suba woko piunajø te' republika mexicana'omø y ya tanø tukiskomajk'ame.

Maktasiskomakustøjkay Tsapkuy (Art.92). Miumu te' anguimguy ñoiiktubø te' presidente'is maka kyotyae te' ñøyiram te' secretario'is kyojambabø te' ijtukuy'is, ka ji kyotyae ñøyi ji ma Wyøaje.

Maktasiskomaktukay Tsapkuy (Art.93). Te jyayapabø is toto despacho isñe iakuakyajuk te tunkuy ordinaria, maka tsamayae miumu tiyø te congreso del estado wyinbabø miumu pijkpabø ramo.

Ankejurebø te cámararam maka musi wiejayae te jiyapabøis toto estado isñe. Te procurador general republicaisñe, te wina ankymiapabø y tyuñapabø y tyumiapabø is te entidades para estatales, tese ijtyajubø wina te organoram muspabø tsøjkiaø tyundi anke tiyø wøkø yajk tsamiaø wiyunsebø, kyokipiajk tumø ankinkuy tsame o tyuñiapajk tumø maø pyijpabø ramos o anketibø tsøjki, wøkø iaitsokyaø tsamayapabø.

Te cámararam kyeu tumø majtskuy parte te ijtyajubø, kujkuene diputado'omo, ka senador te maka musi yajk tøkøyø eyabø ankinbabø, wøkø miusyaø jutse yospa te organismo descentralizados y te møjabø miabiabøis anke tiyø yø ramde ñø ijtyaju sone wewenkyuy estatal. Te miumu pyatyajubø te mietsajubø maka tsøjkyae te miuspabø te ejecutivo federalis. Te cámararam maka syutyae muspabø de tsamø o toto tunkuy te ankimiapabø, te dependencia'omo te entidades gobiernu federal isñe, maka kyø metsae toto jaye omo yø maka musi iajsyøkyao jana kiørø 15 jama kesi te tsamayajuk.

Te muspabø de tsøjkø maka tsøjkyae jutse tsambase te ankymkuy tsame is te congreso isñe y jutse ijtuse maka de tsøki.

Capítulo IV

Te' Poder Judicial

Maktasiskomaktaskuy Tsapkuy (Art.94). Maka tsajkayae te' yoskuy del poder judicial de la federación en una suprema corte de justicia temo tribunal electoral, te' tribunales colegiados y winarambo yoskuy tsujpabo te' juzgado'is.

Te' tyuñapabo toto y kyetajpabo te' poder judicial de la federación maka kiejayae te' suprema corte de justicia de la nación, ka maka nyo ijtae yoskuy temo te' consejo de judicatura federal jutse tsapyapabo te' constitución y tese yisantsiba te' anginkuy tsame'is.

Te' suprema corte de la justicia de la nación maka nyo iri majkustøjkay ministros y maka yosyae te' mujabo tøj'omo.

Tutse nunbase te' anginkuy tsame maka nyo ijtae tunkuy te' muja rujk'omo y taserike, maka kiejayae woko nyo ijtao wewenwkiuy ñekuram.

Te' suprema corte tsujpa te' tunkuy nua rujk'omo woko tese te' tribunales de circuito, te' juzgado de distrito y te' tribunal electoral myuso tine tsujkiaju nekø'omoram woko te' tunkuy'omo yaj tujkuyao te nyo ijtajubo yoskuy te' públicos del poder judicial de la federación, jutse tsanbase te' anginkuy tsame y teyi yisantsiyao te' toto ijtubo yo constitucion'omo.

Te' consejo de la judicatura federal maka tsame tibo makiuy ijtú te' circuito'omo, woko nyo ijtao kitsokiuy y tese maka tsamayae te' tribunal colegiados y unitarios de circuito y de los juzgados de distrito jutse ne myaku te' kotsojkiuy.

Te' pleno supremo corte de justicia maka ijtae woko tsajpiao ka syutajpa te'ne tsamayajubo woko suñi tsujkiao te' ne maku syayae temo jomo y tese ma yisantsiyae te' corte woko te'is majya tsajkayao te' tribunal colegiados de circuito woko kyosya te' eyarambo kitkuy ijtubo te' jurisprudencia'omo woko nyukuram tsajpiao ka wø tene tsøjkubo te' arte y taserike maka tyuñae te' toto jaye tr' nyo ijtajubo.

Te' anginkuy tsame maka tsame tima tsujkiapa te' jurisprudencia'omo woko tese tsama te' tribunales del poder judicial de la federación maka tyunayae te' constitución, te anginkuy tsame ke te jaye ijtubo te' toto'omo wokøre myuso tsujkiao te'sojk, woko tese te estado mexicano musyo tsamo jutse nye myaku te'toto ne kisyajubo nejkuram.

Te' myayeram piujkiakpa jutse nejkuram yosyapa temo jomo juro ijtaju te' ministro de la suprema corte, los magistrados de circuito, los jueces de distrito y los consejeros de la judicatura federal woko te' magistrados electorales maka nyo ijtae yoskuy ame'moame.

Te' ministro de la suprema corte de la justicia maka yame te' yoskuy maka yame yøjtay ame y te'is tyunjoyiram maka mietsae te' toto jaye juro maka tsiy te' constitucion'is juro teyi maka tsame jutse jama yosyaju anke tiyo'omo.

N'i pøt yosyubo te' ministro'omo ji maj myusi nyoyoyao metsa naka woko dyosya te' jomebo'omo institución.

Maktasiskoyøt Tsapkuy (Art.95). Woko ñosa te' la suprema corte de justicia te' la nación'omo, suba:

I. Pyønajø mij ijkuy'najsomo, wokø tsøkø anketiyø;

II. Nøirø ipsankomajkmaksuy ame (35 años) makak bøjkinsyoe mij anguimguy.

III. Nøirø mij toto anmakuy tyambamø ke yaju te' mij anmakuy muspamø gotsoa mij døwø ñøijtubø'is kipkuy, tsiyajubø anmakuy toto te' angumyajpabø te' anmayumø te' pøt.

IV. Jana nøirø ji wyøbø tsame mij widgøsi, y ka ja o'ya angokamøyaø tumø ame; ka oyu ñumi, ninumi mij døwø, ka nøkipu mij døwø y ka tsøku ji wyøbø tiyø.

V. Woko ya iro metsa ame te' ijkkuy omo; y

VI. Woko jana yosa te' secretario te' estado, procurador general te'la republica o de justicia deldistrito federal, senador, diputado federal, jana gobernador estados'is, te' distrito federal, miumu te' ame omo, tsiyajkpakan te ñoyi woko yosa. te'yoskuy maka tsiyae te pøtdam woko yosyiao wo, tese maka kiene, ka yospa suñi te'juridica omo.

Maktasiskoyøtkotumø Tsapkuy (Art.96). Woke tsiyae nyøyi te' ministro de la suprema corte de la justicia, te' presidente de la republica maka yajtøjkoyi te' senado, y teyi ma ijtae te' pøjdan y ma tsiyae te suñyi kejkuy. Te' ministro ma tsiy yoskuy ka ijtø. Teyi ma tsiyae nyøyi ka ti pøj ñyumako te' vioto tukay'omobø te' senado presente ijin, ma nyumawue ispsankomajk jama, y ka te' senado ji wuiyuntsøki te yoskuy te' ministro'is metse tun pøj woke yosha presidente de la republica ajkuy.

Y ka te' cámara de senadoresis ji shunyi te' wobo kijshokio, te' presidente ma tsoki jomebø tsame, te' toto yaajkan ma kiene, y ka metsa'omo ma tsyujnayae, teyi maka iri eyabø pøj te' yoskuy'omo y ma tsame te' presidente de la republica.

Maktasiskoyøtkometsa Tsapkuy (Art.97). Te majistradoram circuitoisñe y te juestam distrito isñe maka kyobikyae y maka tsame jaye køsi te consejo ducatura federal, jutse tsambase te subabø de wøbarø, y jutse kieba y jutse maka de tsøky tsambase ankynkuy tsameis. Te tutay ame omo yospabø,

jutse yapajk ka syutyapa maka mietsae jutse wøkø kimø kesibø yoskuy'omo, makari musi yajk tsunjayaø mi yoskuy jutse tsambase ankynkuy tsame is.

Te suprema corte de justicia de la nación maka musi kyobiwi wenerambø makabø yosyae o wenebø juez, magistrado te distrito is syircuito'omo, o maka tsajke tumø o sone makabø kiosebøis y miuspabøis kiebasebø te ejecutivo federalis o anke jurøbø kamara congreso de la unión isñe, o te gobernador anke jurøbø estado isñe, wøkørise myusø anke tibø møjabø tsejky jure køtkokøtu anke jurøbø garantías individuales. Tejerike maka musi kyøe te consejo de la judicatura federal, wøkø kyømetsa jutse itpa y yospa tumø juez o magistrado federal.

(Yajk tsunba)

Te suprema corte de justicia de la nacion maka musi ñøangore y maka yajk mijsy te jyabiabøis tyoto y eyarambø yosyapabø tey. Te magistradoram y te juestam maka ñøangotyae y yajk mijsyapa te køsi yosyapabø y yosyapabø te tribunal circuito'omo y te jusgadoram te distrito isñe, jutse tsambase te ankymkuy tsame is te carrera judicial isñe.

Nujkpajk majskuy ame, te ijtyajubø'omo maka kyobikyae te presidente suprema corte de justicia de la nacion, te ji musi ñøangotyao te ame omo ne bø pyutubø'omo. Tundumø ministro suprema corte de justicia de la nacion isñe, tyøkøypajk wøkø dyosyao wyanjamiapa senado wyinøjkpajk'omo. Yø omo.

Presidente: maka musi tsojkø y ñiyose suñi te omo y maka kyokene te ministro is dyoskuy suprema corte de justicia de la nacion tsiyajubø y maka musi yajk wøni te constitución política de los estados unidos mexicanos y te ankinkuy tsame te omo ijtyajubø, tese de guebja miumu wøkø wø ijtyae y muse irø tunkuy.

Ministro: "Wanjamø"

Presidente."Ka ji tsøjkitsi tese te nacion is niwøkøytøsi.

Te magistradoram te circuito isñe y te juestam te distrito isñe maka musi wanjamø te suprema corte de justicia de la nacion wina'omo y te consejo de de la judicatura federal.

Maktasiskoyøtkotukay Tsapkuy (Art.98). Ka ji nyujki te'ministro maka kiee tun poya te' president de la republica woko tøjko nyoyi temo te' ministro'omo

y tese muspa tsamayao te' senado woko kyetajo te' maktasiskoyøtkotukay tsapkuy (Art.98) te' ijtubo jayubo yo constitucion'omo.

Ka ji nyuki te' ministro o eyabo anke tibo kitkuy nyo ijtubo ijtukuy'omo te' presidente maka nyøoyi jomebo senado jutse tsanbase te'maktasiskoyøtkotumø tsapkuy (Art.96) te' ijtubo yo constitucion'omo.

Ka te' ministro de la suprema corte de justicia jinan syutae yosyao muspa tsajkiao y tese maka kiosyae tikoroya jinan ne diostyoyaju teyi y tese maka tsamayae te' ejecutivo ka muspa kyuwea tumo jaye woko te' senado kiosya tikoroya junan ne syutaju yoskuy.

Ka te' ministro nyo ijtaju tumo toto jaye juro ma kee kutse poya ma yosyae y taserike te' suprema corte de justicia de la nación maka kietae jutse jama maka iri te' toto jaye temo jomo juro ijtumo te' presidente de la republica woko tsyo tumo jayubo toto ka wø, ni tumo toto jaye ji musi kiejayao metsa ame kosy.

Maktasiskoyøtkomaksykuy Tsapkuy (Art.99). Te' tribunal electoral ma tsøki y ma kiene te fracción metsa (2) te' anginkur tsame isñye y te'mosiskomosay (105) ñyoiytubø yø' constitucion'omo.

Te yoskuy tsojkubø, te' tribunal te' ijtubø anginkejkuy tøj' ijtubø miumu jama y te' anginkuy juro tundanba juro tumiajpa mumu pø' koroya yajkojtajpa te anginbabø is tsiyajpa te' suñyi ijkuy y teyi ma iri te' jurídico y te' tumiajpabo toto wiyunyoshajpabø woke tsijkiae te amgibabø is.

Te' magistrado electoral ma ñyoiri kuyay pundan woke angimiae, teyi te' presidente ma kobikiae te sala superior'omo y te' kotsijkiajpabø'is y te' tuwuran makobikiae maksykuy ame woke musha yoshae.

Te' tribunal ma tsiyi wiyun ajkuy y te' anginkuy tsame ma tsoki woke kioabarø' mumu:

I. Te' tribunal ma tsøñyae te voto te' diputado y te' senadores.

II. Ijualtike ma tsøjñyae te' elección te presidente de los estados unidos mexicano y maka tsiyae termino te kijkuy jurø tyumiajpabø te pudan.

Te' anginiajpabø ma tsiyae solución ijtushe juro maka iri te' tribunal y te' sala superior.

Te'is kietajpa te' wuiyun ajkuy y woke suñyi mawo te computadora'omo te'toto, te' presidentede los eataados unidos mexicanos. Teyi piojkiajpabo te' yoskuy ma numakiae te angimokimø y ma valetsijkiae sone te' voto y woke kioangimiae te kujkuy.

III. Te' autoridadelectoral maka tsøjñyae te impugnación jura tsanba te' fracion metza (2) yaaipon ji ma mushi te guyun ajkuy.

IV. Kietaju ke juyunsende ka ma firmatsijkiae te orden y ji ma mushi yajtsuñyae te' orden de impugnacion woke kietea te'is jutse ma kioketae te' ijkuy woke suñyi yoshae te' is kietajubø ma fijatsijkiae te' ijkuy y te' yoskuy electoal y maka tsapiae ti ma tuki woke suñyi ijetae te' ijkuy y te' angimiajpabø pundan.

V. Maka inpujnøtsikiae te voto publico ka yajskuysijkiajpa te tsanba te' wuiyun anginkuy, nii is' matsame ias ma tsihi mij voto mij ma saje libremente, teje tsanba te' constitución y te' anginkuy tsame. Y ma tsoki koa ka tun pøt' tsanba ias ma tsiy vioto y teje wuijkoroya te tribunal'omo y teyi ma tsiyae solución te' kijkuy y y maka sancionatsijkiae te' partido teje tsanba te anginguy tsame.

VI. Ka ijtu kijkuy y ka jairo tu tumbabo kijtsokio'omo ma tseyi te' tribunal u te' tsijkiajpabø te yoskuy.

VII. Ka ijtu kijkuy y ka jairo tu tumbabo kijtsokio'omo ma tseyi te' instituto federal electoral y sus servidores;

VIII. Ka violatsijkiajpa te anginkuy tsame ma ñyoijetae te' kioa y maka kioyøyae te' políticos o de pundan teyi nación 'omo, te' extranjero ka violatsijkiajpa te' anginkuy tsame ma koyoyiae.

IX. Teje tsanba te' anginkuy tsame.

Te' tribunal electoral ma numawue suñyi te kijkuy woke musho kumplitsijkiae y woke musho kioyoyae te'tijkuy y teje musho tsiyae solución teje tsamba te amginguy tsame.

Te' constitución y te articulo mosiskomosay tsamba woke jairo kijkuy. te'sala tribunal electoral ma mushi kokena te' kijkuy y te anginkuy tsame tsanba ke ji ma mishi metza kijkuy yø' consticion'omo. y ka ijtu kilkuy ma

nyumakiae juicio'omo woke tsiyae suñyi solución, y ka ti ijtu te' sala de superior ma tsame te' suprema corte de la nación.

Te' tribunal electoral ma tsame ke ji wobø viotoran teyi ma tejkeyi te anginkuy y te' constitución, y te' is ma ijtae suñyi woke musho yoshae y te' suprema corte de la justicia y miumu ministerio, jurø tyuñyajpa mas mishi niwokoyae y ka ji mishi yoshae suñyi teje tsamba te anginkuy tsame y te' constitución y te' suprema corte de la nación y teyi ma iri toto ma yostame y k aja iro kijkuy ma mushae ijtae suñyi y ji ma afectatsijikiae te kijkuy.

Jurø tyuñyajpa te tribunal woke iro suñyi te kiejbabø te' kijkuy y ma iri tun mecanismo woke fijatsijikiae te jurisprudencia angimiajubø woke tsoko te' yoskuy teje tsamba te' anginkuy tsame y te' constitución.

Juro tyuñyajpa te' superior ma mushi kietyae jurø tyuñyajpa te' regionales te' toto'omo jurø tsamba te' kijkuy y teyi ma tsojkisae ka suñyi mij kijkuy woke soluciotsijikiae. Te' anginkuy tsamba ti muspa tsoko y ti ji mushi tsoko woke tsoko tun juicio.

Te' tyuñyajpabo toto ma amiae ka suñyi ijtu te tribunal electoral teje tsamba te anginkuy tsame. y te' comicion del consejo de la judicatura federal ka tujkuyaju te presidente tribunal electoralte' magistrado por la insaculación y tukay ponistan consejo'omo de la judicatura federal. Te' tribunal ma mushi tsame te' presupuesto jutse yaju te presidente de la suprema corte de la justicia de la nación. Woke tsoko tun proyecto y ñyoiro tumin te' poder de la justicia de la federación. y teje te' maka tsijikiae tu reglamento jøjmo y teje woke mushae tsijikiae suñyi yoskuran.

Te' sala'omo juro tyuñyajpa te' magistrado electorales teyi yoshajpa te superiores y te' regionales ma ñyobujtayae voto ijin tukay ma nyubujtayae te' cámara de senadores 'omo te je tsamba te' suprema corte de la justicia de la nación te' ponis kobikiajubo ma kimiae jutse tsamba te anginkuy tsame y jutse yoshajpa.

Te' magistrado electoral y ias ma ijtae te' sala superior 'omo ka suñyi ijtaju totoran ma mushi yoshae teje tsamba te anginkuy tsame ji ma mushi yoshae matsiranbø jutse kieba te ministerio de la suprema corte de la justicia de la nación y ji ma mushi ñyoiri prorrogas y ma yame teje makstujtay ama y ka ji ma mushi yoshae te magistrado electoral de la sala superior ma

tsijkiae toto woke jañyoiyte kikkuy yoskuy' omo y teje ma respaldatsijkiae te' articulo 98 yø' consticion'omo.

Te' magistrado electoral ijtubo sonerانبø pundan ma ijtae tun requisito teje tsamba te' anginkuy tsame, ji ma mushi tujkoyae motsiranबø te' magistrado 'omo de tribunal colegiado de circuito. Ma mushi ijta tun prorroga y ma mushi iri makstujtay ame, teje nyupiajpa te ñyuijtajubø mujabø yoskuy.

Ika jai ro y ma yoshe te' majistrado'omo y jairo jama ma iri ias ma yoshe y teje ma seleccinayae

Te yospamo tribunal'omo ma relacionatsijkiae jutse ma tsame te angimajpabø te' poder judicial de la federación y te reglaran especiales jeje tsamba te' anginkuy tsame.

Mosis Tsapkuy (Art.100). Te' ankimmiajkpabø te' judikatura federal'omø te'maka yose woko ya kiena anke ti kimkuy, te' poder judicial'jindam.

Kuyay pøt makary yosyiae te'ankimpabø, tumø (1) te' presidente de la suprema corte de jusicia; tukay (3) ankimajkpabø y maka tsame te' korte, metsa ankimpabø senadojin y tumø (1) presidente maka tsame.

Miumu maka yosiaebø te' ankinkuy 'omø suba ñoijktyiao te' totoram tsambase te' tsamkuis wostokiskomajk mosay (95) yo constitucion'omø y maka tokoyi te' pøndam ñoijktyiajubø anmakiuymujabø, ka tsamba te' suprema corte maka tsiyiae te' toto tsambabø ka kiotu te' jdcial'omø.

Te' ankimpabø maka yose woko tsiyajakpamø. Teyi ma kiene te'noyi, y maka tsunkyi te' maestruram y te' ankimbabø, te' jueses'istam. Tese rike eyarambø ankinkuy tsame tsamayajkpabø.

Ka te' presidente ankmpabø yøsu'um mosay ame (5), jinam muso tokoyo menaka tese jinam tsiyiae jomebø noyi.

Te' ankimbabø ji ya mawe te' tsibabø te' noyi o te' yoskuy. Tumdi yospa ji tsokise nitiyo, jimusi mijsya'o ankejuro tsambase y maskuy jayeis te'constitucion'omø.

Te' ankinkuy tsame maka mietse te' yosyajakpabø, yotibø, tese maka kiene ka wo yosu ankejuro.

Tsambase te' tsapku'is, te' ankimbabø maka mietse miumu wewenekiuy woko ya tañyao te tsame. te' suprema korte de justicia maka ankimy.

Tsambase te' tsapku'is, te' congreso maka weweneye woko ya muso yosya. te' suprema corte de justicia maka kyie'e y tsamoo ti tsubia te' wewenwkiuy'omø, te' yospamø te pleno corte'omø musparyi kiyena, ka putjpa eyabø tyyiyo musparyi tsamø, ka putpa tukurutay pøt woko a musyo tsamø maka tsame. te' ankimpabø tsapkuy maka tsake y tsamø woko ya wo ajø te' tsame. Tese rike musya yajk yosyia'ø.

Te' tsame tsambabø te' consejo'is tesende maka tsoyi ni'is ya musyo ya pikisyø tese rike ni tsukia'e kypkuy, woko ya kibø te koroya, ka tsiyajkpa eyabøwewenwkiu teyi tsubyia, ka juro it' tumø tese rike maka kiene ka teyi ijktu te' majistraduram, y maka kiene te' suprema corte de justicia woko rire ka tese tsujkiaju tsambase te tsapkuis wobø.

Te' suprema corte de justicia ñeko maka tsoky juro kioyoyajkpmø anke ti makiuy, y te' consejo maka tsoki te' poder de federacional'isñe, tsambase te' jakiuy kuyay yo tsapkuy'omø maktasiskoyøtkomaksykuy (99) te' constitución'omø. miumu yo jakiuy y te' wewenwkiuy maka yisintsiya'e te' ankimbabø te' corte'omø woko ya tokoyo y ya kora tese maka tokoyi tumin te' federación'ñe. te' yosyiajkpmø te' corte juro yajkimiajkpmø mak kiuyayae miumu te presidente.

Mosis Tumø Tsapkuy (Art. 101). Te' diputadoran y senadortan anguimypabø pøt yospabø te' suprema corte de justicia'omo, te' kyospabø'is toto jaye anguimguy'isñe, te' jyayapabø'is toto, te' anguimypabø te' judicaturafderal'omo tesarike te' yosyapabø te' tribunal electoral'omo, ji mujsi pyokintsokyaø eyabø yoskuy kyojambabø federación'is, estado'is, y te' distrito federal'is; muspa tsøkyao yoskuy an'mayokyuy, toto jaye o kyetyao tyøwø tiyø syutyapa.

Te' pøt yosyapabø ministro'se te' suprema corte de justicia'omo, te' kyosyapabø'is toto jaye anguimguy'isñe, te' juez distrito'isñe o te' ankimpabø te' judicatura federal'omo, tesarike te' yosyapabø tribunal electoral'omo, pujtyajukam te' ankimkuy'omo ji mu'si dyosyaø metsa eme køsi abogado'se o tsøkyao eyabø anguimguy te' poder judicial te' federación'omo.

Te' pøt yosyajubø ministro'se o yosyajubø eyabø pøniz cuenta'omo, pujtyajukam metsa eme køsi ji mu'si pyokyaø te' anguimguy tsambabø yø toto jaye'is te' fracción vi tsapgy 95 yø konstitucion'omo.

Muspa tsøkyao metsa yoskuy te' pønīs yosyapabø judicial'omo ñøijtyajubø'is toto jaye ankimkuy'isñe tsabamø tibø yoskuy maka tsøki.

Ka te' pønīs ji tsøkyae tsambase yø toto jaye'is maka yajk tsun'jayae te' yoskuy o anguinguy ne' tsøkubø te' poder judicial te' federacion'omo, taserike jinam ma tsiyae wørambø tiyø makabøna tsiyae, y eyarambø tiyø makabø yajk tsunje te' anguinguy tsame'is.

Mosismetsa Tsapkuy (Art. 102).

A. Te ankynkuy tsame maka kyose wøkø wø miawø te ministro publico federación isñe te yosyapabø maka ñøangotayae y yajk mijksyae te ejecutivo is, tsambase te ankymkuy tsame is. te ministro publico federación isñe maka ñø iri tumø procurador general de la republica makabø kiore te titular ejecutivo federal is wina makabø yajk køri senedo is, tsiyapajk usyan wøkø jana dyosyaøjk te yosyapabø tey y ji mijksyaebø. wøkø musø procurador aje maka suni ñø irø sonebø tiyø, maka mexicano pøt aje pønajuankø te nas omo, suba wøkø ñø irø jene usyan 35 ame tanubø, taserike suba wøkø nø irø 10 ame nø ijtubø titulo profesional licenciaduce derecho omo: suba wø nø irø wøbø tsapkuy mijtskøsi y ja ioyabø køyoa møjarambø køa. te procurador maka musi yajk mietsaø anke jurø te ejecutivo is.

Ñekø pijkpa te ministerio publico federación is, wøkø myakyaø te tribunal omo, te miumu køa te ankynkuy federal; tekø' ñekø yajk pijkpa wøkø kyee ankymkuy wøkø ñuikyao te kotsapubø: mietsa y syajø te jurø tsambamø ke køtpa te tsijkpabø wøbø tiyø yø isñe; de tsøjkø ke te køonkuy mawø suñi y wøkø te tyuñapabø y tyumiapabø toto te ankymkuy'omo miawø lijeru y sajubø; te guea tsamawakuy te koaram isñe wøkø musø tøjckø miumu myao'omo ke te ankimkuy tsame is tsamba.

Te procurador general republica isñe maka tøjckøyi ñekø jure ijtumø metsa kipskuy eyarambø y muspabø de tsøkø tsambabø te tsapkuy is 105 yø constitución is. Miumu te maø' ijtubø' omo federación, diplomado'omo y (consules generales) y eyabø'omo wø wøkø tyøkø te ministerio publico federación isñe, te procurador general maka tsøki ñekø o pøtkøsi.

Te procurador general republica is y pøndam isñe te køsi maka keke miumu te køtpabø tiyø o ka ji de tsøjkabøyi ne tsøjkubø o ka køtkøkøtpa te ankimkuy tsame jure ne dyosyajubø.

Dyoskuy consejo jurídico gobiernu isñe, maka iri dependencia ejecutivo federal'omo jutse maka tsame te ankimkuy tsame is.

B. Te congreso de la unión te legislaturaram entidades federativa isñe. maka kiose woko te' pot jaya toya isyia'ó, aunque juro myitiajkapbo ñeko maka kiose miumu tiyo tsujkiajkpabo te' ankimyiajkpabo.

Te' yoskuy tsukiajkpabø te' organismo y tsambabø te' jakiuy køsmobø, maka tsajkyia' e wenenekiuy miumu pøt koroya, ji tsukyia' e eya pønistam, ka tsukiajkpa niwakyuy te' pønīs yosyiajkpabø. miumu yosyiajkpabø te' pøt korayaistam tiena tsamawako te' wenenekiuy te' yosyiajkpabø yojistam maka tsukyia' e anketiyo woko tsamayao eyarambøjin, tese te' cámara de senadores o syayajundam , te' lejislatura te' entidades federativa'is, juro ñere, muspa wyiejaya'ó, te' toto ñoihtubø te' organismo, ñekuram suba tsamia kka ji maka yosyiae te' pøtdam.

Miumu servidor publico maka tsamayae woko tsujkiao te' ijtubo jayubo te' sindicato'omo, te' anginmiapabo woko te'is tsujkiao y tese muspa tsamayao y mietsao eyabo pøndam juro maka tsamayae ke te' anginkuy ne tsujiaju te' servidores publicos, tese te' cámara de senadores. ño ijtaju yoskuy te' legislatura de las entidades deferativas te'is ma ya weyao te' eyabo anginkuy ijtajubo te' servidores publicos maka tsamawakayae jutsere ijtubo jayubo te anginkuy, te eyarambo maka mietsae toto juro tsambabo te' juridiccionales.

Yo organismo jimaka tsukyia' e totoram woko tsapyia'ó y yosyia'ó te' electoral y jurisdiccional.

Te sone yosyapabø tsambabø kesibø toto jayø is, maka tsøjky kotsapkuy miumu koroya, jañø irø nitiyø eyabøjin y niwakuy y kotsapkuy te ankymbabøjin pijkpabø.yø sonerambø, yosyapabø ji maka myusi dyosyao te tsapkuy kobikyuy'omo, yosyapamø y juridiccionales.

Te' constitución te' estados'ñe y te'gobierno te' distrito federal maka tsukyia' e y tsapyia' e woko kyietyia'ó miumu te' pøtdam.

Te comisión nacional de os derechos humanos maka ño iri tumø consejo kømetsøjkyuy, jure maka iri majkay (10) pøt, yø maka kyobikyaē votojin te metsa tukay ijtyajubø tey te kamara de senadoris'omo, ka ja ijtyaø tey

tsiyaju anke usyan omo wøkø jana dyosa, maka kyobiwi, tsubiabo comisión del congreso de la unión, tesebø votacionjin tsambabø køsi. Te ankymkuy tsame maka tsame jutse maka mawe wøkø syajansiyiø te tsambamø makabø tseki tiye y wøkø syajansyiø te ñekø cámara is. Ame ko ame maka yajk tsun'iae te metsa consejero pekarambø yosyapabø tey, ji ma ñøbutyae ka wina kyeyapa eyarambøis wøkø tsøyø te eyabø metsa ame omo.

Presidente de la comisión nacional de los derechos humanos, y te makabø iri consejo kømetsokyuy 'omo, maka kiobikyae jutse tsambase jaye køsi, mak yame ankimkuy'omo mosay ame, maka musì tsøyø tun naka ka kyobikyapa y maka musì yajk tsun'iaø jure yospamø te tsambase título majskuy yø constitución omo.

Mij muspa nøjyo anke iyo woko yanginmo te' comision nacional de los derechos humanos y taserike muspa ijtao eyabo pøndam juro maka ñyo ijtae kotsokiuy te' consejo consultivo woko te'is ñyo ijtao tumo toto woko yiro kotsokiuy te' entidades federativas, tese muspa ñitsujkiaø anke tibo jutse tsambase te' anginkuy tsame'is.

Te' presidente comisión nacional derecho humano isñe maka syajansyi ame ko ame congreso de la union tumø jaye jure tsambamø tire tsøjku, y yø is maka syajansyi te' cámara del congreso, jutse tsambase ankynkuy totois.

Te' comisión nacional de los derechos humanos maka miusi te ijtyajubø ji syutyaebø te' cotsamejin, tsapkuy o tsajkpabø tiyø te' organismo isñe tese kenbabø te' entidades federativa is.

Te' comision nacional de los derechos humanos maka musì mietse jomerambo tiyo ijtubo te' ijtkuy'omo y tese te' pøndam muspa maj tsujkiaø anke tiyo y tese te' ejecutivo federal muspa maj tsamayao te' cámara de congreso de la union woko te' anginbabo muspa maj tsajma te' jefe de gobierno del distrito federal.

Mosistukay Tsapkuy (Art. 103). Te'tribunal ma tsame y ma wuiyun tsoki te kijkuy ka ijtu.

I. Te' ji musì tsøjkobo anke tiyo, te' anginmiajpabo ji musì tsujkiaebo nitiyo maka ñyouyuyao y ma tsiyae kotsokiuy woko myuso te' constitucion y tese te'is maka tsajme te' internacional de los estados unidos.

II. Ji musitsojkoboanke tiyo, ji musi kiojanganbabo te' estado y tese te' distrito federal maka.

III. Tsame ti ma musi tsojko te' anginkuy'omo, te' estado y te' distrito federal ji musi ma tojkoyao, te' juro ijatumo te' autoridad federal.

Mosis Maksykuy Tsapkuy (Art.104). Te' tribunales de la federación nyo ijtu jomerambo yoskuy woko ma kyosya.

I. Jutse makabo te' koa ijtubo te' federal'omo.

II. Myumu toto jaye nyo ijtubo te'civil kiospa woko tsujkiao jutse tsanbase te' anginkuy tsame federales y taserike te' kietpabo te' sojk te' tsujkpabo te' estdo mexicano'is. te' muspa ma ñouyuyae woko te'is muso maj kiosya te eyarambo juez y tribunales te' ijtubo temo ijtukuy'omo.

Maka tsamayae jutse ame ma ijtae jomo y tese muspa kiekto meñao te' juez te' yispujpabo te' kitkuy winabo ijtubo te' ijtukuy'omo.

III. Te' kotsokiuy nyo ijtyajubo muspa mietsao eyabo juro muspa kiejayao te' tribunal y tese te' kietajpabo anke tibo toto muspa kiosyao te' fracción xxix-h te' tsanbase te' tujkiskomaktukay tsapkuy (Art.73) y fracción iv, te ijtubo e) mosiskoips metsa tsapkuy (Art.122) tese tsamba yo contitucion'omo kan yo ijtaju kitkuy muspa tsamayao te' anginkuy tsame.

Muspa kisyo te' toto jaye woko yispujkiao te' tribunales colegiados de circuito woko te'is kiosyao y nyo ijtao te' toto jutse tsanbase te' anginkuy tsame te ijtubo jayubo te' mosis tukay y mosis kuyay tsapkuy (Art.103 y 107) tsojkubo te' constitucion'is y tese muspa kiotsokiao anke tiyo amo kitkuy te' makabo kiosye te' tribunales.

IV. Myumu tiyo kotsokiuy juro muspa tsajpaio anke tiyo.

V. Muspa ijtao eyarambo federación.

VI. Juro maka tsajpaie jutse maka tsujkiaie te' kitkuy tese ijtu jayubo te' mosis mosay tsapkuy (art 105), taserike maka yisantsiyae te' suprema corte de justicia dee la nació.

VII. Te' juro ijtajpamo tee' estado y eyarambo tyowo y.

VIII. Te' anke juro ijtajubo te' yosyapabo te' anke sunyirambo toto'omo tsiyapabo.

Mosis Mosay Tsapkuy (Art.105). Te suprema corte de justicia de la nación maka ispoki ,tsambase te angimguy tsame makase tsoyi jujtse tramba te toto jayeis.

I. Te kispkuy constitucionales tejindike ji ne tsojtouse tsambase te tisebo electoral y jiayajuse te tsapguy'omo wostokistutay (46) te constitución isñe tsapiapa yoki.

a) Te' federación y tumo estado o te distrito federal.

b) Te' federación y tumo kubkuy.

c) Te' poder ejecutivo y te congreso de la unión te y eyarambo cámara yojkibo tejerike te comisión teyi ijtubo yajk tsujkiaio organismo federales o te distrito federal.

d) Tumo estado y eyabo.

e) Tumo estado y te distrito federal.

f) Te' distrito federal y tumo kubguy

g) Metsa kubguy eyarambo estadoisñe.

h) Metsa poderes teyibo estadoisñe, te constitución isñe te tsujkiapabo generales.

i) Tumo estado y tumobois kubguy te constitución isñe te tsujkiapabo generales.

j) Metsa organismo de gobierno te distrito federal te constitución isñe te tsujkiapabo generales.

Minakajk tsujkiapajk te kipkuy sebo tsapiajpajk te generales te estados o te kubguyisñe jine tsujktyou te federación o te kubguyisñe jine tsujtyoyaju te estado o tsambase te jayeis c), h) y k) tsambase wina y wiutsujpase te suprema corte de justicia, y ka ijtutukurutay pøtdam mitsujkiajubo te

ko'kosmo woko kiotyiajo te jakiuy'omo, eyarambo maka kiene te'korte te'justicia'omo ka ji pyiuro wo maka kiene ñeko.

II. Te'yoskuy tsujkpabø te'institucion'omo suba woko tsoko tumo tsapgy mujabø, tese te' institucion muspa yosa, jomo ipsankomajk jama (30 dias) tsamabase y putpase ankomo tese:

a) Putpa wo ka ipsankomajktukay pøt tsamababø te'kamara diputado y te'kongreso te'la union;

b) Ka putpa ipsankomajktukay pøt ypsyiajkpabø te'senado 'omo, ka ji tsoki wo te' muja tsapkuy te'distrito federal tsapubø te'congreso te la union, jutse tsapuse te estado mexicano'is.

c) Te'precurado justicia ñe, maka kiene te' mujabø tsapkuy federal'is, estatal y te'distrito federal, tese rike eyarambojin tsujkiajubø yo estadio mexicano'omo;

d) Putpa wo ka ipsankomajktukay yosyiajkpabø te'organo legislativo 'omo estales tsapuse te'muja tsapkuy ñeko.

e) Putpa wo ka ipsankomajktukay pøt yosyiajkpabø te'asamblea 'omo, tese ankimbabø te'distrito federal'omo, tsapuse ñeko te'muja tsapku'is,

f) Te'mutsuyajubø woko ankimyimi'ao te'instituto federal electoral'omo, tsapyajuse te pøtkoroya y te'yosyiajkpabø ñeko maka kiene woko pyiuro wo miumu tiyo tsambabsae te'toto 'is, ñeko maka yisintsyi'i te'muja tsapgy'omo y te'regrito estatal miumojin te'yosyiajkpabø.

g) Te'institucion juro kietpamo te'wyit y te'muja tsapgu'is, ka ti tsamba te'character federal, estatal y te'distrito federal, tese rike miumu te'pøt tsukiajubø te'totram te' ejecutivo federa'jin y tsame tsambao te'senado republika 'is, tese maka kiene woko wyiua'ajo te'muja tsapgy, miumu maka myusyia'e te' estado te'la republika 'omo, te yiambiajkpabø te'wyit mak myisu te muja tsapgy tsapiajuse miumu pønistam te' distrito federal.

Ka te'pøt ji kyie 'e wo yo jakyuy ijtubø yo totokosi suba woko kiene yo tsapgus ñeko tsamba.

Tsoko te'tsapku'is electorales federales y tome ijktubø maka tsapyia'e ka ijtut tehebø tsapguy, ka jama pyiuro maka ñobutyiae wostokiskomajk jama (90 dias) ka suba ñobutyiao, tese ji musi tsujkiao eyabø tiyo yoki tsoyu'um.

Te' suprema corte te'justicia ñeko maka tsame k aja pyiuro wo anaketiyo, tese ñeko maka tsame juutse pøt tsapyiaju suba woko ya iro tukurutay pøt (8).

III. Te'yospabø te'tribunal'omo unitario te'circuito procurador general republika'is ñeko muspa myiuro miumo tiyo tsambabø te'distrito yospabo te' tsambabo muja tsame tese maka ke'e jutse ketpase te'totokosyi.

Ka ji wyiuaje te' kujkmø i y ii yo tsapguy ji maka tsapyiae eyabo tiyo, ka putpa eyabo tiyo jo'o. ka ji tsukyia'e tsambase te'kujkmø i y ii yo tsapguy'omo maka tsujkia'e, tsambase yo metsa jukiuy'omo y te'kujkmo xvi yo tsapguy'omo mosiskuyay (107) yo constitucion'omo.

Mosis Tujtay Tsapkuy (Art. 106). Te' makabois tsoki te' poder judicial de la federación tsambase te ankinkuy tsameis makabo metse te tsapkuy juitse tsujkiapa te tribunal de la federación tejindan te mujabo ijkuy y te distrito federal tsambase

Mosis Kuyay Tsapkuy (Art.107). Myumu tiyo tsanbabo te' mosis tukay tsapkuy (Art.103) maka piojki te' toto jaye te' orden juridico, jutse tsnabase te' anginmiapabo te' ijtubo jayubo te' toto'omo.

I. Te' juicio maka winaje jutse tsamayapa te' instancia nyo ijtajubo te' ponis muspabo tsoko anke tiyo tunkoyi o eyabo tyowogin ka ijtut eyabo pøt ne mietsubo te' toto ijtubo jayubo yø contitucion'omo y tese muspa tsama te' juridica woko te'is yisantsio te' orden juridico.

Te' tribunales judiciales, anginkuy kietyajpabo'is miumu tibo toto jaye te' yoskuy te' nitsamubiabo muspa tsamo anke tiyo woko tese jana tsujkayao nitiyo te' pøt yosyapabo teyi.

II. Teyi maka tsamayae jutse ame maka teyi juro ne maku kyotyae te' pøt tønjoyi y tese muspa ma tsiyao te' tyoto y tese maka tsamayae kama musi ma kitsokiao te' kyowa nyo ijtubo te' ne ñikutsamoyajubo, tese te' tøworam ma musi ma mietsao tumin woko kioyopyuto tese nyumayagu te' anginkuy tsame'is.

Te' juicio de amparo maka mietse jutse muspa kiotsowa te' anginkuy tsame ke ji musi tsoko nitiyo temo juro ijtumo te' suprema corte de justicia de la nacion te'is maka tsame te' anginmiapabo.

Jutse tsamayapa te' poder judicial de la federacion tsapiajpa ke te' jurisprudencia maka tsame ke ji musi tsoko nitiyo te' suprema corte de justicia de la nacion. juro te'is tsiyajpa go jama juro maka mietse jutse maj tsojki te' ijtubo te' suprema corte de justicia ke ji musi tsojko nitiyo juro te'is maka kieyae kotsokiuy woko tsiyao toto juro maka tsame ke maj tsujkiao anke tiyo jutse tsambase te' anginkuy tsame'is.te ijtubo jayubo jøsmøk ji ma ya yosyae te' materias tributarias.

Te' juicios de amparo nunbabo ke ji musi tsoko nitiyo ka mij tsamabia anke iyo te' tsojkubo tese ni iyo ji musi tøjko eyabo ijtkey' omo woko te'is yaj yosya te' mij najs,nø y te' tajnø no ijtubo teyi tese muspa pøjko y ya yosya anke tiyo'omo y tese muspa kokibo ka piujkayu eyabo ponis, y teyirike muspa maj kea noyi mij ijtkey'omo juro te ijtajubo teyi myusyapa ke mij nasjte y tese maj musi tsama te' anginbabo te' agraria'omo.

Te' juicios tsujkiapabo nunbabo te' párrafo ijtubo jøsmøk ji ma ñitsunji anke tibo kitkuy te' pønis nyo ijtajubo najs juro nekuram yosyapa. ka te' pøndam ji ya yosyae te' najs ji musi ya tsunjayao teran nyo ijtaju tyoto jaye juro kepa ke nyeramde, tese nekuram muspa jyayao anke tibo tsameram juro teyi maka tyunia te' muja rujk'omo juro matsapia te' ne tujkubo te' ijkuy'omo.

III. Jutse tsamayapa te' tribunales judiciales te' kiejtajpabo anke tibo toto o yoskuy maka kiosyae te' toto ne kiweyajubo te' pønistam ka ti tsamba.

a) Maka tsamayae jutse ame ma tsiyae woko iro temo jomo y teyi maka tsmayae ka muspa ma kiokijpieae juic'omo tese maka tsamayae ka ma nyo ijtæ tumin ka muspa ma wøtsujkiao te' kyowa y muspa wyøtsujkiao eyarambo toto juro ma kee ka tsojku o ka ja tsojko te' ne nyitsamuyajubo, tesarike te yospabo civil'omo muspa ma kyosa te' pøt ka te eyarambo tøwoistam ne kyoyoyaju jutse tsambase te anginkuy tsame'is y tese te' pøt muspa ma kyokibo te' kyowa tsojkubo te' winabo ijkuy'omo.te' anke tibo toto maka kyejayae te' juicio'omo tese maka tyungayae te' tyoto ka ijtut kyowa tese te' estado civil maka tsamayae te tyowø kan yo ijtut kyowa.

Ka tsamayaju jutse ame maj iri jomo juro te'is muspa maj tsamo te'

juridico'omo woko mietsa kotsokiuy woko yijtao te' juicio'omo jutse tsambase te' anginkuy tsame'is.

Muspa nitsunjø te' juicio woko tese te' mietsao kotsokiuy jutse tsambase te' anginkuy tsame'is woko tsamayao jutse ne miaku mij kowa.

Te' juicio'omo muspa maj tsamayao jutse ne miaku te' mij kowa, te' ne ñikitsamoyubo janan mietsa eyabo juicio y te' tsampubo te' toto'omo tesere maka tsame ka kiømetsajpa tese nunba te' anginkuy tsame ke te' ne ñiwakoyubo junan ma myusi kiomeka.

b) Ka tsujkiajpa eyabo juicio maka myusi mietsao eyabo kotsokiuy ka pujtajun temo te' juicio'omo tese te' tyøworam muspa mietsao tumin woko jana diamo te' kitkuy.

c) Tese ji musi ma tsujkiao eyabo kitkuy woko jana ya yujko te' eyabo pøt ijtubo temo juicio'omo.

IV. Te' kiejtajpabo anke tibo toto maka kyosyae ka muspa kiejayao woko pyuro te' pøt tuminin y taserike maka myetsayae te' kyowa ka muspa iro juicio'omo woko kyokipiao.te' anginkuy tsame maka kieje woko jana tsojko maj tsajko kujk'omo te' kitkuy y tese muspa kiejayao anke tibo toto jutse tsanbase te' anginmiapabo woko nyo kyokijpiao te nyo ijtubo kyowa, te' anginkuy tsame muspa mietsa toto jaye juro jinan maj syuni juicio woko tsajpiao jutse tujku te' kyowa y tese te' anginkuy tsame muspa maj kiotsowa te kitkuy'omo , tese ji maj musi kiejayao anke tibo toto , teyi muspa tsiyao jana myuso tsiyao te' toto juro maj kee ke jayiro kyowa.

V. Tese maka tsiyae te' toto juro ma tsame jutse ama ma iri jomo y ka te juicio'omo ma mietsae te' tribunal colegiado de circuirto maka kiose te' toto wuajubo te' ne kyosyubo te' anginmiapabo'is te' ne tsojkubo te' poder de la federación te ne maku yosyae.

a) Te' yoskuy'omo penal muspa mietsao kotsokiuy woko te'istam tsamayao te' tribunales judiciales woko te 'is tsamayao ti maka tsujkiaie te' federalis.

b) Te' kyetajpabo anke tibo toto wonkuy maka kyosaye te' toto ka jutse ama ne tsiyaju woko iro temo jomo y te'istam maka tsamayae woko diajjajon te' juicio ne tsujkiajubo te' tribunales y te' kiejtajpabo te' anke tibo toto woko jana tsujkiao tumo toto juro maj tsamayae jutse tumin ma kiyoyae te' defensa legal.

c) Te' civil kiokijpa jutse ame ne maku tsiyae woko iro temo jomo, te' juicio maka tsamayae te' federal mercantiles y te' autoridad maka wyejpuyae te' toto jaye tsiyajubo te' juicio'omo.

Te' juicio civil maka tsamayae te' federal ke te' ne kiojkijpiajubo tsiyajun te' tyoto juro tsambamo jutse ame tsiyaju woko iro jomo y tese maka yisantsiyae te' federación ke kiokipiajun te' pøt.

d) Te' laboral maka tsamayae te' federal ka te' toto tyuñajun y tese maka tsajkayae te' tribunal federal de conciliación y arbitraje juro yosyapabo anke irambo pøt temo juro ijtumo te' servicio del estado.

Te' suprema corte de justicia maka tsajke tumo toto juro maka kyeje te' tribunal colegiado de circuito y te' procurador general de la republica maka kyose te' toto juro tsambamo ke ne syutu kotsokiuy woko nyo ijtao wø te' yoskuy ne tsujkiajubo.

VI. Te' anginkuy tsame ijtubo jayubo is maka mietsayae jutse muspa tujkuyao te' tribunales colegiado de circuito woko te'is nto tinmiao te' suprema corte de justicia woko te'istam mietsao jutse muspa kiotsokiao te' ne nyo kitpiajubo.

VII. Muspa kieyao toto te' ijtubo te' juicio'omo anke temo jomo muspa tsiyao woko tese te' pøndam muspa ma tsamayao te'anginmiapabo ke te' kiejtajpabo toto wonkuy maka tsamayae te' juez del distrito ke te' jurisdicción maka kyotsowe woko tsiyao te' toto juro maka tsame ka maka pury o ma tsoyi temo jomo y tese musoa kejayao tunkuy woko wuejpuyao te' ijtubo jayubo te' toto'omo y tese te'istam muspa mietsao eyarambo toto juro ma tsame k aja tsojko te' ne tsamayajubo y tese maka myusyae jutse ne myaku te' kitkuy.

VIII. Te' ne tsamayajubo jutse ame ma iri karsel'omo muspa kiekø muñao te' jueces de distrito o los tribunales unitario de circuito woko kiosyao te' toto ka wory ne tsøjy te' kitkuy. teyirike maka kiose te' suprema corte de justicia.

a) Ka tsajkiajun teyi te' kitkuy woko janan tsujkiaø eyabo juicio jutse tsambase te' constitución y te' anginkuy tsame federal maka mietsae eyarambo kitkuy te' ijtubo te' muja ijtukuy'omo,

b) Te' fracción ii yiii ijtubo te' mosis tukay tsapkuy (Art.103) te' anke tibo kitkuy'omo.

Te' suprema corte de justicia maka mietsae te' tribunal colegiados de circuito o del procurador general de la republica maka kisyae jutse kiojkijpiapa te' kitkuy ijtubo teyindi maka tsamayae ka kitsokiajpabure.

Ka te' toto'omo ji kiee jutse ne miaku te' kitkuy ijtubo jayubo te' parrafo'omo maka yisantsiyae te' tribunal colegiados de circuito ke te toto tsamba jutse ame ma iri jomo y ji ne kiejayaju tumin.

IX. Te' tribunal colegiados maka tsame ka maka iri amparo juro maka tsamayae ka ma syutae tumin ka ma tsojkoboy te' inconstitucionalidad woko te' anginmiapabo mietsao te' toto juro nyeko maka jyayaye ka wory jutse ne tsojkubo te' suprema corte de justicia y te'istam mietsao eyarambo pøt y te'tam maka tsamayae ka wori te' toto. y teyirike maka kyosyae te' toto jyayajubo te' suprema corte de justicia te'is ji ma kiejayae tumin woko kyoyoyao te' ne tsojkubo te' yoskuy.

X. Te' kitkuy tsamayaipabo muspa ma tsajkiao toto woko nyo ijtao kotsokiuy te' anginmiapabo , te'is maka tsamayae jutsej muspa ma piujkiao te' toto juro ma kee tire tsojkubo y tese ñyekuram myetsao eyabo tukay pøt juro ma tsajpia kan e tyoyuyaju te' interés publico.

Tese maka tsamayae te' penal jutse muspa ma tsamayao te' tyøwøram ke ne kiejayaju tumin y tese te' ne ñikutsamøyajubo woko kyoyowa te' tsojkubo ñyeko y tese maka tsojyi te' kitkuy wonubo temo estado'omo woko tese kioyawa te tsojkubo.

XI. Ka ma tsajkia te' kitkuy tese maka tsamayae te' autoridad ke ne kyejayaju amparo juro te' tribunales colegiados de circuito maka mietsae te' toto.tese muspa ma tsajkiao anke tibo toto te' ñekuram ne tsujkiajubo juro teyi ma kee iramte ijtaju teyi y tese te' demanda muspa ma tsmayao te' ministro publico woko te'is kiotsowa. te eyarambo kitkuy maka kiosyae y maka mietsae jutse muspa ma iri te' kitkuy te' juzgado'omo juro te' tribunal maka nyu mawe te' toto.

XII. Muspa ma kiejayao kotsokiuy temo juro ijtumo te' penal 19 y 20 nyumabia ke te' superior del tribunal unitario de circuito te'is muspa ma nyujmakiao anke tibo toto tese tsamba te' fracción viii ke muspa nujko anke iyo.

Ka te' juez de distrito o tribunal unitario de circuito ji yijtae juro ijtumo te' eyarambo autoridad y te' anginkuy tsame'is maka tsame te' juez ke maka yisantsiyae te' toto jaye juro tsambamo ke maka tsajkiao y tese woko ya miejtsao eyabo kotsokiuy.

XIII. Te' tribunales colegiados de circuito te'is kiotsojkiajpa anke tibo kitkuy ijtpabo y tese muspa tsamayo te' ministro de la suprema corte de justicia juro te'istam maka tsamyae te' procurador genral de la republica ke te' tribunal ne tyojkoyu temo jomo juro ijtumo juicio ke ne kyetujmø te' toto y k ajine kyosyaju te' toto y tese muspa nyiwøkuyao temo suprema corte de justicia muspa ma tsajma woko kyuwean te' toto ne kyeyajubo woko tese te' jurisprudencia tsama ka wory te' toto.

Te' pleno de circuito, te' suprema corte de justicia maka nyo tsojyi te' toto kiewejayubo y tese te' juicio muspa ma tsama te' procurador general de la republica maka tsajkiaie teyi te' kitkuy woko jana iro eyabo toto, y tese te' suprema corte de justica tsama tiram tsojku te totojin.

Te' muja tøj'omo o pleno de la suprema corte maka tsajpiaie ke wuajun te' kitkuy ne kiosyajubo nyeko tese te' jurisprudencia ji ma tsojki nitiyo ka te' juivio'omo tsajpiajun ke te' pøt tsamayajun jutse ame ma iri teyi.

XIV. (Yajktsunba)

XV. Te' procurador general de la republica ote anginbabo ministro publico federal ji ma tsojki nitiyo woko te' juicio tsojyo suñi ka te kitkuy mujabo syutajpa woko kiokitpiaio.

XVI. Si te' autoridad ji ya tajne te' ame tsiubo te' pøt ñejkø makabo tsame te' suprema corte de justicia de la nacion jutse makabø tsiki tese jiaju te' anginkuy tsame'is, te'is tsambabure jutse jama ne tsiu woko tsoko anke tibø peka tsame tese maka musí tsiyao tumo toto juro maka tsame ke ne tsiyaju eyabo jama. te' juez de distrito nunba ka ji tsujkiaie te' tsambabo te'toto'omobo ji musí maj tsiyao eyabo jama ka ji tsojku te' tsamayajubo. taserike te' ko'anginmiapabo maka mietsae eyabo i'is muspa iro teyi woko kiosa te' eyabo pøt anginmiapabo ka ne tsujkiaju te' yoskuy.

Ka tsiyapa amparo te ne kiojpijubo maka mietsae jutse muspa piajtao te' tyoto y tese te' ne ñikutsamoyubo ji musí ma mawo juro ijtumo te autoridad federal y te' suprema corte de justicia ya ke te'is maka tsamayae ken ere kiomekubo te' ñejko tsajpubo te' juez ne kiosyubo te' kitkuy. Te' suprema

corte de justicia maka tsame jutse jama ñyo ijtú woko tsamo te' tsojkubo y tese maka jiojkiae woko piuro te' toto. ya ke te'is kiejpabo te' jutse ame ma iri jomo, ya ke te autoridad ji kiose te te'is miejpa jutse muspa kiojkitpie. Kane tsujpuyaju te' tsambabo te' toto jayebo te' nejko kiebo te' ne ñikutsamoyubo te' jurisdiccional'omo juro te' suprema corte de justicia de la nacion maka kiose ka te' ne mietsubo anke tibo toto jaye te' ijtukuy'omo woko kitsokiao ,ka ji piare i'is maka kitsowe teyi maka kiejayae tumin woko kioyowa te' tsojkubo ñejko , te' juicio'omo maka tsujkiae tumo toto juro maka jiayae ñyoyi juro ñojko maka tsajpie ke tsujkiae te' tsajpubo temo jurisprudencia'omo.

Teyi ji musi maj wiuñae te' toto te' juicio'omo, ka ja tsujpuyao te' tsambabo te' toto'omo te tsiubo te' constitucionalis.

XVII. Te' autoridad nyo ijtú te' yoskuy juro te' miejta jutse kiotsowa te' anke ibo pøt ijtubo kyowa y te'is miejpa jutse muspa puro y kieba tumin woko te' pøt jana tsujkayao nitiyo y ke metsa kyowa ijtú te'is miesjpa toto juro maka tsame ka tsojku te' ne ñikutsamuyajubo, te' eyarambo kiotsojkiajpa woko suñi pyuro te' tyoto.

XVIII. (Yajktsunba)

TITULO CUARTO

Mosis Tukutujtay Tsapkuy (Art.108). Te' kietyapabois tsambase yo toto makado kene sajsya yos'pase mujabo ijkuyomo y te kietyapabois te elección polupar te pundam del pder judicial federal y del poder judicial del distrito federal, te kowinaram y te pot yosyajpabo y miumuran te yospabo tumo yoskuyomo te congreso de la unión te asamblea legislativa del distrito federal o te toto tunyapabo publica federal o te constitución syajo joko tsujkiao anketiyo te makabo tsujyae te constitucionømo y makais kiene tsujkiapabo te yoskyuyomo.

Te' presidente de la republica ne tyosujk muspari niwakøyao ka kobabatpase y mujabo kiowa teora ijtese.

Te gobernadores de los estados y te diputados a las legislaturas locales , ter magistrados de los tribunales superiores de la justicia locales y jedindike te ijtyajubo te ankimiapabo te judicatura teyirambo maka kietyae ka tsojkiapa anketio tsambase te constitucionis y te leyes federales y teje ka pijkiapa te ij tubo te tumin federales.

Te' constitución te mujabo kupku yomo yajk tsojtoi tsambase te winapo tsapkuy yo ankimkuytsa.

Mosiskomakstujtay Tsapkuy (Art.109). Te' congreso de la unión te' legislatura te' estados ñe te ma sakpø te' angimbuytsame yosaspabo temo juro angimiaspabo

I. Jika te amgimiaspabo pot jika tsutpa te jiwøbotio.

II. Te' angimiaspabo pøt, jika tsupa eyabo tibo jiwuobo

III. Te' yosaspabø pøt juro amkimiaspabo omo te tumiaspabo toto te pot jika ji tsuskiae te ji wyøbotio, te legalidad, horades, lealtad, imparcialidad, te miawo suñi te yoskuy ijkuy.

Jika té tsuaoa te jiwøbotio maka kostae jura makiaspabo te ji tsuskiae te ji wøbotio.

Te' amgimiaspabo tsame maka tsame jika ji wøbotiotukpa temo juro yosaspabo te angimiaspabp omo justse jama maka yose, té pøndam ijtu miumitio te ñoyi muspa kooñaea anketio., teje kotsoba té enguinbuy tsame miumu tioo istubo nas omo jika té pot ijtu prueba maka kotsokiaea té cámara de diputado del congreso de la unión jika nunba teje té wobotio

teje numba té angimbuy tsame meysisnye y makabo tsoki woko tyosa te comisión te mujabo ankimkuyomo.

MosisMaskayTsapkuy (Art. 110). Muspaan'gokamøyaøte' pøtanguimyaipabø pøtkøsi yosyapabø te' gobiernu tøjk yoskuy'omo, te kongreso'omo, te ministroram suprema korte te' justicia nacion'omo, te' anguimyaipabø te' judicatura federal'omo, te' jya'yapabø'is toto te' anguimguy tøk'omo, te' gobiernu kowina te' distrito federal'omo, te' procurador te' justicia distrito federal, te' presidente te' republica, te' anguimyaipabø electoral'omo y te' jya'yapabø'is toto te' ejecutivo instituto federal electoral'omo, te' kyosyapabø'is toto jaye tribunal electoral'omo, te' anguimyaipabø myumu tiyø'omo, te' yosyapabø møjarambø tøjk'omo tsøkyapamø anketiserambø yajk yostambabø tanø'omo, tøjk'omo y eyarambø tiyø.

Te' gobernador'tam te' estado'omo, diputados, te' kyosyapabø'is toto jaye tribunal'omo, superiores te' justicia, te' yosyapabø judicatura'omo, muspa angokamøyaø ka ji tsøkyae wø dyoskuy tsambase yø konstitucion'is y tsambase te' anguimguy tsame federal'is, taserike ka pyøkyajpa tumin y yajk yosyapa eyabø tikøsi y ji tsamayae kyowina, ka tsøkyajpa yøserambø tiyø maka tsame tikoroya tsøku y maka tsamayae te' legislatura wokø wøtsøkø y angokamø.

Maka yajk tsun'jayae te' yoskuy y ji ma' mu'si tsøkø eyabø yoskuy, anguimguy o eyarambø tiyø te' gobiernu tøjk yoskuy'omo.

Wokø yajk tsunjayaø anketiyø te pøt tsambase yø toto anguimguy'is, maka kyotsame te' diputado'is senador'køsi, jurø wyø'ayapa myumu pønisi teyi yosyapabø, windi tsapukam jutse maka tsøki y ñø'weneyukam te' pøt kyotsapubø.

Myusukam te' senador'is jurø børe kyoa te' pønisi wokø yajk tsunjayaø anketiyø, tsambase te' anguimpabø pønisi maka yajk koyo'yae te kyoa ijtyajumø wene pøt yosyapabø teyi.

Te' diputado y senador'is tsame anketikøsi y kipkuy wøtsøkuy tsøkpabø te' anguimguy'omo ji mu'si dø bikø.

Mosistumø Tsapguy (Art. 111). Wøkø nitsun'ø penal'omo te diputadoram y senadores te congreso de la union'omo, te ministruram suprema corte de la justicia nación isñe, te magistradoram te sala superior tribunal electoral isñe, te consejero te judicatura federal isñe, te jiyapabøis

toto despach'o'omo, te diputadoram tunkuy'omo distrito federal'isñe, te ankymbabø te gobierno distrito federal'omo, te' procurador general republica'isñe y te procurador general justicia distrito federal'isñe, tesarike te consejero presidente y consejero electoral te' consejo general te' instituto federal electoral'isñe, te' koais kyømission jutseyambase dyoskuyomo, te' kamara de diputado ijtayajuk algu pyøt tyunguy'omo maka tsame ka yajk køtpa wøkø musø kyokypiaø te' ñigakuyajubø.

Ka te cámara tsambabø jinde wyøbø tiyø jina maka tsø'jki miumu tiyø te makabøna tsøjki jø'sikan, te jì' maka tsøjki nitiyø wøkø te koais comisión yajk winajø makase te' ñiwakoyajubø tyanukam makabøna kyoyoe, te jì' maka tsajme nitiyø te tsajmayajuk.

Ka te' cámarais tsamba ke jì' musi kyørø, te' pøt maka tsøyi te ankynmyapabøjin wøkø musø tsøjkyao tsambase angunkuy tsame'is.

Te' presidente republica'is pyijkpa, makari musi nitsamø te cámara senadores ñe'omo jutse tsambase tsapguy 110. Yø' omo, te' cámarais maka wyøtsøjki jutse tsambasebøomo te' legislación penal.

Wøkø musø niwajkøya pena'omo te federal køaram te miumu anguinmyapabøjin, te gobernador estado'isñe, diputados locales, magistrados tribunales superior justicia estado'isñe y, tesarike miumu te yosyapabø consejo judicaturss locales, maka ñe ijtayae y ñø makyae tsambase yøj angunkuy tsame, tesarike yu'omo, putpabø makabø tsame wiyunsebø ka tsamabia legislaturas locales, wøkø musø kørø jutse pyijkpa.

Mosisko Metsa Tsapkuy (Art.112). Ji syutae ni'is woko tsama juro ne myutu te' cámara de diputado juro ma tunburame te servidores públicos te'is tsapiajpa te' parrafo'omo winabo te' tsanbamo te mosis tumo tsapkuy (Art.101) ke ni'is ji musi tsojko kyowa jutse jama ne diøsu.

Eyabo yoskuy juro te' pøt tsajpiaju ke muspa yosyao eyabo'omo tiyo tese nunba te tsapkuy (111) tese maka nitsujjiae jutse ijtayubø te' toto'omo yisantsiyajubø.

Mosiskotukay tsapkuy (Art. 113). Te' anguinguy tsame te' yosyapabø myumu pøt koroya maka tsame tiyø maka tsøkyae te' pøt'is wokø kyotsokyaø te' wørambø tiyø, te' wiyunbøtiyø, wokø suñi dyosyao te' yoskuy'omo; tesarike te' anguinguy tsame'is maka tsame jutse maka yajk koyoyae te' koa tsøkyajpabø te' pønīs. te kyoyo'yao te' kyoa maka yajk tsunjayae te'

yoskuy y jinam ma tsiyae tumin, y ka tsøku ji wobø tiyø tsambase te' tukay fraccion'is tsapkuy 109, ji mujsi kyotkokørø tukay naka wokø tsøkø ji wobø tiyø.

Te' estado'is dyoskuy wokø wyøtsøkø te' ji wobø tiyø tsøkyajpabø te' pønisi wiyusebøre y ñekø maka mujsi jutse maka tsøki. Te' pønistam maka mujsi wyøtsøkyæ tsambase te' anguimguy tsame'is.

Mosiskomajkuy Tsapkuy (Art.114). Te' juicio politico maka musi ñitsunjø te' dioskuy te' servidor publico'omo teyi muspa yosya tun ame. teyi maka tsamayæ jutsek muspa maka puri y te' maka yajme tun ame woko piuro.

Ka mij no ijtu mij kowa te' servidor publico maka mietse jutse jama muspa tsiyao woko mij muso tsamo te' tsojkubo te' anginkuy tsame maka tsame ke mij ji musi maj ñamo tuka ame woko tsamo te' tsojkubo tese te' servidor publico maka tsoji te' yoskuy.

Te' anginkuy tsame tsamba ke te' toto ijtyajubo te' juro kietyajpabo te' anke tibo toto juro te'is tsojkiajpa te' anke tibo kitkuy ijtubo tese tsamba te' fraccion III te' ijtubo te' tsapkuy 109.

Te' estado federación y te' distrito federal

TE' ESTADO FEDERACIÓN Y TE' DISTRITO FEDERAL

Mosiskomosay Tsapkuy (Art. 115). Te' estado ma' pure piuikiae jujtye ma' anguimiae jo'mo te' gobierno'is ma anguimibø, tiene ke miusø jujtsye ijtu wyenguy kupguy y jujtsye yojsyapa y kietyajpa te' kyupguy tsyampase te ley'is.

I. Tumdum kupguy mabure ñoiri i'is ma' kioanguimi y mabure nyoiri dyosajyajpapø jujtsye tsyabase te' ley'is. Te anguimguy totojaye omo, tsyibabure te gobierno kupguy'is jujtsye ma' yose te anguimguy tøjkomø y ji' ma' yiri eyapo autoridad ni estado'is mita kienebø. Ta amguimpapø pot y te dyosajyajpapø te amguimguy tøjkomø jinam musi anguimya'ø eyapø ame'omo te' pøndam kiopikpapø tumo autoridad'is ji musi yosa y ni jumsi amguimo. Mumu funcionario wina tsapupø jinam musi kiopikiaø wøkø yanguimø eyapø ame'omo, per te suplenteran muspa kiopikiaø wøkø dyosyaø.

Te legislatua local, ka' tumiajpa mas de kuj'kuene pøt, y syupa tyenidujkiaø y tsyapiaø, wøkø ñobujtyaø ka tumø angkimbabøis tsyujkpa ji wyøpø tiyø te dyoskuy'yomo.

Ka tum pøt tsyakpa te dyosykuy muspa tøjkø ayapø pøt wøkø ianguimø jujtsy tsyambase te' totojaye amguimguy.

Ka tumø ankimpapøb te anguimguy tøjkomø tokopia y ji tsyape ni tiyø, te estado is ma kiene y kyore tumo' yospabø te consejo mmunicipal omo, wøkø kyoyaø suñi te amguimguy jujtsye tsyambase te' toto jaye amguimguy'is.

II. Te' kupguy ma'bure tsiyiae te wøpø jurídica jujtsye ma' kioanguimi te patrimoni jujtsye tsaymbase te ley'is.

Te' anguimmiajpapø kupguy muspank tsyapyao y ma' kyojtyae te polocia'ajkuy wøkø kietyaø te kuguy ijtyajubø tome jujtsye tsyambase te ley'is.

a) Te' base kietpabø te kubguy y te' tyuk' jurø tsyambamø jujtsye ijtu tiyo muspa dø tsøkø, te' wewenekiuy te' pøndam juro tsyambamø te' amguimbabø jaye.

b) Ka mas de kujkuene tumiajpa te pøndam y kiejajpa wøkø kiejnayaø y jana tsyujkayaø nitiyø te yijtkuy ñas juro te kubguy tsyamba ke ma' kiotsokiae jujtsye ame syutyajpa.

c) Te' anguiguy tsame jurø tsambamø te toto jaye is ke te fracion III y IV te tsame'omo y te metsa kujku'omo te fracción VII y te tsame (116) yø constitución'omo.

d) Te' gobiernø'is wøkø tsyokø dyosykuy jujtsye tsyambase te legislatura estatal'is y wøkø kiena te kubguy jujtsye yaj'yosa te ke'kuy te angunguy tøjkomoyaj kutyajpa ka ijtyaju mas de kujkuene yiosaj'yajpø.

e) Te' jañoiitya'øbø nitiyø aguimguy tsame te kiubguy'omoram

Te legislatura estatal ma' tsyapiae y tsyujkiaie jujtsye ma' wyutsujkiaie te ji wyurambø tiyø tujkpabø te kubguyomo y te gobierno estado o te kejyajpamø te jaye c y d jøsmøjktambø.

III. Te kubgutyam kioanguimiajpabure jujtsye ma kietyae te yaj yiosyajpabø ijtkuyyomo te:

a) Juro kutpamø nø, tid nø, wøkø wyutsujkiaø te motsyirambø nø.

b) Te sunkpabø noa ijtkuy'yomo.

c) Nimojkuy, tumnguy ñumakiaø emø y kiosangoyao te nama.

d) Wøkø yirø algu ma'akuy

e) Anima najs

f) Kosankgakuy

g) Jomerambø tuk, juro wøkø tø pajtsyøjkø

h) Ketguy jujtsye tsyambase te ipsank amguimguytsame'is te polesia municipal transito.

i) Ke te legislatura estatal tsyapiaø jujtsye ma kietyae te yijkutyam y te kiubguyyomoram jujtsye ma yaj yosyae te tyumindam.

Jana kijpkuy te amguimguy tsame'is ma kiene, te dyosankdam o te diosykuy' nuksijink ne tsyiyajubø te kubguy kietpabure te amguimguy tsame, te' federal y estatal kiosyajpa.

Te' kunguy y te ijtyiajubø te amguiguytøjkomo muspa yiosyaø wøkø tyumiaø y tsuyukiaø wøbø yiosykuy.ka tese tsuyukiajpa y tumiajpa metsa ø eyarambø kubguy y estado maka kiosyaø wøkø yaj kutyaø te legislatura estatal' kosi. Y taserike wøkø kyijpiaø te kubguy y kietyaø te' estadø y tsuyukiaø wøbø yiosykuy miejtsykoyiram te estado y te kubguy.

Te' ijtkeyomoram pøt ijtya'jubø te kubguyomo muspa tumiaø jujtsye tsyambase te amguimguy tsame'is

IV. Te' kubgutyam mabure kietyae suñi te ñajstam wøkø kyimø te dyosankdam ñeajpabø. Y tsererike muspank tumø yosyaø te kioyoaram te legislatura y kiotsogoyaø ñeko'omoram.

a) Mabure piujukiae kotsogøkuy jujtsye tsyambase te estado te dyosakdam ji musibø pyikiaøbø, te wenguy, tunguy, y te køkuy ñoijtyajubø te diosytøjkjam ji musibø pyikiaøbø.

Te kubguy muspa kiosungayaø te toto te estado' jink, wøkø kioanguimø wenerambø yosykuy ijtya'jubø te administración omo.

b) Te' federal yiosyapabø ma' bure kiomgamiae te Federacion y te kubguy køsi ma' wyutsujkiaø te ame'isñeram jujtsye tsyambase te Legislatura y te Estado.

c) Te' yosyapabø'is tyumindam ma'bure kioanguimiae:

Te' amguimguy federal'is ji musi tsyamindyutyao jujtsye wøkø yamguimo te estado wøkø wyena tsyambase te jaye a) y c) ni jinam musi tsiyao eyabø kipsokuy te'isñeram. Te' amguiguy tsame estatal wøkøre kiotsokiaø te pondam y te institucion ijtya'jubø y ne tyumø dyosya'jubø. Musparink kietyaø te diosankdam te federacion'isñe te estados y te kubguy'isñeram o kan e yaj yosyaju eyarambø estado'isñe diosangdam wøkø kiejna'yaø eyarambø tyiyøktam ñerambø.

Te' ijtya'jubø te amguiguy tøj'komo tsyajpiajpabure te legislatura estatal jujtsye ma kioyojyae te ne tyumodyosayajubø y wyutsujkiaø te ne' tsyukiajubø diosytøjkjam.

Te' Legislatura de lo Estados yaj kujtyajpa jujtsye ma tsiyae koyoa te kubgutyam y kiejtyajpa jujtsye ño'ijtyajju jiajtsi. Y te tumin ma puityae'bø

m abure yaj kutyae te yojsyapabø amguimguytøjkomo jujtsye ma yaj yojsyae.

Te' tumø yiosyapabø te hacienda kubgu'yomo mabure wyejayae te yiosyapabø te amguimguy tøjkomo jujtsye tsyambase te amguimguy tsame'is.

V. Te' kubgutyam jujtsye tsyambase te amguiguytsame is Federal y Estatal muspa kionguimiaø wøkø

a) Tsyujkiaø y yaj kutyao jujtsye wøkø miuja'ajø te kubguy.

b) Muspank yiosyao y kietyao te ñastam.

c) Muspa yiosyao y kietyao jujtsye wøkø miuja'aj'jø te kubguy, y wøbøre miusyao jujtsye maj yaj tujkubyuyaebø ka tibø yiosykuy ma tsyujkiaie.

d) Te Federacion y te Estado tsyujkiapajk tumø yiosykuy jurø muspamø muja'aj'jø te kubguy wøbøre kietyao ka syutyajpa te kubgu'yistam;

e) Kietyao jujtsye ma yaj yiosyae ñas te kubguyyomo.

f) Tsyiyao toto wøkø musø wyityao jana natsykuy ka tink ma tsyujkiaie.

g) Dyosyaø y kietyao mumutiyø ñoihtubø te najsakobajk, ka ma tsyujkiaie tumø yiosykuy te kubguy koroya.

h) Wyeweneyao kama tsyujkiaie toto y kieyao tsereyapabø tønguy wøkø musø dyosyao ñekoomoram.

i) Kiosungayaø jujtsye ma kietyae te jurø ijtyaj'jumø te Federal.

Ka tiyønø ne sutu kiumetsyao wøbøre miusyao te anguimguy tsame ipsankcuyay wøkø musø kietyao ti ne syutyajju.

VI. Ijtyajuk metsa o eyarambø jomebø ijtkuy te kubguyyomoram y dyajyapabø te ijtkuy najs. Te pøndam wøbøre tumiaø wøkø miejkiaø tiyø ma' tsyujkiaie wøkø wyua'j'jø te kiubgutyam.

VII. Te' policía preventiva ma' bure kiunatsyae amguimbabø pøt jujtsye yambase te amguinguy tsame'is y te 'is ma' kiunatsøyi te gobierno del estado tink ma tsyøki kutpak ji wyøbø tiyø

VIII. Te' amguinguy tsame te estado'isñe kietbabure juitsyek ma' iri kobinguy te kubguuy'isñeram.

Te' wewenekiuy te kubguy y te ma' diosayaebø, m abure tsyujkiea diosykuy juitsye tsaymbase te amguimguy tsame'is legislatura 'isñe te mosiskoipstukay amguimguitsame'is.

IX. (Yajktsunba)

X. (Yajktsunba)

Mosiskotutay Tsapkuy (Art. 116). Te' estado ñojtubø anguimguy mabure wyene te yosykuy, te ejecutivo, legislativo, y judicial y jinamusi tumiaø metsa o eyarambø amguimmiajpabø tumøbø pøtgøsi o eyarambø tumguyyomo ni wøkø liuwuññø tumøbø pøtgøsi.

Te' estado amguimmiajpabø mapure tumiae juitsye tsyambase te constitución tumdum pøt koroya juitsye tsyambase te amguimguy jaye.

I. Te estado gobiernoram ji musi yapiaø mas de tutajy ame.

Te' kiobikiajpabø gobiernu te estado koroya y te legislatura mabure wiyung tsyujkiea juitsye tsyambase te amguimbabø jaye'is jutsye ma kiobikiaek te' amguimbabø gobiernu.

Te' estado gobiernuram tsospa'ak te ko te kobinguy tsyujkiajpabø jinamusi angumø mienak'omo ni tumø yosykuy ma' kioamguimibø te dyosykuy. nunca jinam musi te ame'omo.

a) Te' gobiernu kiotsajkiaj'jubø o ne dyosubø te constitucional wøkø dyaø te constitucional ñojtubøeyarambø nøyi.

b) Te' gobiernu kiotsajkiaj'jubø wøkø dyosa o ne dyosubø te ciudadano tsyukiajpabø ji wøbø yosykuy te gobierno wøkø suñi tsyoko dyosykuy ne yanguimuk.

Tumø gobernador muspa yosa tumøbø estado'omo jinam musi yosa eyabø estado' omo punajju'bø mexico'omo o ijtubøn mosay ame te mexico'omo y tiene ke ñoi'ro ka tese tsyamba te amguimguy tsame'is ijtubø te constitución política de entidad federativa.

II. Te' makiuy kioanguimmiajpabø te legislatura te estado'isñe mabure iri usyangomo, sino tese jimusi ma yirø cuyay diputado te estado ka ji yiri 400 mil pøt y majktujtajy te ijtkey'omo ji musi kørø 800 mil pøt y majkumøbø estado mas mujabø yø makiuy'omo.

Te' diputado ma tujkuyae'bø te legislatura te estado'omo jinam musi kiobikiaø' mienak'omo.

Te' diputado kiotsajkiaj'jubø muspa kiobikiaø wøkø yang'guimø te ame'omo ka te estado ji tsayme nitiyø, pero te diputado ne dyosubø jinam musi kiobikiaø wøkø diosa mienak'omo.

Te' legislatura esestado'isñe ma' tumiae te diputado kiobikiajju'bøjink y tsyajpiaj'jubø sone ñekoram anguimmiajpa'sengomo jujtsye tsyambase te amguimguy jaye.

Te' estado legislatura mabure yaj køri te koyoa ame ko'ame jujtsye ma yaj yojse. Tsyajpiajpak te koyoa te yosyajpabø te amguimguy tøjkomo tiene ke kiosyaø wina te amguimguy tsame.

Te' pøm'ujyajjubø estatales, lejislativo, ejecutivo y judicial y tserike te tumiajubø pøt yosyajpabø tyumgøyiram tiene ke miusyaø kiubgutyam ijtyajubø'omo, tiene ke kioyaj'yaø suñi te tyumin tsiyaj'jubø te dyosykuy'omo. Tsyajkiajubø.

Yø tsame tiene k kiosyaø jujtsye ma tsyujkiaø wøkø yaj kutyao te estado tsyambase te constitución jujtsye wøkø yaj yosyaø.

Te' legislatura estado'isñe tiene ke ñoiro tumdum kubguy ma'bø kiene jujtsye ma yosaye tumdum kubguy'omo y wøkø miusyaø jujtsye ma wyutsujkiaø wyobø ijtkeytayam y te kijpkuy te yijtkuyyomoram jujtsye tsyambase te amguimguy tsame'is.

Te' dyosykuy te fiscalizacion'isñe tiene ke tsyojkiaø jujtsye tsyajpiapase ame'ko ame y wewnegomoram te amguimguytsame'is.

Te' anguimbabø kubguy'omo y te ficalizacion'is tiene ke kiobikiaø mas de kujkuene pøt ijtyajjubø te legislatura'omo y wøkø jana ño ijtyao cuyay ame amguimguy y tiene ke musi kietyao mosay ame tesorambø yosykuy y wøkø musi tsyojkiaø suñi.

III. Te' pømĩ'ujyaj'jubø judicial estado'isñe mabure tsyøjkiae juitsye tsyambase te tribunal y te amguimguy tsame.

Te' nĩ is ji kioanguimibø te magistrado y te jueces te dyosykuyyomoram tienē ke kioketyaø te amguimguy tsame te estado'isñe juitsye ma' tsyapiae'se tokoroya ma' yaj yosyae te poder judicial te estado 'isñe.

Te' tumo yojasyajpabø magistrado y te pomiujyajubø judicial local wøbøre ñoiytyaø musøkiuy juitsye tsyambase te anguiguy wenguy tsame i a v te artículo 95. jji musi amguimiaø te pøndam ñoiytyaj'jubø yosykuy secretario coroya o eyabø tiyø, procurador de justicia o te diputado local te estado'omoram te ame omo ma kiotyabø te amguimguyyomo.

Te' mabø kiotyae wøkø yanguimø y te jueztam miumu te poder judicial loca, tiene ke musø kietyaø suñi te wøbø ijtkey wøkø tsiya'ø te tyoto wøbø dyosank ajkuy te jiridica'is.

Te' anguimiajpabø mabure yapiae te jama juitsye ma' yosyae juitsye tsyambase te amguimguy tsame'is y ka te muspank kiopikiaø wøkø yanguimø eyabø amekoroya tiene ke kiena wina te anguimguy tsame ti tsyamba wøkø dyosa te amguimguy tøjkomo te estado isñe.

Te' anguimiajpabo y te juez mabøre kiojyoyae suñi ne dyosyajuk iy ji musi yaj tsugayaø ne yanguimuk.

IV. Te amguimguy tsame estado'isñe ma tsyukie'ek te kobinguy amguimguy tiene ke tsyapiaø:

a) Ke te kobinguy gobierno'ajkuy, te pundam kietyajpabø te legislaturas locales y te ijtayajubø anguimguy tøjkomo tiene ke tsyujkiao, nĩ's jana miusø y wiyundi te dyosykutyam te' julio gomingo jama ma tyokatsujkiaek'. Te estado te jama'omo ma kiosugayae te kobinguy wøkø jana piarø te federal amguimguy te jama'omo y jana kiotsokiaø.

b) Te' yosykuy te kobinguy jama'ojye te kiejtyajpabø te kobinguy tiene ke miusyaø wiyunse y nĩ's wøkø jana minø tsyajmaya'ø ti ma tsyujkiaie.

c) Te' amguimiajpabø ma kiosyaebø te kobinguy y te jurisdiccionales tiene ke wyutsujkiaø ka ti tujkpa te yosykuyomo y kiajsujyaø te dyosykuy ne tsyujkiaj'jubø tyumgøyi.

d) Te' amguimajpabø kietyajpabø te kobinguy tiene ke kiosyaø te instituto electoral ma kioamguimiaebo te jujtsye ma tsyujkie te kobinguy te kubgu'yomo.

e) Te' partido político tiene k yijtyaø pøt ñeko'omoram yiosyajpase y ji musi tojko eyarambo tumnguy pøt. Tserike tiene ke yijspøjkiaø i jiayaø te candidato ma' angumibø y jujtsye tsyambase te articulo metsa, te wyenguyyomo iii y vii yø aguinguytsame'omo.

f) Te anguimajpabø kobinguyyomo muspan kietyaø ñekoomoram ka ti'ink tsyapijpa te tyumgu'yomoram.

g) Te' partido político piujkiajpabure coyoa ñekoomoram pareju m yaj yiosayek te kiobinguy koroya'omo. Tserike ma kiosyae te kioyowaram wøkø jana tyokoyaø te dyosykutyam.

h) Kiosyaø jujtsye ma' tsyujkie te wenguy te partido politico' coroyaram te te prekampañaomo y kiampaña'omoram kobinguyyomo, y tesereke wøkø kietyaø jujtsye ma' tsiyae te eyarambo tyuwuram y wøkø jana kiørø mas de majkay por cientu te kioyoram te gobiernø'ajkuy tiene ke kiosyaø suñi wøkø dyajya'ø y jana dyajyaø eyabø ti kosi. Y ka tenk tsyukiajpa wøkøn kiotsapiaø

i) Te partido politicoram muspank tujkuyaø te radiu'omo y te anguy'yomo jujtsye tsyambase te wenguy b te poksubø yø anguinguytsame'omo.

j) Tsyapiaø wiyung'ajkuy te precampaña ' te campaña'omoram kobinguy'yomo te partido polito'isñeram ka ti ji wyøbø tiyø ne tsyukiaju. y te campaña yambabøre majktasiskomajk' jama te kobinguy goberbernador koroya y tukis jama ma kiobikiaek te diputado local y pøt ma ingumibø kuguy'yomo.

k) Yaj pojksyajpa jaye tsame jujtsye ma kietyae te instituto federal electoral y te amguimajpabø kobinguy'yomo kietyajpabø koyoa te partido político isñeram jujtsye tsyambase te jaye pokskuy mosay wøjstojkiskotumø yø amguimguy tsame'omo.

l) Yaj poksya jaye kan e tyujku ji wyøbø ajkuy tsøki te kobinguy jama'omo y wyutsujkiaø te anguinguy tsame tsyambase, y tserike wøkø kietyaø te juridicional te jama kobinguy'yomo.

m) Tsøkayaø kuenda te kobinguy te gobierno, diputado local, y te anguimbabø tøj'koroya te jama tsiyajibø wøkø dyajyaø te kobinguy.

n) Yaj poksyao jaye te ji wyøbø tsøki'isñe ne ttyujkubø te kobinguy jama'omo, wøkø ñikotsamøyaø y jana tsyoyo tese.

V. Te amguinguy tsame te estado muspa tsyapiaø te tribunal'jink te kietyajpabø y yiosyapabø tyumgøyi wøkø tsyapiaø ka tsyujkiajpa ji wyøpø tiyø ne kiotsapiaj'juk te administracion publica estatal te dyoyyskuy y wøkø wyutsujkiaø.

VI. Te wewenekiuy te estado y te dyosajyapabø tiene ke miusyaø te anguimguy tsame te legisltura y te estado juityse tsyambase te articulo mosiskoipsukay yø anguinguytsame'omo y te estados unidos mexicanos.

VII. Te estado y te federación te amguimguy tsame'omo muspank kiosyaø juityse ma yose te nuskuy wøkø tsyoka y kyimø te ijtkey.

Te estado muspank kiosyaø juityse ma' kietyae te kubguy y ka te nuskuy nere møsø yaj yosyaø juityse tyambase te jaye jøsiðø.

Mosiskokuyay Tsapkuy (Art. 117). Te' Estado'is Ji' Musi Tsyujkiaø Nitiyø. Wøkø:

I. Kiosujgayaø tyumguy te eyabø estadojink te pømiujyapupø mujanasin.9

II. (Yajktsunba)

III. Ji musì kiajkiaø nam dyumin, ni toto yaj tsuyajubo.

IV. Tsyajmayaø te pøndam kujtyapabø nyajsomo.

V. Ji musì minø yaj kørø mia te najsomo ni tumø ma'a eyapø nas extranjerorabø

VI. Ji musì piøkø te coyoa te eyarampø najsñerem extranjerorambø wøkø nyø irø iamguiguy te kupguy isnyeram iityajupø toto'omo y ma'aisñerem.

VII. Ji musì tsyokø suñi te ley ñoijtubo te fiscal wyenbabø juityse syutyajpase te ma'a te dyosan pønissñerem wøkø miaø eyabø extranjero' nasomo ijtupø te motsyupø ijtkeyyomo.

VIII. Ji musi mino iyanguimø te gobierno te eyarampo naciones te dyiosandøwøjindam o ne sutu kiojyoyao te extranjero tumin'isñeram eyabø najsomo.

Te' estado y te kupguy ji musi yanguimiao ni ñuksyao ka ja' ño ijtyao wyønguy ma yosebø te eyabø dyosang døwøram juitye tsambase te totøjaye amgimbabø. te' ejecutivo ma tsyapiae te dyosykuy ma tsyukiaebø

IX. Ju musi minø yanguimø jurø tyumiajpamø te otsi anke juitsye juitsye syubase te congreso de la unión tsyamø.

Mosiskotukutujtay Tsapkuy (Art.118). Tserike ji musi tsyøjkiaø ka ji kiosyae te congreso de la unión.

I. Ji musi minø tsyapiaø te derecho eyarambø puerto isñeram ni minø yanguimiao te derecho wøkø ñomitya y kyueyao emø te ma'a.

II. Ji musi ño ijtyao timpø wøkø ñoijtyao algu pøndam kijpiapabø.

III. Wøkø dø tsøkø kijpkuy pømiujaj'jupø extranjeroram'najs'sin ka ji tyujukuyae jønø o jene jøsi tsuyajpa josikam tiene ke tsyajmayaø te' presidente de la republica.

Mosiskomakstujtay Tsapkuy (Art.119). Te' poder de la union miuspabunde ke wubure kiena te estado juitsye ijtut kupguy'yomo. k jinte ijtubø kijpkuy tejerike wøkø kiumanuyao te' legislatura del estdsdo isñe y te ejecutivo mjeitsykø tiene ke tumiao.

Tumdum estado y te distrito federal ijtubure dyosykuy wøkø syajyao y jana jyuitsyuyao juitsye ne miaku wøkø tsyukiaø y tsiyao te tyiuyuktan ñoijtyaj'jubø, te cowabare bønistam enkejurbømmø estado jurøn ijtyajjumø ma kienebø te dyosykuy jayupø te anguguy tootomo. Te' estado y te' distrito federal'is wøbøre kiosujgayao te totjaye tyumø tsyukiaj'jubø te gobierno federaljin ma tsyukiaebo te procuraduría general de la republicajink.

Te' ne syutajubø te esta extranjero'is tiene k kyutyao te ejecutivo federal'jin y te anguibabø judicial'jin juitsye tyambase te constitución y juitsye tsuyaj'juse te internacional najs tejin jiayaju te ley. Tese te' juezcis wøkø tsyokø dyoskuy jama omo.

Mosiskoips Tsapkuy (Art.120). Te' estado gobiernó'is dyuskutye wøkø tsyamø y te ley federal.

Mosiskoipsantumo Tsapkuy (Art.121). Tum dum estado federación tsyiyajpabure jujtsye wøkø tsyujkiaø te autoridad judicial'is y eyarambø. Te' congreso union'isñe te leyes generaljin jibiabure y yaj kutpabure ka tire tsyujkpa te pø'nis.

I. Te' ley y te estado muspa tujkuyø te yijkuyyomø ' y jimusi piena'ayao eyapø najsono.

II. Te dyosan ñoihtubø ma' bure kienete ley'is juro ma kiore.

III. Te' setencias tsyajpiajubø, te tribunal'is y te estado te ko'onguy wobø te dyosaj'in te estado m apure iri pyomi wokø tsyokø ju'jtsye tsyambase te ley'is.

Te setencias te derecho ponidñeram mabure tsyukiae eyabø estado'omo, juro ijtumo te pøt tsyokupø kowa y myusyaø y mietsyaø ka wiyunsende te'.

IV. Te' estado civil maka tsame te' anginkuy tsame ke te' estado maka valetsoki eyabo ijtjuy'omo.

V. Te' anmayajubo muspa kiejayao tyoto te' anginmiajpabo, tese muspa yisantsiyao te' anginkuy tsame tese n'is ji musi tsama nitiyo.

Mosiskoipsanmetsa Tsapkuy (Art.122). Tsyapubø jujtsye wyeñaju jurø ijtyajjumø te juridica te' distrito federal y te gobiernó' is kioanguimababø'is te poder federal'is y yosyajpamø te ejecutivo, legislativo y judicial juro tsyambamø yø amguimbamø tsame'omo.

Te anguimiapabø te distrito federal'jin, juro tumiajpamø te legislativa y te' jefe de gobierno del distrito federal y te' tribunal de justicia.

Te' tunkuy legislativa del distrito federal maka miaye diputados te' winarambo muspa ma yisantsiyao te' ñoyiram ijtubon jayubo te' toto'omo tese tsamba te' constitucion'is te' muja anginbabo'is.

Te' anginbabo del distrito federal maka ño iri yoskuy ejecutivo'omo y te' kietajpabo'omo toto, te' entidad'omo y te' maka tsiyae anke tibo pøt juro maka ijtukuy maka kiobijwi ire ma tsoyi.

Te' tribunal superior de justicia y te' consejo de la jedicatura eyarambo anginmiajpabo maka tsujkiaie dioskuy y maka mietsae juro muspa yosyao te' judicial.

Ka mietsae jutse muspa tsamayao te' poderes de la union y ve' anginmiajpabo te' distrito federal makabo tsame winabo tsapkuy.

A. Yoj tsojpabo te' congreso de la union.

I. Maka tsiyae te' distrito federal anke tibo yoskuy te' ijtubo te' asamblea'omo legislativa.

II. Maya kiejayae te' anginbabo del distrito federal.

III. Maka tsamayae jutse jasjpa te' publica del distrito federal.

IV. Maka wyepuyao te' ijtubo jayubo te' toto'omo te' tsojkubo te' poderes de la union.

V. Te' eyarambo tsambabo te' constitucion'is

B. Te' tsujpabo te' presidente de los estados unidos mexicanos

I. Maj ñitsunjiae te' anginkuy tsame te' congreso de la union juro ijtubo te' distrito federal

II. Maka tsamayae te' senado jurure makabo yosye, te' anginbabo maka tsajme.

III. Maka kiuweyae te' congreso de la union te' tsojkubo te' miumu makabo syutyae te' anke tibo'omo tunkuy y jutse makabo diayae tumin te' distrito federal'is. Te' anginbabo del distrito federal maka tsame te' presidente de la republica te' makabo tsojki te' anginkuy tsame'is.

IV. Te' kiejtyajpabo te' anke tibo toto maka tsiyae te' anginkuy tsame te' toto maka tsii te' congreso de la union y te' distrivo federal.

V. Te' eyarambo tsambabo yoj constitucion'is, te' anginbabo y te' anginkuy tsame.

C. Te' anginkuy tsame ño ijtubo te' distrito federal maka yaj kujtyae te' ijtubo jayubo.

Poksubø wina. Jujche tsambase te' asamblea'is lativais.

I. Te' diputadoram te' asamblea legislativa'omo ma'børe kiobikiae tukay a'me te votojink ijtubø najsømo jujsye ñekø syubase jujsye tsyambse te anguimguysamey wøbure kiena te' tumguy kobinguy jujsye tsyajpiajpase te' wojstøj kikømajk tumø, tukis, y te' maktasiskoyøtko maksykyu anguimguy tsameram.

II. Ka' ji tysujkiae jujsye kiebase te toto'is ji musi amguimmiaø diputado'ajkuyni te' Diputado Federal Koraya. Mabure kietyae ñeko'omoram jujsye tumiajpase te legislatura tsyambase te' Wøstøjiskomaktumø, wøstøjiskoyøtkomaksukuy, Tujkiskotumø, Tujkiskø'metsa, Tujkiskomaks ykuy, y te' Tujkiskoyøtkometsa amguimguysameram.

III. Te' partido político wøbøre ñoijtyaø sone toto o ipskomajk kobinkguy te' distrito federal tese muspa tsyajkiaø te' diputados wøkø yirø winank'omo te' tumguy'omo.

IV. Tsyambabøre tibø poya'omo ma kiosunkgayae te yiosykuy te tum ame kø ame omo y jujsye tummiajpa'se y yojsysyajpase jo'mo te gobierno te kujk yiosykuyomo. Te toto ma jiajya'ebø jurø ma' iribø yosykuy jujsye tsyajpiajpase te sonerambø pønistam kiojkejtyajpabø te Jefe de Gobierno del Distrito Federal.

V. Te' Asamblea Legislativa jurø tsyambamø te estatuto de Gobierno ma' bure ñoiri amguimguy jayeran muspabø dø guetyaø:

a) Kiuwejpabøre ta anguimguy jaye te jefe de gobierno del distrito federal mabure yose jujsye matsyamanwake.

b) Yispøjkiaø y wyeweneyæ wøkø yaj kutyaø ame kø ame jujsysye ma tujkuyae y puityae te' Distrito Federal, wøkø ti ma' syutaye ñeko'omoram.

Te' anguinguy tsame'omoram ji musi kietyaø jujsye ma' tujkuya'e jatsi mujarambø ka ji tsyame te Congreso de la Unión jujsye ma yaj kujtyae de Distrito Federal koroya.

Te' kioanguimbabø wina jujsye tsyamabase amguimguy tsame'is jujsye ma tsiyiae te Jefe de Gobierno del Distrito Federal. Koyajpabure wøkø dyæ te ipskomak de noviembre poya'omo te ame jurø ma kiobikiaek te' Jefe de Gobierno del Distrito Federal y tuymank dyajyajpabure te' diciembre ipsank køsi.

Te' Asamblea Legislativa tsyujkpabure ame kə ame te dyosykuy juitsye ma syutyae wəkə kiuweja'yaə te Jefe de Gobierno del Distrito Federal, wəkə kiora wina y jaj yiosyaə te hacienda publica del Distrito Federal y jana piəkə ñajs'ir'omoram y juitsye ma' tsyöki te gobierno wəkə kiena te jaye ijtyajjubə te inciso c) wenubə te IV te anguinguysame mosis'mosay' omo.

c) Wəbore kietyaə te jatsi ijtubə kə tubə ame'isñe te miayaipabə mujarambə hacienda y te Asamblea Legislativa juitsye tsyajpiajpase te wenguy IV y te mosiskotujkiskomajkmajksykuy amguimguy tsame'is wəkə jaj yiosyaə. Te tsöyubə jatsi wəbure kiuwej'jayaə te Asamblea Legislativa majkay jama junio'isñe.te tsabguy muspa tsyapiaə juitsye wina syutbase te amguiguy yiosykuy juitsye tsyajpiaj'juse.

d) Wəbore kietyaə eyabə yiosypabə ka yiri te jefe de gobierno del Distrito federal'is.

e) Wəkə tsyiyəə juitsye ma' jaj yiosyae te hacienda publica, y te makyuy tikoyoya ma' jaj yose y ti omo ma dyae te Distrito Federal'is.

f) Wəbore tsyiyəə juitsye ma kietyae te kəbinguy kiuguy'omoram te Distrito Federal y juitsye tsyajpiajpase te poksyajubə jaye te Estatuto de Gobierno m abure kietyae wina te wenguy IV , inciso b) y te i) angas kəsi y te mosiskotukiskə tumə amguimguysame'omoram. Muspari yojsyaə te partido político jayuyajubo te toto'omo.

g) Ma' bure tsyapiae ke te Administracion publica ijtubə kuguy omo ma tsyamanjwajkie juitsye ma jaj yiosyae.

h) Ma' bure kietyae juitsye ma kietyae wəbə ijkuy pənisñeram y juitsye ma weweneyae te pədam wəkə jana tsyajkiaə wyindam. Te notario'omo y te jukyuy publico'omo.

i) Ma' bure kietyae juitsye kiokijpie ka ji yiri te policía y tumo wəbə gobierno.y te' yosykuy eyarambə o mujarambə ma'a'isñeram wəkə yiro wəbə ijkuy.

j) Mabure kietyae wəkə wə yirə te kuguy, kiejnaya'ə juitsye maj ya yiosyae te ñajs, wəkə kioketyaə te ñajskoameram, tsyamaram, työjktam, tyujkdam y kietyaə te yijkutyam del Distrito Federal.

k) Kiosyajpabure jujtsye ma ñyuksyae wøkø tsiyao te servicio publicoy taserike kietyaø transporte kupguy, wo suñi nimojkubø yirø y yijtyaø ma'a eyarambø;

l) Tsyapiaø jujtsye ma' tyujkiaie wøkø tyumin te kuguy'is y taserike irø yosykuy, kietyaø købøndam, waneserambø y trambø møtsik tyujkiajpa te itkuyomo, y jujtsye ma yose te anmakiuy jujtsye tysambase te wenguy VII te tukay anguinguy tsame'is.

m) Mabure tsyapiaie te ambuinguy tsame'is y te kioanguimiajpabø'is jujtsye ma yojsyae te judicial te Distrito Federal'omo y tirambø yosykuy ma kietya te ma yosyaebø.

n) Tsyiajpabure te' ley organica y te tribunal jujtsye tujpase te yojsyapabø te Distrito Federal'omo.

ñ) Tsyujkiaø y ñumakiaø te anguinguy tsame wøkø kietyaø te Distrito Federal y te Congreso de la Union.

o) Eyarambo wøkø tsyapiaø ti ma tyujkiea te amguinguy tsame'omo.

Metsa pokskuy. Te jefe de Gobierno y te' distrito federal.

I. Mabure tsyujkiaie te diosykutyam ma yamebø tujtajy ame tsospak te mosay poya dicembere omote kobinguy ma tsyujkaebø.

Wøkø kø tø Jefe de Gobierno del Distrito Federal, wøbure tyumiaø y miusyao jujtsye tsyambase te Estatu de Gobierno wøbore yanguimø pøt puna'jubø yø Mexico najsono, wøkø musø dyosa te tukay ame ma amguimik y ñoirø ipskomajk ame ne yijtubø y ja yoyama dyosa nijurøbø anguinguy.

Te' wenguy tsyujkapabø de Gobierno del Distrito Federal y te senado ñoyotsiyajpabøre te preidente de la republica wøkø kioyandyaø te yanguinguy. Ka te anguimbabø pujtpa m abure tsøyi te kietbabø'is te dyosykuy y jujtsye tsyambase te estatuto de Gobierno. Ka te amguimbabø'iss tsyajpa dyosykuy macabure pyojkintsyowe ka ijtø jojowibø yosykuy y te 'is ma kiene ñekø estatuto.

II. Te Jefe de Gobierno del Distrito Federal mabure amguimi y tsyoki:

a) Mabure tsyoki wøkø yaj yosa te amguinguy tsame te Distrito

Federal tsyambabø te congreso de la Union'is wøkø tyumank dyosa te ejecutivo'jink.

b) Wøkø tsyapiaø y tsyujkiaø te amguimguy tsame mabure tsyapiaø jujtsye tsyambase te Legislativamidbabø y kiosyapabø te asamblea legislativa ystyiyajpa majkay jama, ka te yosykuy ma wujaje te diputadoijtya'jubø te Gobierno Federal.

c) Tsyapiaø wina te anguimguy tsame y te Asamblea Legislativa.

d) Kiojtyaø y yaj mijksyaø te amguimiajapabø tumin yojsyapabø te ejecutivo local, y wøkø ñobujtyaø y yaj yojsyaø te anguimguysame.

e) Yaj yojsyaø te kiejtyajpabø te kubguy jujtye tsyabase te Estatuto de Gobierno: y

f) Te eyarambø tsyø te Estatuto de Gobierno y te anguimguy tsame.

Tukay pokskuy tukay. Kiospa jujtsye tumiajpa de kietyajpabø te Distrito Federal.

I. Tsyambabøre jutsye ma wyeñae ka suñi o jojowi wyeñaju o emo emøram ijtya'ju.

II. Tsyambabøre ke jurø kiejtyajpamø política jujtsye wejñajuse te Distrito Federal.

Yteserike ma tsyame ma kiose jujtsye ma yaj yose te wenguy te Distrito Federal'omo, ijtyajjubø te política'om wøkø yaj tumiaø te tirambø yosykuy ne tyujkia'jubø, wøkø musø wyeweneyao te jefe de Gobierno y te Distrito Federal y te mabure kiobikiae mumurambø ijtjunajs ijtyajjubø jujtsye tsyambase te nguimguy tsame'is.

Majksykuy pokskuy. Kiospa te' tribunal mujabø te wøbø ijkuy y eyarambø Judicial yojsyapabø

I. Wøkø tø anguimø te magistrado tribunal superior'omo wøbøre dø dumø y dø musø que te anguimguy tsame'is tsyamba que te ministro de la suprema corte de Justicia syuba ño'irø jujtsye ma' yaj yose te judicial y te' Distrito Federal y wøkø tyumiaø ma' anguimiaebø jujtsye tsyammbase te anguimguy tsameorganica.

Wøkø kietyaø jujtsye ma' syutyae te magistrado tribunal Superior de Justicia te Jefe de Gobierno del Distrito Federal mabure tsyoki y tsyame te Asamblea Legislativa y te magistrado mabure yame tutajy ame tsiyajpabure te Asamblea muspa kiuwuñaø te majksykuy angunguy tsame'is

II. Te kietyajpabø te disciplina del tribunal Superior de justiciay te kiojkijpiajpabø te' consejo de la jurídica.ñoiptabure cuyay pondam tumø mabure tsøyi te' presidente del tribunal superior de Justicia y tserike te consejo. Te' eyarambo ma tsuyae: tumø magistrado, tumø Juez y te' winabø Juez Paz, mabø kiobikiae ka jurøbønk syutyajpa: tumø ma' tsyaptsakebø te' Jefe de Gobierno del Distrito Federal y eyarambø ma' ñoyøyaebø te' Asamblea Legislativa: mumu te' Consejero Wøbøre myusyaø ke wøkø magistrado'a'j'jø ma'bure yame mosay ame te dyosykuy'omo.

Te' consejo mabure tsyake te Jueztam' o te eyarambø ñoyitsiyajpabø te Distrito Federal jurø tsyambamø te' Judicial'is.

III. Mabure tsyajkie te yosykuy'yomo jujtsye tsyambase y wøkø dyosyaø te' cpnsejero del la Juridicatura piujkpabø te' mosis amgunguytsame'is.

IV. Tsyujkiajpabure te sameram jujtsye tsyambase te Amgunguy tsame Organica wøkø jiome tsujkiaø funcionario'is tyototoram y te Judicial'isñeram.

V. Mabure yaj joysyañeko jomoram te Consejo de la Juridicatura y tserike te magistrado y Jueztam y te' mabø kietae ka ne' tsyujkia'ju ji wyøbø yoyskuy ko'abatyajpabure tsyambamø mosis tumø te ambuimguy tsame'is.

VI. Te' consejo de la Juridicatura tsyujkpabure jujtsye ma' syutyae te tribunal de la justicia y te' kubguy'omoram ke te Jefe de Gobierno del Distrito Federal wøkø tsyujkiaø yosykuy jujtsye tujkubia y yaj kutyajpabø te Asamblea Legislativa'is.

Mosay pokskuy. Ijtpabure tumø tribunal ma wewenebø te Adminitrativo ñekoram ma syutyaebø y kiotsokiaø te angumiajpabø te Administracion Publica'omo y te Distrito Federal.

Tsyajkiajpabure angumguy tsame wøkø yaj yiosyaø te angumguy tsame organica.

D. Te' ministerio publico y te' Distrito Federal m abure kioanguimi tumo Procurador General de Justicia ma tsyake juitsye tsyambase te' Estatuto de Gobierno: yø anguimguy y organica anguimguy mabure tsyapiae juitsye ma yaj yiosyae.

E. Te' Distrito Federal ma tsyøjkiae dyosykuy te anguinbabø pøt de los Estados Unidos Mexicanostsyambase te wenguy VII te mosis tukis anguimguy tsame'is .ma tsyakebø te yiosyajpabø y anguimiajpabø te pomuiyajjubø publicaram y juitsye tsyambase te Estatuto de Gobierno.

F. Te' Cámara de Senadores y te Congreso de la Union te dyosykuy' yomoram muspabure yaj misiksyæ te Jefe de Gobierno del Distrito Fedrerall ka ji tsyujkiae ji wyurambø yosykuy dyajindujkiaj'pabø te Poder de la Uniony y juitsye yaj yojsyajpa te Distrito Federal. Te kuwejkuy ma tsyapiaebø te kujkuene te yojsyajpabø te' Cámara de Senador y juitsye ma yaj yojsyae.

G. Wøkø suñi yojsyæ te wina eyarambø Juridiciones ijkuyyomoram y kuguyyomoram y de Federacion te' Distrito Federal juitsye ma yaj yojsyæ te tumguy yijkuy omoram te Distrito Federal jurø tsyambamø mosis tukis anguiguybtsame y te wenguy VI , Juitsye yaj poksyaju te pødgoroyaram, wøkø kiejnayaø, mujmujtubø te ñajs iyijkuyyomoram y wøkø yirø, nø, tit nø, jurø ma tyumiae putsu y kiejnayaø te yijkuy y tyujkiaø juitsye tsyambase te anguimguy tsame.

Te ma' yojsyæbø mabure kiunatsyæ juitsye tsyapiajpase te tumguy'yomo wøkø dyosyæ juitsye tsyambase te:

a) Te' pokskuy ma yaj yojsyæbø te toto mabure tsyujkiae ankejurøbø kubguy'yomoram y juitsye ma wyeña te nukskuy jurø yojsyapa te pøndam y tiram ma tsyujkiae juitsye tsyambase te jakyuy;

b) Te' pokskuy jurø tsyambamø poñi boñi tire ma tsyujkiae y ti ma yaj yojsyæ te pøndam ma mijksyæbø te ño'ijtaj'jubø koyoa.

c) Te' eyarambø anguimguy tsame kietyajpabø te ijtkey juitsye ma ñuksyæ te yojskuy juitsye tyapiajpase te tumguy omo.

H. Te jimusibø tsyujkiaø juitsye tsyambase yø anguimguy tsame 'is te Estados mabure yaj yojse te anguimiajpabø Distrito Federal'omo.

TITULO SEXTO

Te' Yoskuy'isñe Y Te' Previsión Social'isñe

Mosis ipsantukay tsapguy (Art. 123). Myumu pøt muspa tsøkø yoskuy ñekø syubabø y myumu pøt'is pyokyñtsoa; maka metsae wokø irø yoskuy y suñi dyosyaø te'pøndam, tsambase te' anguinguy tsameís.

Te' congreso de la unión wø tsøkø anguinguy yoskuy tsame, wokø kotsokyaø:

A. te'pøt yosyapabø tanø'omo, myaøyajpabø'is anke jurøbønibi, yosyapabø tøj'omo tsøkyapabø'is katsay, waka, nas tsika kyøyoyapabø'is eyabø pøt y myumu yuskuy tsøkyapabø te'pønís tsøkyapabø, jurø te toto yoskuy'is tsamba:

I. Te' pøt maka dyøsyae tujkurutay hora;

II. Pitsø yoskuy ma ka tsøkyae kuyay hora.

Ji wø tsøkyæ: yoskuy ji mujsimø kyøtyaø, dyosyaø pistøkam y tsøkyæ eyaram bø yoskuy nukukam ipsan hora (10 p.m.) te' nkae'is ñøijtyajubø'is yøt'kolumø.

III. Ji wøyajkyosyaø te' nkae ñøijtubø'is majkmaksuky ame, te' ñøijtyajubø'is yøjtay ame maka yosyae mosay hora.

IV. Te' pøt yosukam 1 jama, maka kyojame tumo jama.

V. Te' yomo embarazadabø ji ma tsøki mojabø yoskuy y ji ma tyøki wyit; maka kyojame tujtay semana makak nuki jama woko irø iune y taserike kyojamø tujtay semana ijtukam i'üne, jin'ma maka yostøkøkye re te' dyoskuy'omo, y ji mujsi tyokoya dyoskuy y eyarambø tiyø muspabø tsøkø te' yoskuy'omo. Ka yajk tsutspa i'üne maka puri menaka dyoskuy'omo media horaram tumø jama omo wokø pyonøyaø i'üne;

VI. Wo pyokyaø te' koyoa te' pønís tsøkyapabø'is ankejuribø yoskuy y te' kyobutyajubø'is. Te winabø yoskuy muspa tsøkyæ ankejurø; y te' kyobutyajubø'is an'makyuy maka yosyae kyojambabø te' anmakyuy'is o muspabø tsøkø yoskuy.

Wø kyo'yoyaø wø mujsø bønø mi døwø, y wokø mujsø yajk anmayæ iune. Te' kyoyoa maka kyose te' comision nacional'is ijtyajumø te' yosyapabø pøt, te' kowina y te' gobierno, jurø maka kyetyæ jutse maka koyoyarøi te pøt y kyetyæ tibø yoskuy tsøkyaju.

VII. Maka koyoyarøi myumu yosyajuse te pøt, ji ma kyosyae ka pønde o yomore, ni jurø ne tsun'u.

VIII. Muspa yajk tsun'jayaø te koyoa o tsiyan'øyaø.

IX. Te' yosyapabø pøt muspa yajk yosyaø ijtábø tiyø te' empresa'omo , y bøkintsoa tsambase yø tsame'is:

a) Te' comision nacional 'is ijtyajumo te yosyapaø pøt te kowina y te gobiernu maka kyosyae jutse maka wyeñae ijtubø tiyø te' empresa 'omo maka pyikyae te pøt yosyapabø texi.

b) Te' comisión nacional'is maka kømetse y kyose jutse ijtu te tumin nacional .teserike maka kyose y tsame jutse jutse ne tyun'aju te møjabø ijtkuy najs'omo (país) te' industrial, y jutse maka ñøosyae te' møjabø tumin.

c) Te' omisión nacional'is muspa kyena jutse maka ñøosyae tumin ijtpak eyerambø yoskuy.

d) Te' anguimguy tsameis tsamba ke muspa jana tsiyaø nitiyø te' empresa jome tukyajubø usyan ame, teserike ji mujsi tsiyaø nitiyø te yosyapabø te'amo.

e) Wokø ñøbutyaø tumin juste maka ñøosyae te empresa'omo maka kyosyaje te' anguimguy tsame. te' yosyapalø pøt muspa ma tsapyäø te' secretaria de haciendas y credito publico'omo tiyø kyetyapa ji wøbø te' yoskuy'omoram , yosyaø y tsøkyäø juste tsambase te' anguimguy tsame'is.

f) Te' yosyapabø pøt muspa pikyaø te' dyostøjktam y ji mu'si anguimyaø te' administración empresa'omo.

X. Te' pøt'is yoskuy maka kyoyo'yae tumin'jin, ji mu'si kyoyoyaø juyoyejin, ni toto jayejin o eyerambø tijin.

XI. Ñoskokøtpak mij yoskuy'omo, maka kyoyokimyaø. ji mu'si ñoskokørø tumdum jama tukay hora, ni tukay naka tomdyome. Te' nkae ñøijtubø'is yøjtkotumø ame ji mujsi tsøjkyäø yøjebø o yøbo'ora te' yoskuy.

XII. Myumu empresayoskuy'is o ankejurøbø yoskuy tsøkpabø te' kowina'is maka tsiyae te pøt kyø'yospabø'is tumø tøjk sasabø wokø teyi kyojea,

tsambase te' anguimguy tsame'is. yø tsame maka yajk tañae o tsøjkyae ne' syajuk tumin te' empresa'is nacional'omo ne' kyoyojumø te' tøk wokø tsiyao tumin te' pøt yosapabø.

Jene wø wokø tsøkyao te' anguimguy tsame yosyapamø o ijtyajumø te' gobiernu federal pøt y te' yoskuy kowinaram, jurø kyetyapamø te' tumin nacional tøj'isñe. Te' anguimguy tsame'is maka kyene jutse maka tsøkyae te' pønīs yosyapabø wokø mujso pyøkyao te' tøj.

Te' empresakowina o eyarambø yoskuy kowina maka tsøkyae te' an'makyuy tøj, kyetyao te' kaerambø pøt y syajø eyarambø tiyø pøt koroyaram ijtyajubø te' ijtkuy'omo.

Teserike, te' ijtkuy yoskuy najs'omo ijtyajucam metsa mosis pøt, te' yoskuy kowina'is maka syaje najs ñøijtyajubø'is mosay mil metros cuadrados, wokø tsøkyao tumø tøj myaøyajpamø ankejurobø tøp y eyarambø tiyø dø gutpabø myumu pøt koroyaram, teserike wokø tsøkyao tøj tsøkyajpamø tunguy te' pø'is. ji mujsi kyojtyao te' yoskuy najs'omo tsojy ma'a y møtsik tøj;

XIII. Te' empresaram, jurøtsøkyapamøankejurobøyoskuy, maka ijsantsiyae te' pøt jutse maka tsøkyae te' yoskuy. Te' anguimguy tsame'is maka tsame jutse maka tsøki te' yoskuy kowina'is wokø siñi dyosyao te' pøt;

XIV. Te' empresa kowina'is maka kyene te' pøt pyatpabø'is toya te' yoskuy'omo; te' anguimbabø'is o kowina'is maka kyoyoe te' pøt wokø tsyoyø wyit tsojkpa'angas, tsambase te' anguimguy tsame'is. Te' kowina'is maka kyoyoe te' pøt pyatpak toya te' yoskuy'omo ka tese tsapu wina te' pøtjin tøjkyøuk te' yoskuy'omo.

XV. Te' yoskuy kowina'is maka kyene wokø sasa i'rø te' yoskuy tøj y kyetyao jana faltatsøkø nityø, teserike kyena ka ja dyayao te' yostøjktam ñøoyosyapabø te' pønīs wokø jana pyatyao toya, y kyena te' yomo embarazadabø ka wori te' dyostøj. Te' anguimguy tsame'is maka yajk koyoe te' empresa kowina ka ji tsøki wo dyoskuy y ka ji kyetyae te' pøt yosyapabø.

XVI. Te' pøt kyø'yosyapabø'is te' kirawa y te' empsesa kowina muspa kyo'ofnaø te' yoskuy y te' koyoa, tyumyao tyowøjin sone pøt y te' mujso yajpabøjin o eyarambø pøt jin wokø suñi dyosyao.

XVII. Te' anguimguy tsame'is pyokiñtsokba ke te' pøt koyospabø y te' kowina muspa tsøkyao kippkuy suñi i'ro y kyø'ona wyit.

XVIII. Muspa tsøkø te' kippkuy wokø go'ona mij wyit, su'bak wokø parejo dyosyao te' ñøosyapabø'is te' tumin, wokø suñi y tsøkyao te' yoskuy. Te' pøt tsøkyajpabø'is ankejurobøyoskuy wø tsamayao te' conciliación y arbitraje tumguy'omo makay jama windi jima irik yoskuy. ji mujsi tsøkyao te' kippkuy wokø go'ona mij wyit ka te myumu pøndam kiptsotsapa te anguimbabø pøt'jin y tyayajpa anketiyø, y ji mujsi tøkøyao guerra'omo te' pøndam yosyapabø te' gobiernukømo;

XIX. Muspa yajk tentsøyao te' yoskuy te' pønis kimbak te' dø gutpabø tiyø wokø myønø y tsapyao te' conciliación y arbitraje tumguy'omo.

XX. Te' kippkuy ijtpabø møjabø tumin'isñe y te' yoskuy'isne maka tsapyae te' conciliación y arbitraje tumguy'omo, ijtyajumø te' yosyapabø pøt, te' yoskuy kowina pøndam, y te' gobiernu;

XXI. Ka te' yoskuy kowina pøt ji wanjame te' tumkuy'omo te' ji wyøbø tiyø tsøkpabø o ji suni tsøkø tsapyapabø te' tumguy'omo, teyi yajk tsunjayapa te' toto jaye muspamø metsa te' pøt wokø kyøyosa y maka kyoyoe te' pøt yospabø tukay poya. Uka te pøt kyoyosyapabø'is te kirawa ji kyønatsøyae chapyapabø te' tumguy'omo ji'nam ma tsiyae yoskuy;

XXII. Ka te' yoskuy kowina pøt majkputpa te pøt yoskuy'omo, o ka tøjkpøya tumo kippkuy'omo, maka kyoyoe te' pøt majkpui tubø tukay poya, ka ji tsame tikoroya ne majkpui tu. te' tumguy tsame'is maka tsame jutsek ji ma kyoyoe te' yoskuy kowina'is te' pøt yospabø, tesarike maka kyoyoe te' pøt tsakukam te' yoskuy tukay poya ka ijsu toya te yoskuy'omo o pyun'u te' kyowina'is, uka kyisayaju te pønis tyøwø. Te' yoskuy kowina ji mujsi nømø ji ma kyoyoe te' pøt ne kyotsapuk te' pønis.

XXIII. Te' pønis pyøkyajpabø te' koyoa tukay ame tsiyapabø te' kyowina'is, muspa pyøkyaquera eyabø uka ñøijtyapa kippkuy.

XXIV. Ka te' pøt'is jatsabya tumin te' kyowina ñekø maka kyoyoe ji mujsi kyejayao te' tumin wokø kyoyoa te' pøt'is tyøwø'is, ni ji mujsi kyejayao te' tumin wokø kyøtkokørø pyøkpase tumø poya'omo te' dyoskuy'omo.

XXV. Te' yoskuy tsøkyajpabø te' pøt'is wokø pyatyaø yoskuy jøsikan ji ma yajk koyoyae, yosyapabø te ankimyajpabø tøjk'omo o eyarambø yoskuy

tøj'k'omo. Tsojkyajpabøis yøerambø yoskuy muspa tsapyao jutse ne myaku te' yoskuy uka syupa tiyøjuribø yostøk, maka syutyae myumu pøt yosyapabø, maka kyotsokyaе sone te' pøt tsibabø'is tumin o pyønøbyabø'is te' tyøwø.

XXVI. Myumu toto yoskuy tsambamø jutse maka yose te' pøt, tsøkyajpabø te' toto te' pøt'is kyojambabø'is yø ijtkey najs y te' yoskuy kowina'is eyabø ijtkey najs kyojambabø'is (extranjero) maka kyose y pyøkintsoe te' toto yoskuy anguimyaipabø pøt'is mujsoyapabø y maka pyøkintsoe te' consul de la nacion'is jurø te' pøt yospabø muspa mawø teyi maka tsajmayae ka te' ja'tsi maka tsøyi te' pøt gøsi tsiubøis te' yoskuy;

XXVII. Te' tsapkuy ijtubø te' toto jaye køsi ji ma tsøjyae te' pøt'is yosyapabø y ji mu'si tsajmayao nitiyø anke tsyamø' toto jaye'is:

- a) Wokø tsøkyao sone yoskuy y dyoskokøtyao ka ji mu'si tsøkyao.
- b) Ñekø kowina yoskuy'is tsyapyao justye maka kyoyo'yae te' pøt ka ja tsapyao te' conciliacion arbitraje tumguy'omo.
- c) Yajk køtyapabø metsta semana wokø kyosyao te' yoskuy y justye maka kyoyo'yae te' pøt.
- d) Kyoyojoyao te' pøt ne' jejtøjkøyuk dyskuy'omo, myaøyajpamø kutkuy, myaøyajpamø tsojy o ma'arøkomo, ka te' pøt ji dyosyae teyi.
- e) Anguimyaø wowø tyøjkøyaø te' ma'arøjkomo y pyøkyao anketiyø.
- f) Yajk mtsunjayaø te' yoskuy koyoa wokø kyoyoyao te' jyatsi.

XXVIII. Anguinguyuy tsameis maka tsapiae jutse maka iri te tumin tumubøtundumøtøwøistan, te' tumin tumubøji maka musiyajk tsunjayaø, ni jiy maka musiyajk tsunjayaø ka kimbajk mij impuesto ni wøkø pyijkyao ka jajtspa, yø maka musiyajk køtta título te herencia te omo maka ñø iri tundumø wenubø tsambase juicios sucesorios.

XXIX. Miumu poniste nø yospabø te ankinkuy tsame seguro social isñe, y maka ñø iri seguro jure maka musiy guesa mij seguro te tsuwekam o iatspøjkam, mij wit koroya, o kakuy koroya, o ñø køtpajk tumø toya jure tsajkiapa sone une wøkø kyetyao y anke jurebøis kyetbabø wøkø wø ijtyaø yosyapabø pøt y pøt yospabø tsamomo jañø ijtzybø tumø køyao fijo y eyarambø pøndam y te tyøwøram.

XXX. Tserike maka tsøyaē wøkø ño yosyaē mumu pønīs, te sone tumiapamø pøt wøkø tsøjkyø tøjķ wøbø usyan putpabø, yø wøkøre jiuyao y tese nø ijtyao usyan tiyø, te yosyapabø y musø kioyoyao ñekø musøse kioyoyao; y

XXXI. Wøkø syayaē anguinguy tsame yoskuy isñe pijķpa miumu te ankinmiapabø estados omo bø, pijķpabø tundumø omo iankinkuy omo, tejerike pijķpa anguinmiapabøis federal omo miumu ijtubø .

a) Mumu tunwuy industrial isñe y syayapamø wøbø:

1. Textil;
2. Miumu ijtumø korriente noa isñe;
3. Tsøjkiapamø tsøki wøkø iamyaø;
4. Hulera;
5. Tsøjkyapamø asyukat;
6. Tsøjkiapamø minera;
7. Metalurgika y siderurgika pyøjķpajķ miumu te ñøbutyapabø mineral isñe, teje pyøjkyapa miumu tumin ñøbutyapabø te omo, tejerike ñøbutyapajķ hierro metaliko, acero anke tibø y liga eyaramba tiyø ñø ijtyajubø usyan laminadobø y ulijbø.
8. De hidrokarburos;
9. Petrokimika;
10. Tsøjkyapamø cementu;
11. Jure tsøjkyapamø jap;
12. Automotriz, miumu ijtubø tundumø mekanikas y eléktrikas;
13. Química; y te omo pijķpa farmaceutika te remediuram;
14. De celilosa y toto;

15. De asetes y miumu tsøbøisñe;

16. Tsøjkpabøis y ñøbutpabøis kutkuy te pyijkpabøis te mijarambø fabrika miotyapabøis kutkuy, lata'omo o poj'omo;

17. Tsøjkyapabøis wøkø de ujkpabøis kiotyapabø poj'omo o lata omo jutse tsapiapase ñekø;

18. Ferrokarrilera;

19. Kuy wø ñø irøbø,yø is ñøbutpa y kiotsojkba ñøbutyapabøis kuy poa y møjabø tøj'k ñøbuyapamø te triplay tyabla o eyarambø kuy;

20. Tsøjkiapamø limeta køwenanserambø, jure tsøjkiapamø anketiyø yø møjabø tøj'kis pyijkpa wøkø tsøj'kø sone tsøjkirabø limetakøwenajin;

21. Møjarambø tøj'k tsøjkiapamø otsi, yø omo tsøjkiapa miumu tiyø putpabø otsijim;

22. Jure muspa majkiaø miumu pøt wøkø ñujsyaø o ñøbutyaø tumin.

b) Møjarambø tøj'k

1. Maka ijtya tøj'ktam iankimbabø te gobiernu federalis o ji iankimibø teis;

2. Tejerike maka iri ñø ijtyajubøis tumø orden o ankimkuy federal y eyarambø møjarambø tøj'k tejin yosyapabø;

3. Tejerike te yosyapabø jure pijkpamø federalis o te kiokenbabø ijtyajuik federal is, te nø' pyijkpamø y køtpamø ñas o te pyijkpamø jure putpamø usyan tumin te nación iste ñe.

Tejerike maka pijki ankinmiapabø federal omo, jutse maka yosyae ka kikyapa y ka yajk tokobyas mietskøy federativas; te tsambamø jutsere makabø te yospa sone pønin tsapyajubø wøkø ñosa sonebø entidad federativa omo; te anmakiuy makabøre obligaciòn aje, jutse tsambase ankynkuy tsameis; y te obligacionwøsi jutse tsøjkiapase jure syayapamø tsame, wøkø musø dyosyaø te yosyapabø tey, teje makari ijkere wøbø ijkuy wøkø jana kyaeayaø yosyapamø, jete maka ñø ijtyae anguinmiapabøis federal omo tumø auxilio te estatalisñe, tsambajk sonerambø tumyosyapamø te motsibø juridiccional omo, te tsambase anguinguy tsameis ñø ijtubø;

B. Te' poderes de la unión omo, te anguimbabø distrito federalomo y te yosyapabø:

I. Makari musø ñyosa 8 ora tumø jama o tsu'køømø. y ka køtpa mi ora ñospamø maka kioyoyae tun naka mas kioyoyapabøse jama. Teje ji maka musì køtkøkørø tukay ora diariu y jejerike tukay ñaka kyøre jama kø jama;

II. Maka ñose tutay jama mi yoskuy omo yte yospabø maka maka ñø iri tumø jama wøkø jieja y maka kioyoyae balece mi yoskuy;

III. Te yosyapabø maka tsiyae vakasion 20 jama kø køsi tumø ame omo;

IV. Te jutse makabø kioyoyae maka tsame jutse ijtuse tumin y ji maka musì mønø asta ke tyanukam, tsambase te ankinkuy tsamesis 127 yø konstiuccion omo y anguinguy tsameis.

Nitumø kioyapabø ji maka musì kimø køsi y te yosyapabø maka kioyoyae minumuse miumuse distrito federal y te entidad de la republikase.

V. Ka yosyapa igual sea yomo y pøt maka kyoyoyae taserike, ji maka tsen'a tsajkiaie ka yomore o ka pinde.

VI. Makari musì yajk tsunjayae usyan o jøsikan tsiyae mi tumin o yajk tsunjaya'e te kioyoyapamø te tsambabø omo anguinguy tsameram.

VII. Te pøt mabø yosyae maka tsøjkie jure muspa kietyaø jutse miusyapa y jutserie ijpabø. te estadois maka tyumi anmakiuy te administración pública.

VIII. Te' yosyapabø maka musì kimiaø maka tsiyae te miusyapabø, jutse ijkytaase y pekabø ijtø ankø. Teje maka ijtyae miumu, maka ñø iri usyan te oportunidad te kiotsojbabøisti tyøwø tyuminjin;

IX. Te' yosyapabø maka musì yajk tsunjayaø usyan omo dyioskuy ñø ijtyajuk tikoroya: jutse tsambase anguinguy tsameis.

Ka jajk tsunjayapa y ja tsøjko nitiyø mij maka musì kyea wøkø tsiwiruyao yoskuy o maka musì gøea tumin wøkø tsiyae, te winabø trambase tundumø legalpa. Ka yajk tsunjayapa plaza, te yosyapabø pøt afectadubø maka musì kyea y maka tsiyae eyabø tejobørike o tsiyao tumin te anguinguy tsameis;

X. Te' yosyapabø maka musi tumiae wøkø kiøñaie te kimbabø mumubøis tyumin.

Tejerike maka musi, tsøjkyae møjarambø marcha wina wøkø miawø jutse tsambase anguinguy tsameis, tumø o sone dependencia te poderes público isñe, ka yajk køkøtpak miumu te muspabø tsøjkø ke tsibabø yø tsapguy is;

XI. Te seguridad social maka tumiae jutse tsambase yø baseis minimo;

a) Maka kyoyoyae ka nø køtpa tumø toya y kakutyam ñø køtpabø mi yoskuy omo, y makabøjk nø iri une; y te jubilación, ji musijk tsøkø nitiyø, tsambøndanjin y kakuy.

b) Ka ñø køtpa tumø toya o kakuy maka jiokyae mij yoskuy omo te jama tsambase angimkuy tsameis.

c) Te' yomoram miumu makabøjk nø iri iune ji maka tsøki yoskuy jure tsøjkpamø algu pømi wøkø jana kyaeajø wøkø ma ñø iri te iunejin; tejkø maka musi pyøkø tumø poya wina wøkø jieja wina iøjk iune y metsa poya jøsikam pønajukam iune,tese maka musi pyøki tejerike tiumin kioyopasen y maka wyønayae dyoskuy y muspabø nø ijrø tyumubø mij yoskuy omo. yajk tsøjkpajk mij une maka ñø ijtyaø metsa jejkuy jama køsi, kujk ora tundumø wøkø tsio kutkuy iuneram. Tejerike maka nø ijri køtkuy wøkø tsøyøiy omo y obstetrika, te kotsokiuy yø yomo koroya te yajk tsutsapabø iune y te yosyapabø te wøñapamø uneram.

d) Te' yosyapabøis tyøwø maka musi ñø ijtyae wøkø muse tsøyøyae y tsiyae remediø, jutse tsambase anguinguy tsameis.

e) Maka tsøjkia jure maka musi kø'tyae tsiyapajk jyejajk, tejerike miaøypamø anke tiyø usyan putpabø te yosyapabø is y tyøwøram.

f) Te' yosyapabø maka tsiyae kuartu usyan putpabø jure iøjkyao, yø maka kyoyoyae o myaøyae, te tsambase toto jayeis winabø køtubø. Tejerike, té estadois te tsajkpabø omo maka tsøki tumø tumin nacional tøjik isñe yø omo maka kiotsokiae te yosyapabø y wøkø tsøjkyao wøkø tyumiao y jutse tsiyao creditu ji piuribø algu y tejerike musø ñøiro tumø tøjik syuñibø y syajsya ijrø, o wø'kø wøtsøkø yø pøkubø.

Miumu kyotyapabø te tumin tumguy omo maka miusi te organismo ñø ijtubø wøkø wønø jana nø køre nitiyø tsambase té ankinkuy tsameis y

pyijkpabøomo, te tsambase jutse maka mawe o tsøjkyae y ijtyae wøkø suñi mawø te tumin tumubø y maka tsiyae creditu jutse pyijkpa.

XII. Te' tum guipkuy y sone kikpyapabø maka ñø køtyae tumø tribunal federal conciliacin omo y arbitraje ijtyajubø jutse ijtuse te angunkuy tsame omo.

Te' kokipkuy poder judicial de la federación y te yosyapabøtey maka wøtsøjkyae te consejo de la judikatura federal is; ka itpa kipkuy te suprema korte de justicia y yosyapabø maka wøtsøjki te istiketsambabø køsi.

XIII. Te' militartam, marinos, té yosyapabø angømobø, agentes del ministerio público, te peritos y los miembros de las instituciones policiales, maka yosyae ianguinguy tsamejim.

Te' agente te' ministerio público isñe, los peritos y te yosyapabø instituciones policiales de la federación omo, te' distrito federal, los estados y te' municipio omo, maka musi yajk tsunjayae yosyapabøomo ka ji yosyae tsambase ankinkuy tsameis ijtubø te ame omo wøkø musø ijre tey, tejerike te yajk mijsyapabø yosyapaankø wø' jure yosyamø.

Ka te angimiapabø jurisdiccional wyøtsøjka te yajk mijktsapajk, yajk tsunjayajuk mij yoskuy já tsøkøjk nitiyø, estaduis makari kyøyoje is ñujstsyiu tumin tejeri maka tsiyi ji musi yajk tøkøyo te yosyapaba mumu koroya, anke jurøbø toto jaye puttubø ka gøkipa'jk mij tøwø wøkø pyørø wø'.

Té angumiapaba te orden federal, estatal, distrito federal y municipal, wøkø tsøjkyae wø' te' yoskuy jure kyetyapamø mij ijkuy maka mietsae pøndan kyetyapamø tyøwø y eyarambø kietyapamø wøkø jana nø kørø nitiyø mumu pøt is.

Te' estadois maka yajk pømi aje te yosyapamø ejercitu omo jure maka tsiyi tukuy, te yosyapabø tsiripabø tønguy wøkø kiokipyae wit.

Te' nujtskuy tsambabø te jakyuy f te fracción, te wewenekyuy maka tsame te ankinbabø wøkø pyøre wø' miumu te institución.

XIII BIS. Te' entidad yosyapabø te administración mumu koroya federal y te yosyamø jure wyøñapamø te tumin maka weweneyae te pøndan yosyapabø ñekø koroya tsambase toto jaye.

XIV. Te' anguinguy maka tsame te pøt koroya ka yosyaju wø' tese maka tsiyae wøkø jana nø køre nitiyø mumu pønis.

TITULO SÉPTIMO

Mosis ipsanmaksuy tsapguy (Art.124). te' miumu tio jimusi tsokyo aketio tijuribo, nunba te constitución y te funcionario federales nunba te estados unidos.

Mosis ipsanmosay Tsapkuy (Art.125). te' ponistan niijs musiñoiro metsa cargø temo juro ijtu té anguimbuy te elección popular te eyabo temo federación té eyaborike te estado isijs té muspa tsio eyabo pøt juro maka yose. té pot jimusi ñoiro metsa yoskuy.

Mosis ipsantujtay Tsapkuy (Art.126). Jimisi koyoa nitio nitiojuribo té ji ka jairobo presupuesto emo o temo anginbuy tsame ijkuy omo.

Mosis ipsanmaktustay Tsapkuy (Art.127). Juro yospabo té pøndam temo juro ijtu té is federación de los estados, té distrito federal de los municipios juro muspa misijkuy teje justse juro ijtu té paraestatales té para municipales, fidecomiso públicos, instituciones y organismos autónomos anke eyabo tio juro ijtu té publico juro maka tsikyae tumo mackuy juro jairo yoskuy suñi maka yose anke ti juribo

Juro nunba jaye yalleajkuy ijmaka tsamakiae tumø amerio tecyi maka tsoyi justse maka tsiyae te tumin

I. Té an makyiu ñoijtu te' atribución juro mañoiri mimutio tumin tecyi maka tsiyae sone te tumin o te miumutio, woko siñi ijtao te yospabo pøndam.

II. Ni tumo te' juro yosaspabo temo servicio publico jimusi makyiuyuro juro ijtu te' facción maka kene justse yospa te pøt tiko jika yospa suñi maka sjika yospakui, te anguiaspa te pøt te presidente de la republica justse ijtu te presupuesto.

III. Ni tumo pøt juro yospabo, te' maka musi yose eyabo tiyo jika teje sutba, superior, anke jørobo yospa maka kene justse yospa teje maka tsiye e te' yoskuy teje maka tsikyae yoskiuteцыi maka kietae justse yospa teje maka tsiyae eyabo yoskiu.

IV. Jima maka tsiyae te tumin ñoijtu te jubilación, anketio te wuoko tsiyee te tumin teje nubba te tsame is . te tumin jika ñoijturo anguinbuy tsame temo legislativo omo tejebo tsame makñoiri te makyiu.

V. Te' makyiu maka tsoki juro ijtu mumu pøtdam.

VI. Te' congreso de la unión. té legislatura de los estados y la asamblea del distrito federal. munumu teje maka tsoki té angimiaspabo tsame woko teje muspa yosa te' tsame jika jiyose siñi te tsame maka toyaboki te pøtdam.

Mosiskoips Tukutujtay Tsapkuy (Art.128). Te' funcionario publico ka ja nyoiro anke tiyo, ka maka piojki te' yoskuy, te'is maka wioni te constitucion y te' anginkuy makabo tsiyae.

MosiskoipsMakstujtay Tsapkuy (Art.129). Te' jama ni tumo anginmiapabo maka tsujkiaie te' yoskuy te' ño ijtyajubo te' ko'anginmiapabo. Temo maka iri tumo te' juridiccion teyi n'is ji ma musí yaj tsunjko, teyi maka kiojtaje tumo muja rojk juro teyi anginba te muja pøt kiejtajpabo anke tibo toto de la union, juro teyi makiajpa anke jurobo ijtkuy'omo.

Mosiskoipskomajk Tsapkuy (Art. 130). Te winabo tsame yaj tsunnyaajubo te' estado y te masandojk juro ji musibo tsojko nitiyo ñyo ijtubo oj tsapkuy'is. Te' masandojk y te eyarambo kowinaran anginmiapabo maka tsujkiaie te' tsampabo te' anginkuy tsame'is.

Te' congreso de la union maka kioanginmi te' eyarambo masandojk y te' masandojk juro kønujsyapabo ijtajumo te' pøndan koanginbabo. Te' anginkuy tsame maka anginmi anke ijkoroya juro maka tsujkiaie te'.

a) Te' masandojk y te' eyarambo maka ño ijtyae pøt mijtajpabo te' juridica'omo jutse te'is maka jiaayae te' ñoyi. Te' anginkuy tsame maka tsame jutse woko disyao te'is maka ijanjye ñoyi juro maka kee ke teyi ijtuo.

b) Te' koanginmiapabo ji musí tøjkoyao te' te' muja ijtkuy'omo juro ijtyajumo te' kønujsyapabo.

c) Te' mexicanoran maka musí tsujkiaio tumo tøjk anginkuy. Teyi te' mexicano'is y te' mijtyajpabo eyabo ijtkuy'omo maka tsujkiaie te' tsambabo te' anginkuy tsame'is.

d) Te' anginkuy tsame nunba ke te' konunsyapabo ji musí ño ijtao eyabo yoskuy, tese te' anke ibo pøt muspa tsojko anke tiyo y syayao te' vyoto, ka jinan diosyae te' tojk ijtkuy'omo muspa tsamayao te' anginmiapabo y tese muspa vota tsujkiaio.

e) Te' ministro ji musí tujkuyao politica'omo ji musí tujkuyao te'is dioskuy ka ne maku miøjtsoyi te' candidatura.ni ji musí miajkiaio juro tunmiajapabo

anke iran pøt, juro oyapabo konunsyae y ji musi na tsajpaio ke maj kionajsuyae te' anginkuy tsame yoj ijtubo'najs'omo.

Ji musi maj mietsao eyabo pøt woko tiøjkuyo te' anke tibo politica'omo juro teyi maka tsiyae tumo toto tsambabo jutse muspa maj wewenayao juro te' ijtayajumo te' konujsyapabo, teyi ji ma musi tsujkiao tunkuy te' masandojk'omo ka maka tsajpiaie jutse ijtut te' piolitica.

Teyi ji ma musi kyøjmejkie y makabo tsujkie te' dioskuy ño ijtayajubo teyi jomo, ka ji yoyae teyi maka tsiyai woko diosyae tundujama tese tsamba te' anginkuy tsame'is.

Te' anginmiajpabo te' masandojk'omo, te' winarambo pøt, teyi ijtayaju tøworam, yatsi y eyarambo toworam, te'is ji musi jiayao tumo toto juro maka tsakayae te' yoskuy ño ijtajubo y juro anmayajpabo ji musi ño ijtayao sone tyoworam.

Te' estado civil te' juro ijtayajubo pondan te'is muspa tsujkiao woko yoskuy woko tese te' kiejtajpabo toto te' anginkuy tsamesñe muspa ya wuayao te eyarambo ijtayajubo teyi.

Te' anginmiajpabo federal te' estado y te' muja ijtukuy maka ño ijtayae anke tibo kotsokiuy teyi maka kiotsokiae te' anginkuy tsame'is.

Mosiskoipskomajktumo Tsapkuy (Art.131). Te' federación tyumdi ñoijtubure amguiguy wøkø tsyamø ma' ñomityae y ma' yaj kutyaey eyarambø nasjsomo te ma'a y tserike wøkø tsyamø anke tibø jimusibo tsyoko, wøkø yirø ketguy o te polesia y musø yiro wiftkuy te republica'omo enke tibø yoskuy, jurø yijtkuy'yomo ijtubø, pero jana tyojkø te federación ni wøkø tsyamø te' distrito federal te coyokuy tsyambabø te wenguy amguiguy vi y vii te anginkuy i17.

Te' ejecutivo muspa tsyamø te congreso te union wøkø yaj kimø, yaj mønø te koyokuy juitsye wøkø yaj kutyaø y nyømityaø tsyambabø ñekø kongreso'is y wøkø tsuyukiaø, wøkø yamgammiaø y janam yaj kutyaø y jurø yaj kujtyajpamø anketirambø tiyø ma yaj yosebø y ma kienebø te paisomo te jinam myijsibø te yoskuy nacional y wøkø tsyoko anketibø yoskuy maj yaj yosebø te país. Te' ejecutivo'is kiuwejpak te congreso juitsye ma syuni te fiscal'is ame ko ame maj yaj kori ma kioanguimibø ma tsiyaebø.

Mosiskoipskomajkmetsa Tsapkuy (Art.132). Te pømiujaj'jubø y te cuarteles, kiojtyaj'jubø y wuñaj'jubø y eyarambo dyosan te gobierno de la unión te servicio publico'isñe kioamaguimbabø'is te juridiccion te poderes federal jurø tsyambamø te ley'is jurø kyuweypamø te congreso de la unión: ma syutyabø te' territorio del estado tiene ke kiena te legislatura'is.

Mosiskoipskomajktukay Tsapkuy (Art.133). Yø constitución y te amguiguy tsame te congreso de la unión te ijtyaj'jubø tej'jink y syujtyajpabø wøkø diosyæ tejink y ke kiosungayajpabø te anguinbabø republicabø pøt, yaj kutyajukam te jaye te senado, mabure amguimguuy tsame aje te suprema de la unión. Te' estado tumdum juez mabure kietyae jujtsye ma tsyujkiaë te constitución y ti omo ma' yaj yosyæ y ji ma' yaj yosyæ te eyarambo estado'omoram.

Mosiskoipskomajmaksykuy Tsapkuy (Art.134). te tumin kiojtpabø te federación, te estado y te kubgutyam, y te distrito fedefaral y te ijtyajupø wøkø kietyæ te ijtkuy mabure kiosyæ suñi te tumin y jana tsyujkiaø jì wyøpø tiyø maj yaj yosyæbø jurø'imø.

Te' yosykuy tsyukiajpabø m abure kietyæ jujtsye tsyambase te federación'is, te estadoram y te distrito federal jujtsye wøkø kietyæ te tumin y tsiyayø jujtsye tsyambase te jakiuy køsibø. y tsyambasde te amguimguy jaye 74 y wneguy vi y 79.

TÍTULO OCTAVO

De la Reforma de la Constitución

Mosiskoipskomajkmosay Tsapkuy (Art.135). Yø' omo te constitución muspa yaj'nejse' te reforma .woko teje musho tsoyø te reforma'omo, y teje te' congreso de la unión mushøirøteyi, mañyo metsa ponis y tukay maka tsiyae viotaran, te ti yø te maka nejtsae, woko te' tsiyae ka muspa aprobabatsijkia miumo te legislatura de los estados. te' congreso de la unión o te comicion maka i'ame te' caso, teyindi ma iamiae te' computadoraomo te is viotaran y te legislatura ma tsamayae ka ma mushi yosyae te' reforma.

Titulo Noveno

DE LA INVIOLABILIDAD DE LA CONSTITUCIÓN

Mosiskoipskomajkuyay Tsapkuy (Art.136). Yø constitucion jima tokayi te is piomi, y ka utuken pønis tuijkuy jima mishi tsujñyae te' piomi. Te pundan jima mushi tsijkiae tejobø teje ma kojtayae tun gobierno woke koyoyae te punda ka ijtu kioa y maka sancionatsijkiae. Woko te ijkuy suñyi irø y iamiae woke suñyi piorø, teje tssanba te anguinguy tsame, teyi ma kobatyae ka ijtu tum rebelión y teje te gobierno ma tsame woke suñyi irø te ijkuy.

TRANSITORIOS

Tsapkuy Primero. Yø' constitucion ma ysanyajøwoke mumus pønīs miushae ti ijtū yø' omo. Teyindi ma iri te' suprema poderes judiciales y te' estado ijin woke tøjkoayē sīñyi te ijkuy, ma ñyoiri piomi te' primero de mayo de 1917, teyi ma nejshayae te' congreso nacional y te' anguinguy tsame tsambe ke juindi elección ma mishi yose te' presidente de la república. te' elección ma ysantsyi jujtse tsamba te anguinguy, ji ma mushi tøjkoyi te fracción v y te' maktasiskometsa anguinguy (82) y te' diputado's y te' senador. Te' ejercito ma mushi ijtāe te' omo y ñyoijtāe tum tsame woke musho tujkoayē y te' distrito electoral woke musho yoshāe, mumus ma mushi partitsijkie te' congreso de la unión, te' secretarios y te' subsecretarios yø' estado'omo teyi ma ysantsiyiae woke miushe miumu ponistam.

Tsapkuy Segundo. Te' kiekbabø'is te' poder ejecutivo de la nación tsamayaju te' ti ijtubø yø'omo, te' elección, te' poder federalijis tsamayaju ke ma numakiae suñyi te' ijkuy yø' constitucion'omo. Jurø tsiyaju viotoran y tuñyaju computadora'omo ma tsiae te' elección te' presidente ajkuy. Y te'yi ma mushi tsame y as ma tsoyi presidentede la república ajkuy, woke musho kompititsijkie te' yaajkam anguinguy.

Tsapkuy Tercero. Maka mini te' anguinguy y teyi ma matsøtsae te' diputado's y te' senadores y ma mini te wuindi de septiembre y te' presidente de la república ma tøjkoyi te' wuindi poya de septiembre de 1916.

Tsapkuy Cuarto. Te' senador'is ma kobijkie te' makobiwi tyunbakj. y maka yame metsa ame yoskuy'omo. Te' cámara de senadores koroya ma muhsyi nø'yi tsiyae kujkuene ame'omo, y metsa ame.

Tsapkuy Quinto. Te' congreso de la unión ma kobiwyi te' magistrado de lasuprema corte de la justicia de la nación, mayo poya'omo woke shuñyi irø te'is wuidan woke ijtāe te' tun junio'omo.

Yø' omo ji ma mushi tujkuyae te' maktasiskoyøtkotumø anguinguy (96) woke tsajmayae y'as ma tsoki te' diputado's te' legislatura locales y te' angymiajpabo ma ijtāe metsa ame teje tsamba te' maktasiskomaktaskuy anguinguy. (94)

Tsapkuy Sexto. Te' congreso de la unión ma ñyoiri abril'omo de 1917 woke nitsoko, woke kiobiwø te' colegio electoral, y teyi ma tsiyae te computo electoral y ma tsiyae suñyi te viotoran te' presidente de la república y teyi ma ysantsiyae y'as nyumaku ma tsajmaye teyi ma angimi y te' organica de tribunales del distrito federal y te mujabø nas' woke nyumakiae suñyi te'

anguinguy. Te' suprema corte de la justicia de la nación te' ma tsame y'as tsoyu magistrado de circuito y te' juez del distritoy teyi rike te' congreso de la unión y te' magistrado, te' wuindi juez del distrito federal y te' mujabø nas' woke nyumakiae suñyi te' anguinguy te' poder ejecutivo de la nación. te' magistrado decircuito y te' juez de distrito y de magistrado y el juez del distrito federal y te' mujabø nas' mashi pijkie te' tum junio de 1917, y teyindi ma tsuñyae te' yoskuy te' poder ejecutivo de la nación.

Tsapkuy Séptimo. Yøki rijkø, te' senador'is maka tsiyae woke teyi tyuñyae coputadora'omo y'as ma ñyumawe te' estado y te' distrito federal y teyi ma kee y'as mapuri diputado ajkuy ma tundame te senadores ka ñyobujtaju wobo tiyo'omo.

Tsapkuy Octavo. Te' wuindi c. suprema corte de justicia de la nación ma kokene te' kijkuy ka ijtyu juro te anguinguy tsame tsamba.

Tsapkuy Noveno. Te' wuindi c. jefe de ejército constitucionalista y jurø yospamo te' poder ejecutivo de la nación'omo ma mushi tsamo jutse ma yoshae y te ley electoral, ma koshoñyae y teyindi ma neltsayae te' poder de la unión.

Tsapkuy Desimo. Ka te' pundan jene shutyajpa jene kijpiajpa te gobierno ijin ma nyukiae ka ijtu tyujkuy y kana yoshaju y teyi tsijkiajpa jiwobo tiyo te' gobierno' is constitucionalista ma tsiyae orden de aprençion teje tsanba te' anguinguy tsame woke kioyoyae te' kioa.

Tsapkuy Décimo Primero. Te' congreso de la unión y te' estado ma lejislitsijkiae te' kijkuy nas' koroya y te' pundan yoshapa nas'omo. Teje tsamba te' anguinguy tsame te' republicais ñyo'.

Tsapkuy Décimo Segundo. Ka tum mexicano'is yoshu militar'omo teyis y une y yomo te' gobierno ma tsiyae suñyi ijky teje tsanba te' ispkokuyayanguinguy (27) y te' wuiyun ajkuy.

Tsapkuy Décimo Tercero. Te' wuiyuntsame ka tum pøj yoskaba y tun pøj koroyare teyi ma tøjki te constitucion y te' tyuworan goke suñyi ijtae teje tsanba te' anguinguy tsame.

Tsapkuy Décimo Cuarto. Ma tsoyi y tsuñyae te' secretaria de justicia.

Tsapkuy Décimo Quinto. Ma kowa aje te' c. teyi yospama te' poder ejecutivo

de la nacion woke musho tsame te anguinguy tsame y woke kiena te' pondan teyi ijtajubo te mujabo kiowa te' consticion'omo, te' poya'is de febrero de 1913 y tegobierno constitucional'is.

Tsapkuy Décimo Sexto. Te' congreso constitucional y te' jama yoshokio ma nitsoki te' primeroro de septiembre yø ame'omo ma ysantsiyiae yaajkan teje tsamba te' tujkis anguinkuy te' transitorio'is, ma tsiyae suñyi ijkuy te' garantías individual y te' anguinguy 30, 32, 33, 35, 36, 38, 101 y kobujtu te' anguinguy III yø' constitucion'omo.

Tsapkuy Décimo Séptimo. Te' masandojkomo y te' eyabø tiyo te' fracción tsamba ii te'ipskokuyay anguinguy yø'constitucion politica'omo de los estados unidos mexicanos ma tsiy wobo tiyo woke te' nacionales'is ñyoiro te nas' y teje suñyi iro te justicia.

Tsapkuy Décimo Octavo. (Yajktsunba)

Tsapkuy Décimo Noveno. (Yajktsunba)

Dada en el salón de sesiones del congreso constituyente en querétaro, a treinta y uno de enero de mil novecientos diecisiete. Presidente: Luis Manuel Rojas, Diputado por el Estado de Jalisco. -primer Vice-Presidente: Gral. de división Cándido Aguilar.- Diputado por el Estado de Veracruz.- Segundo Vice-presidente: Gral. Brigadier Salvador González Torres, Diputado por el Estado de Oaxaca.- Diputado por el Estado de Aguascalientes: Daniel Cervantes.- Diputado por el territorio de Baja California: Ignacio Roel.- Diputados por el Estado de Coahuila: M. Aguirre Berlanga, José Ma. Rodríguez, Jorge E. Von Versen, Manuel Cepeda Medrano, José Rodríguez González (suplente). Diputado por el Edo. de Colima: Francisco Ramírez Villarreal.- Diputados por el Edo. de Chiapas: Enrique Suárez, Lisandro López, Daniel A. Cepeda, Cristóbal Ll. y Castillo, J. Amílcar Vidal. Diputado por el Edo. de Chihuahua: Manuel M. Prieto.- Diputados por el Distrito Federal: Gral. Ignacio L. Pesqueira, Lauro López Guerra, Gerzayn Ugarte, Amador Lozano, Félix F. Palavicini, Carlos Duplán, Rafael L. De Los Rios, Arnulfo Silva, Antonio Norzagaray, Ciro B. Ceballos, Alfonso Herrera, Román Rosas Y Reyes (suplente), Lic. Francisco Espinosa (suplente).- Diputados por el Edo. de Durango: Silvestre Dorador, Lic. Rafael Espeleta, Antonio Gutiérrez, Dr. Fernando Gómez Palacio, Alberto Terrones B., Jesús de la Torre.- Diputados por el Edo. De Guanajuato: Gral. Lic. Ramón Frausto, Ing. Vicente M. Valtierra, José N. Macías, David Peñaflor, José Villaseñor, Santiago Manrique, Lic. Hilario Medina, Manuel G. Aranda, Enrique Colunga, Ing. Ignacio López, Dr. Francisco Díaz Barriga, Nicolás

Cano, Tte. Crnl. Gilberto N. Navarro, Luis Fernández Martínez, Luis M. Alcocer (Suplente), Ing. Carlos Ramírez Llaca.-Diputados por el Edo. de Guerrero: Fidel Jiménez, Fidel Guillén, Francisco Figueroa. Diputado por el Edo. de Hidalgo: Antonio Guerrero, leopoldo ruiz, Lic. Alberto M. González, Rafael Vega Sánchez, Alfonso Cravioto, Matías Rodríguez, Ismael Pintado Sánchez, Lic. Refugio M. Mercado, Alfonso Mayorga.-Diputados por el Edo. de Jalisco: Marcelino Dávalos, Federico E. Ibarra, Manuel Dávalos Ornelas, Francisco Martín Del Campo, Bruno Moreno, Gaspar Bolaños B., Juan De Dios Robledo, Ramón Castañeda Y Castañeda, Jorge Villaseñor, Gral. Amado Aguirre, José I. Solórzano, Francisco Labastida Izquierdo, Ignacio Ramos Praslow, José Manzano, Joaquín Aguirre Berlanga, Gral. Brigadier Esteban B. Calderón, Paulino Machorro Y Narváez, Crnl. Sebastián Allende, Jr. Diputados por el Edo. de México: Aldegundo Villaseñor, Fernando Moreno, Enrique O'fárril, Guillermo Ordorica, José J. Reynoso, Antonio Aguilar, Juan Manuel Giffard, Manuel A. Hernández, Enrique A. Enríquez, Donato Bravo Izquierdo, Rubén Martí. Diputados por el Edo. de Michoacán: José P. Ruiz, Alberto Peralta, Cayetano Andrade, Uriel Avilés, Gabriel R. Cervera, Onésimo López Couto, Salvador Alcaraz Romero, Manuel Martínez Solórzano, Martín Castrejón, Lic. Alberto Alvarado, José Álvarez, Rafael Márquez, José Silva Herrera, Amadeo Betancourt, Francisco J. Múgica, Jesús Romero Flores.- Diputados por el Edo. de Morelos: Antonio Garza Zambrano, Álvaro L. Alcázar, José L. Gómez. Diputados Por El Edo. De Nuevo León: Manuel Amaya, Nicéforo Zambrano, Luis Ilizalturri, Crnl. Ramón Gámez, Reynaldo Garza, Plutarco González, Lorenzo Sepúlveda, (suplente).- Diputados por el Edo. de Oaxaca: Juan Sánchez, Leopoldo Payán, Lic. Manuel Herrera, Lic. Porfirio Sosa, Lic. Celestino Pérez Jr., Crisóforo Rivera Cabrera, Crln. José F. Gámez, Mayor Luis Espinosa.- Diputados por el Edo. de Puebla: Dr. Salvador R. Guzmán, Lic. Rafael B. Cañete, Miguel Rosales, Gabriel Rojana, Lic. David Pastrana Jaimes, Froylán C. Manjarréz, Tte. Crnl. Antonio De La Barrera, Mayor José Rivera, Crln. Epigmenio A. Martínez, Pastor Rouaix, Crnl. De Ings. Luis T. Navarro, Tte. Crln. Federico Dinorín, Gral. Gabino Bandera Mata, Crnl. Porfirio Del Castillo, Crnl. Dr. Gilberto De La Fuente, Alfonso Cabrera, José Verástegui.- Diputados por el Edo. de Querétaro: Juan N. Frías, Ernesto Perrusquía. Diputados Por El Edo. De San Luis Potosí: Samuel M. Santos, Dr. Arturo Méndez, Rafael Martínez Mendoza, Rafael Nieto, Dionisio Zavala, Gregorio A. Tello, Rafael Curiel, Cosme Dávila (suplente).- Diputados por el Edo. de Sinaloa: Pedro R. Zavala, Andrés Magallón, Carlos M. Ezquerro, Cándido Avilés Emiliano C. García.- Diputados por el edo. de Sonora: Luis G. Monzón, Ramón Ross.- Diputados por el Edo. de Tabasco: Lic. Rafael Martínez De Escobar, Santiago Ocampo, Carmen Sánchez Magallanes.-

Diputados por el Edo. de Tamaulipas: Crnl. Pedro A. Chapa, Ceferino Fajardo, Fortunato de la Híjar, Emiliano Próspero Nafarrate.- Diputados por el territorio de tepic: tte. crnl. cristóbal limón, mayor marcelino sedano, juan espinosa bávara.- Diputados por el edo. de Tlaxcala: Antonio Hidalgo, Ascensión Tépal, Modesto González y Galindo.- Diputados por el Edo. de Veracruz: Saúl Rodiles, Enrique Meza, Benito Ramírez G., Eliseo L. Céspedes, Adolfo G. García, Josafat F. Márquez, Alfredo Solares, Alberto Román, Silvestre Aguilar, Angel S. Juárico, Heriberto Jara, Victorio N. Góngora, Carlos L. Gracidas (Suplente), Marcelo Torres, Juan De Dios Palma, Galindo H. Casados, Fernando A. Pereyra.- Diputados por el Edo. de Yucatán: Enrique Recio, Miguel Alonso Romero, Héctor Victoria A.- Diputados por Edo. de Zacatecas: Adolfo Villaseñor, Julián Adame, Jairo R. Dyer, Samuel Castañón, Andrés L. Arteaga, Antonio Cervantes, Crnl. Juan Aguirre Escobar.- Secretario: Fernando Lizardi, Diputado por el Edo. de Guanajuato. Secretario: Ernesto Meade Fierro, Diputado por el Edo. de Coahuila: Secretario: José M. Truchuelo, Diputado por el edo. de Querétaro: Secretario: Antonio Ancona Albertos.- Diputado por el Edo. de Yucatán: Prosecretario Dr. Jesús López Lira, Diputado por el Edo. de Guanajuato. Prosecretario: Fernando Castaños, Diputado por el Edo. de Durango. Prosecretario: Juan de Dios Bojórquez, Diputado por el Edo. de Sonora.- Prosecretario: Flavio A. Bohórquez, Diputado por el Edo. de Sonora.

Por tanto, mando se imprima, circule y publique por bando solemne y pregón en toda la república para su debido cumplimiento.

Dado en el Palacio Nacional De La Ciudad De Querétaro, el 5 de febrero de 1917. - V. Carranza. Rúbrica.

Al C. Lic. Manuel Aguirre Berlanga, Subsecretario Encargado del Despacho de Gobernación. México.

Lo que hónrome en comunicar a usted para su publicación y demás efectos.

Constitución y Reformas. México, cinco de febrero de mil novecientos diez y siete. AGUIRRE BERLANGA.

Al ciudadano...

GLOSARIO DE TÉRMINOS JURÍDICOS EMPLEADOS EN LA TRADUCCIÓN DE LA CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

ZOQUE DEL NORTE ALTO

A

Ammakiuy tøj̃k	‘Escuela’
Anke tibø peka tsame	‘Cumplimiento’
Ankimiapabo pøtdam	‘Ayuntamiento’
Ankimkuy	‘Opinión’
Ankimkuy tsame	‘Ley’
Anmakiuy	‘Educación’
Añaspabø itkuy	‘Diversos’

E

Esyan pøt	‘Integrantes’
-----------	---------------

I

Ispøjkyajpa	‘Reconocimiento’
Itkuy	‘Pueblo’

J

Jaye	‘Palabra’
Ji wyurambø pøt tunmiajubø	‘Delincuencia organizada’
Ji miusibo	‘Ignorancia’
Ji musí, yajtsun’ø	‘Indivisible’
Jimusi tsoko nitio	‘Normas’
Jinde koyoyae	‘Gratuito’
Jøme rambøtiyø	‘Progreso científico’
Jujtse ij’tubo	‘Cultura’
Juro tumiapa toto	‘Administración’
Jutse makabø	‘Procedimiento’

K

Kioketyapabo wøñubø	
ijtkuy ‘omo juro ijtunmo	
anketibø sone puityajpabø.	‘Riquezas naturales’.

Kiowa	'Delito'
Kisøkiø	'Idea'
Ko'ona	'Democracia'
Kønatsø	'Respetando'
Køtsøjkiuy	'Sustentada'
Kotsokyuy	'Garantía, garantizando'
Kotsongokiuy	'Aportación económica'
Kyetyajpabo te na's	'Autoridad'

M

Ma piukiae	'Recibirán'
Ma yajtsoyi	'Preservar'
Maka børetsoki	'Planes'
Maka do gowiwi	'Establecer'
Maka koresñae	'Representante'
Maka wøni	'Conservar'
Maka wyoni	'Guarda'
Makabo mejtse wobo tiyo	'Fomentar'
Mañoiri	'Celebración'
Masyayae	'Importara'
Mi umutio ijtajubø miumuijkuy	'Recursos naturales'
Mietsapabø jame	'Investigación científica'
rambotio anketibo	
Mietsapabo tsame	'Investigación'
Mijne	'Privada'
Miumu	'Generales'
Miumu ijtkuy	'Discusión'
Miumu ti'yo	'Elegir'
Muja tsama yayi ijtyajubo	'Arrecifes'
Muso	'Estudio'
Muso yostamø	'Gozar'
Muspa tsøkø anke tiyø	'Libre'
Muspabø	'Otorga'
Muspabø tsamo anketiyo	'Participar'
Muspabø tsøjøkø anke tiye	'Derecho'
Muspabø tsøkø	'Determinara'
Myumu tiyø	'Publica'

N

Nĩiyø ji mujsi tøjko	‘Propiedad privada’
Nitsøjky	‘Principio’
Nitumo	‘Ninguna’

O

Øj kojameram	‘Patrimonio’
--------------	--------------

P

Pøñi	‘Alentara’
------	------------

S

Sujkøyajpabo usyan’omo	‘Receso’
Sunñajyapa	‘Composición’

T

Te toto tukñaspabo	‘Administrativo’
Topyabø tsame	‘Discriminación’
Toto jaye ‘omo maka tsame	
jutse ame y poya maka ñiyose.	‘Contrato’
Tsambabo muspabo anke tiyo tsame	‘Información’
Tsames tototajeyømo	‘Párrafo’
Tsapiapabo usyan	‘Partes’
Tsapyajpabø	‘Caso’
Tsapyajpabø eyabø tsame	‘Indígena’
Tsøjkpabø	‘Acción, recreación’
Tsoyubo	‘Excedente’
Tumø	‘Autonomía’
Tumyiajpabø te’ ankimyajpabø	‘Precampaña’
Tunmiapamo usyan pøndam	‘Partes que integran’
Tyowø	‘Familia’

W

Wanjamokyuy

‘Religión’

Wøkø yastano

‘Defienda’

Wotsø jkyuy

‘Condición’

Wotsøjkyapabo’is

‘Mecanismo’

Wyiunbabø tumin

‘Banco nacional’

TE' CONSTITUCION POLITICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANO
CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
EN ZOQUE DEL NORTE ALTO

Se terminó de imprimir en los talleres de Imprenta SGAMS,
1ra cda. de San Andrés Tetepilco núm. 6, col. San Andrés Tetepilco,
Deleg. Iztapalapa, C.P. 09440, México D.F., en el mes
de diciembre de 2012, con un tiro de 1 000 ejemplares.
En la edición se utilizó papel bond ahuesado de 90 g para
los interiores y cartulina couché de 210 g para los
forros; en la composición del texto se utilizó
la familia Scala Regular.